



### Cuprins

#### II Acte fără caracter legislativ

##### REGULAMENTE

- ★ **Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2018/137 al Consiliului din 29 ianuarie 2018 privind punerea în aplicare a Regulamentului (UE) nr. 101/2011 privind măsuri restrictive împotriva anumitor persoane, entități și organisme având în vedere situația din Tunisia** ..... 1
- ★ **Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2018/138 al Comisiei din 16 ianuarie 2018 de înregistrare a unei denumiri în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [„Traditional Welsh Caerphilly”/„Traditional Welsh Caerffili” (IGP)]** ..... 3
- ★ **Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2018/139 al Comisiei din 29 ianuarie 2018 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1033/2006 în ceea ce privește trimerile la dispozițiile OACI <sup>(1)</sup>** ..... 4
- ★ **Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2018/140 al Comisiei din 29 ianuarie 2018 de instituire a unei taxe antidumping definitive și de percepere definitivă a taxei provizorii instituite la importurile de anumite articole din fontă originare din Republica Populară Chineză și de închidere a anchetei privind importurile de anumite articole din fontă originare din India** ..... 6

##### DECIZII

- ★ **Decizia (PESC) 2018/141 a Consiliului din 29 ianuarie 2018 de modificare a Deciziei 2011/72/PESC privind măsuri restrictive îndreptate împotriva anumitor persoane și entități având în vedere situația din Tunisia** ..... 38
- ★ **Decizia de punere în aplicare (UE) 2018/142 a Comisiei din 15 ianuarie 2018 de modificare a Deciziei de punere în aplicare 2014/762/UE de stabilire a normelor de punere în aplicare a Deciziei nr. 1313/2013/UE a Parlamentului European și a Consiliului privind un mecanism de protecție civilă al Uniunii [notificată cu numărul C(2018) 71] <sup>(1)</sup>** ..... 40

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE.

- ★ Decizia de punere în aplicare (UE) 2018/143 a Comisiei din 19 ianuarie 2018 de confirmare sau de modificare a calculului provizoriu al mediei emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> și al obiectivelor privind emisiile specifice pentru producătorii de vehicule utilitare ușoare noi, pentru anul calendaristic 2016, în temeiul Regulamentului (UE) nr. 510/2011 al Parlamentului European și al Consiliului [notificată cu numărul C(2018) 184] ..... 49
- ★ Decizia de punere în aplicare (UE) 2018/144 a Comisiei din 19 ianuarie 2018 de confirmare sau de modificare a calculului provizoriu al mediei emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> și al obiectivelor privind emisiile specifice pentru producătorii de autoturisme, pentru anul calendaristic 2016, în temeiul Regulamentului (CE) nr. 443/2009 al Parlamentului European și al Consiliului [notificată cu numărul C(2018) 186] ..... 64

## II

(Acte fără caracter legislativ)

## REGULAMENTE

## REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2018/137 AL CONSILIULUI

din 29 ianuarie 2018

**privind punerea în aplicare a Regulamentului (UE) nr. 101/2011 privind măsuri restrictive împotriva anumitor persoane, entități și organisme având în vedere situația din Tunisia**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 101/2011 al Consiliului din 4 februarie 2011 privind măsuri restrictive împotriva anumitor persoane, entități și organisme având în vedere situația din Tunisia <sup>(1)</sup>, în special articolul 12,

având în vedere propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

- (1) La 4 februarie 2011, Consiliul a adoptat Regulamentul (UE) nr. 101/2011.
- (2) Pe baza unei revizuirii a listei din anexa I la Regulamentul (UE) nr. 101/2011, ar trebui modificată rubrica referitoare la o persoană.
- (3) Prin urmare, anexa I la Regulamentul (UE) nr. 101/2011 ar trebui modificată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Anexa I la Regulamentul (UE) nr. 101/2011 se modifică în conformitate cu anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 29 ianuarie 2018.

Pentru Consiliu  
Președintele  
R. PORODZANOV

---

<sup>(1)</sup> JOL 31, 5.2.2011, p. 1.

## ANEXĂ

Rubrica referitoare la următoarea persoană care figurează în anexa I la Regulamentul (UE) nr. 101/2011 se înlocuiește cu rubrica de mai jos:

	Nume	Date de identificare	Motive
„5.	Fahd Mohamed Sakher Ben Moncef Ben Mohamed Hfaiez MATERI	Tunisian, născut la Tunis la data de 2 decembrie 1981, fiul lui Naïma BOUTIBA, căsătorit cu Nesrine BEN ALI, titular al CNI nr. 04682068	Persoana face obiectul unor anchete judiciare efectuate de autoritățile tunisiene pentru complicitate la deturnare de fonduri publice tunisiene de către un funcționar public, complicitate la abuz în serviciu din partea unui funcționar public (fostul președinte Ben Ali) pentru a procura unei părți terțe un avantaj nejustificat și pentru a cauza un prejudiciu administrației, abuz de influență asupra unui funcționar public, fostul președinte Ben Ali, în vederea obținerii în mod direct sau indirect a unui avantaj pentru o altă persoană, precum și pentru complicitate la infracțiunea de primire de către un funcționar public a unor fonduri publice despre care știa că nu i se cuvin și pe care le-a utilizat în beneficiul personal sau al unor membri ai familiei sale.”

**REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2018/138 AL COMISIEI****din 16 ianuarie 2018****de înregistrare a unei denumiri în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [„Traditional Welsh Caerphilly”/„Traditional Welsh Caerffili” (IGP)]**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 noiembrie 2012 privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare <sup>(1)</sup>, în special articolul 52 alineatul (2),

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012, cererea de înregistrare a denumirii „Traditional Welsh Caerphilly”/„Traditional Welsh Caerffili”, depusă de Regatul Unit, a fost publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* <sup>(2)</sup>.
- (2) Deoarece Comisiei nu i s-a comunicat nicio declarație de opoziție în conformitate cu articolul 51 din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012, denumirea „Traditional Welsh Caerphilly”/„Traditional Welsh Caerffili” ar trebui, prin urmare, înregistrată,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Se înregistrează denumirea „Traditional Welsh Caerphilly”/„Traditional Welsh Caerffili” (IGP).

Denumirea menționată la primul paragraf identifică un produs din clasa 1.3. Brânzeturi din anexa XI la Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 668/2014 al Comisiei <sup>(3)</sup>.*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 16 ianuarie 2018.

Pentru Comisie,  
Pentru Președinte,  
Phil HOGAN  
Membru al Comisiei

<sup>(1)</sup> JO L 343, 14.12.2012, p. 1.<sup>(2)</sup> JO C 317, 23.9.2017, p. 10.<sup>(3)</sup> Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 668/2014 al Comisiei din 13 iunie 2014 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare (JO L 179, 19.6.2014, p. 36).

**REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2018/139 AL COMISIEI****din 29 ianuarie 2018****de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1033/2006 în ceea ce privește trimerile la dispozițiile OACI****(Text cu relevanță pentru SEE)**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 552/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 10 martie 2004 privind interoperabilitatea rețelei europene de gestionare a traficului aerian (regulament privind interoperabilitatea) <sup>(1)</sup>, în special articolul 3 alineatul (5),

după consultarea Comitetului pentru cerul unic,

întrucât:

- (1) Articolul 2 alineatul (2) punctul 16 din Regulamentul (CE) nr. 1033/2006 al Comisiei <sup>(2)</sup> face trimitere la definițiile prevăzute în volumul 1 al Procedurilor pentru serviciile de navigație aeriană ale Organizației Aviației Civile Internaționale (OACI) – Operațiunile aeronavelor (PANS-OPS, Doc. 8168), mai precis la a cincea sa ediție din 2006, care include amendamentul nr. 6. La 10 noiembrie 2016, OACI a modificat Doc. 8168, incluzând amendamentul nr. 7.
- (2) Punctul 2 din anexa la Regulamentul (CE) nr. 1033/2006 face trimitere la dispozițiile prevăzute în Procedurile pentru serviciile de navigație ale OACI – Managementul traficului aerian (PANS-ATM, Doc. 4444), mai precis la cea de a 15-a ediție din 2007, care include amendamentul nr. 6. La 10 noiembrie 2016, OACI a modificat Doc. 4444, incluzând amendamentul nr. 7A.
- (3) Trimerile din Regulamentul (CE) nr. 1033/2006 la Doc. 8168 și la Doc. 4444 ar trebui actualizate pentru a permite statelor membre să își îndeplinească obligațiile juridice internaționale și pentru a asigura coerența cu cadrul de reglementare internațional al OACI.
- (4) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 1033/2006 ar trebui modificat în consecință,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Regulamentul (CE) nr. 1033/2006 se modifică după cum urmează:

1. La articolul 2 alineatul (2), punctul 16 se înlocuiește cu următorul text:

„16. «proceduri în zona terminală» înseamnă plecările instrumentale obișnuite și sosirile instrumentale obișnuite, astfel cum sunt definite în procedurile OACI pentru serviciile de navigație aeriană – Operațiunile aeronavelor (PANS-OPS, Doc. 8168 – volumul 1 – ediția a cincea – 2006, care include toate amendamentele până la nr. 7).”;

2. În anexă, punctul 2 se înlocuiește cu următorul text:

„2. Capitolul 4 din secțiunea 4.4 (Planuri de zbor) și capitolul 11 punctul 11.4.2.2 (Mesaje de mișcare) din Doc. 4444 al PANS-ATM al OACI (ediția a 16-a – 2016, care include toate amendamentele până la nr. 7A).”

<sup>(1)</sup> JO L 96, 31.3.2004, p. 26.<sup>(2)</sup> Regulamentul (CE) nr. 1033/2006 al Comisiei din 4 iulie 2006 de stabilire a cerințelor privind procedurile pentru planurile de zbor în faza premergătoare zborului pentru cerul unic european (JO L 186, 7.7.2006, p. 46).

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 29 ianuarie 2018.

*Pentru Comisie*  
*Președintele*  
Jean-Claude JUNCKER

---

**REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2018/140 AL COMISIEI****din 29 ianuarie 2018****de instituire a unei taxe antidumping definitive și de percepere definitivă a taxei provizorii instituite la importurile de anumite articole din fontă originare din Republica Populară Chineză și de închidere a anchetei privind importurile de anumite articole din fontă originare din India**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) 2016/1036 al Parlamentului European și al Consiliului din 8 iunie 2016 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Uniunii Europene <sup>(1)</sup> (denumit în continuare „regulamentul de bază”), în special articolul 9 alineatele (2) și (4),

după consultarea statelor membre,

întrucât:

**1. PROCEDURA****1.1. Măsurile provizorii**

- (1) La 16 august 2017, Comisia Europeană (denumită în continuare „Comisia”) a instituit o taxă antidumping provizorie la importurile în Uniunea Europeană (denumită în continuare „Uniunea”) de anumite articole din fontă cu grafit lamelar (cunoscută și sub denumirea de fontă cenușie) sau din fontă cu grafit sferoidal (cunoscută și sub denumirea de fontă ductilă) precum și părți ale acestora, originare din Republica Populară Chineză (denumită în continuare „RPC”), prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/1480 al Comisiei <sup>(2)</sup> (denumit în continuare „regulamentul provizoriu”).
- (2) Comisia a deschis ancheta la 10 decembrie 2016 prin publicarea unui aviz de deschidere în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* (denumit în continuare „avizul de deschidere”) în urma unei plângeri depuse la 31 octombrie 2016 de către șapte producători din Uniune, și anume Fondatel Lecompte SA, Ulefos Niemisen Valimo Oy Ltd, Saint-Gobain PAM SA, Fonderies Dechaumont SA, Heinrich Meier Eisengießerei GmbH & Co. KG, Saint-Gobain Construction Products UK Ltd și Fundiciones de Odena SA (denumiți în continuare „reclamanții”), care reprezintă peste 40 % din producția totală a Uniunii de anumite articole din fontă.
- (3) Astfel cum se menționează în considerentul 33 din regulamentul provizoriu, ancheta privind dumpingul și prejudiciul a vizat perioada cuprinsă între 1 octombrie 2015 și 30 septembrie 2016 (denumită în continuare „perioada de anchetă”), iar examinarea tendințelor relevante pentru evaluarea prejudiciului a acoperit perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2013 și sfârșitul perioadei de anchetă (denumită în continuare „perioada examinată”).

**1.2. Procedura ulterioară**

- (4) În urma comunicării faptelor și a considerentelor esențiale pe baza cărora s-a decis instituirea unei taxe antidumping provizorii (denumită în continuare „comunicarea constatărilor provizorii”), reclamanții, Camera de Comerț a Chinei pentru Importul și Exportul de Mașini și Produse Electronice (denumită în continuare „CCCME”), asociația ad-hoc de importatori neafiliați Free Castings Imports (denumită în continuare „FCI”), doi importatori neafiliați, producătorii-exportatori indieni și șapte producători-exportatori chinezi și-au exprimat în scris opiniile cu privire la constatările provizorii.
- (5) Părțile care au adresat o cerere în acest sens au primit permisiunea de a fi audiate. Au avut loc audieri cu CCCME, FCI și cu reclamanții. Au avut loc două audieri cu CCCME, prezidate de consilierul-auditor pentru proceduri comerciale.
- (6) Comisia a analizat observațiile prezentate de părțile interesate, abordându-le în cele ce urmează.

<sup>(1)</sup> JO L 176, 30.6.2016, p. 21.<sup>(2)</sup> Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/1480 al Comisiei din 16 august 2017 de instituire a unei taxe antidumping provizorii la importurile de anumite articole din fontă originare din Republica Populară Chineză (JO L 211, 17.8.2017, p. 14).



- (7) Comisia a continuat să caute și să verifice toate informațiile pe care le-a considerat necesare pentru constatările sale finale. Pentru a verifica răspunsurile la chestionare furnizate de importatorii neafiliați, au fost efectuate vizite de verificare la sediile următoarelor părți:
- Hydrotec Technologies AG, Wildeshausen, Germania
  - Mario Cirino Pomicino S.p.A., Napoli, Italia
- (8) Comisia a informat toate părțile cu privire la faptele și considerentele esențiale pe baza cărora intenționa să instituie o taxă antidumping definitivă la importurile în Uniune de articole din fontă originare din RPC și să perceapă definitiv sumele depuse cu titlu de taxă provizorie și să încheie ancheta privind importurile în Uniune de articole din fontă originare din India (denumită în continuare „comunicarea constatărilor finale”).
- (9) Tuturor părților li s-a acordat o perioadă în care au putut face observații cu privire la comunicarea constatărilor finale. CCCME, FCI, industria din Uniune și trei producători-exportatori și-au prezentat în scris, precum și în cadrul audierilor, observațiile formulate în urma comunicării constatărilor finale. Observațiile prezentate de părțile interesate au fost examinate și luate în considerare.

### 1.3. Comunicarea constatărilor provizorii

- (10) CCCME și Botou City Wangwu Town Tianlong Casting Factory au susținut că comunicarea de către Comisie a constatărilor provizorii era insuficientă și afecta în consecință dreptul lor la apărare. Aceștia au solicitat Comisiei să prezinte clarificări și comunicări suplimentare.
- (11) În ceea ce privește calculele privind dumpingul, aceste părți au solicitat informații suplimentare privind metodologia specifică utilizată pentru fiecare tip de produs, valoarea normală obținută pe baza acestor metodologii, pe tip de produs, marjele de dumping care rezultă din utilizarea diferitelor metodologii, sumele utilizate pentru costurile VAG și profit, precum și volumul vânzărilor diferitelor tipuri de produs vândute pe piața indiană, inclusiv ponderea tranzacțiilor profitabile.
- (12) De asemenea, CCCME a solicitat Comisiei să prezinte o listă a tipurilor de produse însoțită de volumul total pe tip de produs al exporturilor efectuate de toți producătorii-exportatori chinezi incluși în eșantion, precum și volumul total al vânzărilor pe piața internă realizate de producătorii din India.
- (13) În plus, potrivit CCCME, Comisia nu a dezvăluit informații privind anumite tipuri de produse fabricate de producătorii din țara analoagă, iar producătorii-exportatori chinezi și CCCME nu au fost în măsură să determine dacă au existat diferențe care ar fi justificat o ajustare deoarece nu cunoșteau tipul de produse care a fost utilizat pentru determinarea valorii normale.
- (14) Metodologia aplicată pentru calcularea marjei de dumping a fost descrisă în detaliu în considerentele 61-98 din regulamentul provizoriu. În scopul de a proteja informațiile sensibile din punct de vedere comercial despre producătorii cooperanți din India și producătorii-exportatori chinezi incluși în eșantion, detaliile privind calcularea dumpingului, inclusiv metodologia utilizată pentru a calcula valoarea normală pentru fiecare tip de produs, au fost comunicate numai producătorilor-exportatori incluși în eșantion.
- (15) Cu toate acestea, deoarece datele utilizate pentru determinarea valorilor normale se refereau doar la două grupuri de societăți din țara analoagă, nu a fost posibil să se furnizeze cifre agregate privind valoarea normală fără a divulga date sensibile din punct de vedere comercial referitoare la aceste părți. Valoarea normală a fost, prin urmare, comunicată sub formă de intervale.
- (16) Comisia nu a efectuat calcule agregate globale pentru fiecare tip de produs vândut de totalitatea producătorilor-exportatori chinezi incluși în eșantion. Comisia a efectuat în schimb calcule pe tip de produs pentru fiecare producător-exportator. În plus, datele agregate în ceea ce privește volumul vânzărilor pe tip de produs solicitate de către CCCME pentru toți producătorii-exportatori chinezi incluși în eșantion și producătorii indieni analogi constituie informații sensibile din punct de vedere comercial, în sensul articolului 19 din regulamentul de bază. Prin urmare, Comisia a respins această solicitare.
- (17) Cu toate acestea, un document care prezintă în detaliu caracteristicile tehnice ale întregii game de tipuri de produse vândute pe piața analoagă și pe piața Uniunii de către producătorii indieni incluși în eșantion a fost inclus în dosarul neconfidențial înainte de comunicarea concluziilor provizorii.

- (18) Pentru a-și susține cererea de clarificări suplimentare, CCCME a pus sub semnul întrebării coerența marjelor de subcotare și de dumping publicate în regulamentul provizoriu și a reiterat aceleași preocupări după comunicarea constatărilor finale. Ea a susținut că, având în vedere faptul că India a fost selectată ca țară analoagă, și întrucât producătorii-exportatori chinezi și indieni au avut marje de subcotare similare, o consecință logică ar fi că producătorii-exportatori din ambele țări ar trebui să aibă, de asemenea, marje de dumping similare. CCCME a afirmat că informațiile de care dispunea nu erau suficiente pentru a-i permite să înțeleagă constatările Comisiei în această privință și pentru a formula observații.
- (19) Comisia a remarcat că, astfel cum se explică în considerentul 179 din regulamentul provizoriu, diferențele observate în ceea ce privește marjele de subcotare ale producătorilor-exportatori chinezi și indieni se explică prin diferența observată în ceea ce privește gama de produse între exporturile chineze și cele indiene către Uniune. Comisia a reamintit faptul că marjele de subcotare rezultă dintr-o comparație între produsele exportate de către producătorii-exportatori chinezi și produsele similare vândute de industria din Uniune, în timp ce marjele de dumping ale producătorilor-exportatori chinezi rezultă din comparația între produsele exportate din RPC către Uniune și produsele similare vândute pe piața internă din India. Ca atare, precum a recunoscut de altfel CCCME, o discrepanță între aceste două marje ar fi o posibilă consecință.
- (20) În plus, în cursul audierii prezidate de consilierul-auditor, care a avut loc cu CCCME la 8 septembrie 2017, Comisia a explicat motivele pentru care ajustarea pentru TVA-ul nerambursabil a marjei de dumping stabilită pentru producătorii-exportatori chinezi a afectat comparația între rezultatele indiene și chineze. Această ajustare a făcut, de asemenea, obiectul observațiilor CCCME, care sunt abordate în cele ce urmează.
- (21) În ceea ce privește calcularea prejudiciului, CCCME a afirmat că Comisia nu a ținut cont de cererea CCCME care viza să obțină un acces deplin la calculele privind efectele în termeni de volum și preț, privind marja de prejudiciu și indicatorii de prejudiciu, precum și la orice alte informații confidențiale pe care s-au bazat calculele respective. În acest sens, CCCME a afirmat că obligația Comisiei de a respecta confidențialitatea nu este absolută și că aceasta ar trebui să fie echilibrată cu drepturile la apărare ale părților interesate. De exemplu, CCCME a susținut faptul că Comisia nu i-a comunicat caracteristicile produsului care au fost utilizate pentru a compara prețurile în cazul industriei din Uniune.
- (22) CCCME a propus, în plus, modalități prin care Comisia ar putea atinge echilibrul necesar între confidențialitate și dreptul la apărare. Printre acestea s-au numărat, de exemplu, propunerile de a furniza „comunicări agregate”. Conform CCCME, Comisia ar putea furniza calculele subcotării prețurilor cu datele consolidate ale tuturor producătorilor-exportatori chinezi incluși în eșantion și datele consolidate ale tuturor producătorilor din Uniune incluși în eșantion. CCCME a estimat că, furnizând astfel de date compilate părților interesate care nu sunt ele însele active ca actori economici pe piață, Comisia ar respecta pe deplin obligația sa de a proteja confidențialitatea datelor subiacente.
- (23) CCCME a criticat faptul că Comisia a acordat în mod constant prioritate confidențialității în detrimentul drepturilor la apărare ale CCCME, fără nicio examinare a circumstanțelor specifice, a poziției CCCME cu privire la informațiile în cauză și, la un nivel mai general, fără a ține cont pe deplin de importanța dreptului la apărare.
- (24) Comisia nu a fost de acord cu această analiză. Ea a analizat în mod individual fiecare informație solicitată de CCCME și, la 25 august 2017, a comunicat CCCME toate informațiile, cu excepția informațiilor care nu existau, a celor care nu făceau parte din dosar sau a celor care erau confidențiale. În cazul informațiilor neincluse în dosar sau considerate a fi confidențiale, Comisia și-a justificat în mod corespunzător refuzul comunicării acestora. În special, Comisia nu a efectuat calcule agregate globale ale subcotării prețurilor și nici calcule ale subcotării prețurilor în funcție de numărul de control al produsului (denumit în continuare „NCP” sau „tip de produs”). Comisia a efectuat în schimb calcule ale subcotării prețurilor pe tip de produs și pentru fiecare producător-exportator. Prin urmare, informațiile agregate nu au fost utilizate în cursul anchetei și, prin urmare, dosarul nu conținea informații de acest tip.
- (25) În ceea ce privește informațiile confidențiale, Comisia a reamintit faptul că, în temeiul articolului 19 din regulamentul de bază, ea are obligația de a proteja astfel de informații. În plus, Comisia a considerat că dosarul deschis al cazului care a fost pus la dispoziția părților, inclusiv a CCCME, conținea toate informațiile relevante pentru prezentarea cazurilor lor și utilizate în cursul anchetei. În cazul informațiilor considerate confidențiale, dosarul deschis conținea rezumate relevante ale acestora. Toate părțile interesate, inclusiv CCCME, au avut acces la dosarul deschis și au fost libere să-l consulte. În ceea ce privește CCCME, Comisia a observat că, deși Camera de comerț respectivă reprezintă, printre altele, industria chineză a pieselor de fontă, ea nu a fost autorizată de către producătorii-exportatori incluși în eșantion să aibă acces la informațiile lor confidențiale. Astfel, comunicarea constatărilor confidențiale transmisă individual producătorilor-exportatori chinezi incluși în eșantion nu a putut fi furnizată CCCME.

- (26) Având în vedere cele de mai sus, Comisia a considerat că CCCME și producătorul-exportator au avut ocazia de a-și exercita pe deplin drepturile la apărare și a respins argumentele acestora.
- (27) În urma comunicării constatărilor definitive, CCCME și-a reiterat afirmația potrivit căreia nu ar fi fost plasată într-o poziție care să îi permită să își exercite pe deplin dreptul la apărare. CCCME nu a solicitat informații noi și nici nu a adus noi argumente. În special, CCCME nu a răspuns la scrisoarea de comunicare a constatărilor, în care Comisia a răspuns în detaliu la întrebările pe care aceasta le adresase consilierului-auditor la 15 septembrie 2017. Comisia a respins această afirmație deoarece, astfel cum se prevede în considerentele 10-26 din prezentul regulament, ea a asigurat accesul deplin al CCCME la informațiile neconfidențiale și a motivat în mod corespunzător refuzul său de a divulga informații confidențiale sau informații care nu erau incluse în dosar.

#### 1.4. Eșantionarea

- (28) Lista producătorilor-exportatori chinezi incluși în anexa la prezentul regulament a fost modificată pentru a include denumirile celor doi producători-exportatori care au fost fie omise, fie ortografiate greșit în regulamentul provizoriu.
- (29) În cursul anchetei, un producător-exportator chinez neinclus în eșantion a informat Comisia că și-a schimbat denumirea. Comisia a estimat că elementele de probă furnizate erau satisfăcătoare. Lista producătorilor-exportatori chinezi a fost modificată în consecință.

#### 1.5. Examinarea individuală

- (30) CCCME a cerut Comisiei să acorde o examinare individuală unui număr de optsprezece producători-exportatori chinezi neinclusi în eșantion care au solicitat în mod oficial o astfel de examinare în conformitate cu articolul 17 alineatul (3) din regulamentul de bază.
- (31) Astfel cum se explică în considerentul 27 din regulamentul provizoriu, examinarea unui număr atât de ridicat de solicitări ar fi complicat în mod inutil sarcina Comisiei și nu ar fi permis închiderea anchetei în termenele stabilite în regulamentul de bază. Prin urmare, Comisia nu a aprobat nicio cerere de examinare individuală.

#### 1.6. Tratatul de societate care funcționează în condițiile unei economii de piață (denumit în continuare „TEP”)

- (32) Pe tot parcursul prezentei anchete, CCCME și doi producători-exportatori chinezi au reiterat argumentul conform căruia, întrucât secțiunea 15 din Protocolul de aderare a RPC la OMC a expirat după 11 decembrie 2016, alegerea unei țări analoge nu mai era justificată, iar existența practicilor de dumping ar trebui stabilită pe baza prețurilor și a costurilor producătorilor-exportatori chinezi pe piața internă.
- (33) Comisia a aplicat legislația aflată în prezent în vigoare. Articolul 2 alineatul (7) litera (a) și litera (b) din regulamentul de bază prevede aplicarea metodologiei țării analoge pentru stabilirea valorii normale în cazul producătorilor-exportatori din RPC.

#### 1.7. Perioada de anchetă și perioada examinată

- (34) FCI a reiterat argumentul său conform căruia perioada examinată este prea scurtă pentru a permite să se ajungă la concluzii valabile, în special în ceea ce privește volumul importurilor din RPC, și o perioadă de mai puțin de patru ani este în contradicție cu practica stabilită a Comisiei, care de obicei selectează o perioadă de cel puțin patru ani.
- (35) Comisia a observat că perioada examinată a fost stabilită în momentul deschiderii anchetei, în conformitate cu practica standard a Comisiei. Astfel cum se explică în considerentul 35 din regulamentul provizoriu, perioada examinată acoperă trei ani calendaristici compleți și perioada de anchetă. Comisia nu avea niciun motiv să se abată de la practica sa standard și să opteze pentru o perioadă diferită. Prin urmare, acest argument a fost respins.
- (36) În orice caz, chiar și în cazul în care Comisia ar fi urmat opinia FCI în ceea ce privește includerea anului 2012 în analiza prejudiciului, volumul importurilor din RPC ar prezenta în continuare o creștere de aproximativ 10 % pentru întreaga perioadă.
- (37) În absența altor observații referitoare la perioada de anchetă și la perioada examinată, se confirmă considerentul 33 din regulamentul provizoriu.

## 2. PRODUSUL ÎN CAUZĂ ȘI PRODUSUL SIMILAR

### Obiecții cu privire la definiția produsului

- (38) Considerentul 36 din regulamentul provizoriu enunță definiția provizorie a produsului în cauză.
- (39) Considerentele 39-60 din regulamentul provizoriu prezintă obiecțiile emise de producătorii-exportatori indieni, un producător-exportator chinez, FCI, și doi importatori neafiliați distincți, precum și evaluarea acestora în ceea ce privește definiția produsului, efectuată de Comisie.
- (40) În urma instituirii măsurilor provizorii, cei doi importatori neafiliați și FCI au depus cereri de clarificare și au formulat obiecții suplimentare, afirmând că anumite tipuri de produse ar trebui să fie excluse din definiția produsului. Cererile de excludere se referă la următoarele tipuri de produse:
- capacele din fontă conforme cu standardul EN 1433;
  - treptele de fier și cheile de ridicare;
  - componentele Gatic cu o dimensiune de peste 1 000 mm;
  - gurile de acces la suprafață;
  - capacele pentru guri de vizitare conforme cu standardul EN 1563; și
  - grilajele conforme cu standardul EN 124.
- (41) Cu privire la cererea adresată de un importator de confirmare a excluderii grilajelor și capacelor din fontă pentru canale de scurgere conforme cu standardul EN 1433, Comisia a confirmat faptul că grilajele pentru canale de scurgere fac obiectul standardului EN 1433 și, prin urmare, sunt excluse din definiția produsului în cauză, în conformitate cu considerentele 44 și 60 din regulamentul provizoriu. În ceea ce privește capacele din fontă, Comisia observă că acestea au aceleași caracteristici fizice, sunt destinate aceluiași utilizări și intră sub incidența aceluiași standard precum grilajele pentru canale de scurgere. Prin urmare, Comisia a exclus capacele din fontă din definiția produsului în cauză.
- (42) În ceea ce privește cererea FCI de confirmare a excluderii treptelor de fier și a cheilor de ridicare din definiția produsului, Comisia a stabilit că aceste trepte de fier și chei de ridicare nu sunt considerate ca făcând parte din definiția produsului stabilită în cadrul prezentei anchete, deoarece nu au aceeași funcție ca produsele descrise în definiția produsului în cauză. Acestea sunt elemente accesorii ale produsului în cauză, dar nu prezintă aceleași caracteristici tehnice ca produsul în cauză sau părțile acestuia. Într-adevăr, treptele de fier și cheile de ridicare nu sunt utilizate pentru acoperirea sistemelor de la suprafață sau din subteran sau pentru asigurarea accesului fizic la sisteme de la suprafață sau din subteran sau a vizibilității către acestea.
- (43) Importatorul menționat în considerentul 41 a prezentat informații suplimentare cu privire la cererea de excludere a produsului la care se face referire în considerentele 45-53 din regulamentul provizoriu privind componentele Gatic cu o dimensiune de peste 1 000 mm. Aceste componente nu intră în domeniul de aplicare a standardului EN 124 și sunt de peste două ori mai scumpe decât capacele pentru gurile de vizitare clasice.
- (44) Deoarece componentele cu o dimensiune mai mică de 1 000 mm pot face parte dintr-un produs cu o dimensiune care depășește 1 000 mm, acestea nu se pot distinge de produsul în cauză prin niciuna dintre caracteristicile fizice sau tehnice ale produsului. Acest aspect a fost abordat de Comisie în considerentele 51-53 din regulamentul provizoriu. Diferența de preț a produsului nu este, prin urmare, relevantă.
- (45) În urma comunicării constatărilor finale, Gatic și-a menținut afirmația potrivit căreia componentele de acoperire cu o deschidere liberă individuală/zonă liberă de peste 1 000 mm trebuie să fie excluse din definiția produsului, deoarece aceste componente mari nu intră sub incidența standardului EN124. În plus, autoritățile vamale ale statelor membre pot distinge cu ușurință componentele cu o deschidere liberă de peste 1 000 mm (care nu intră sub incidența măsurilor) de componentele cu o deschidere liberă mai mici de 1 000 mm (care intră sub incidența măsurilor). Nu există, prin urmare, niciun motiv valabil pentru a nu exclude componente cu o deschidere liberă mai mare de 1 000 mm, din sfera de aplicare a măsurilor.
- (46) Considerentele 52 și 53 din regulamentul provizoriu stabilesc că toate caracteristicile fizice și tehnice esențiale ale produsului în cauză se aplică, de asemenea, componentelor Gatic, indiferent de dimensiunea deschiderii libere a produsului. Aceste caracteristici nu sunt schimbate de faptul că componentele Gatic cu o deschidere liberă individuală de peste 1 000 mm nu intră sub incidența standardului EN 124. Într-adevăr, produsul în cauză nu este definit de standard și include o gamă mai largă de tipuri de produs decât cele care intră sub incidența standardului EN 124. Prin urmare, Comisia a respins această afirmație.

- (47) Un alt importator a prezentat o cerere pentru a exclude în mod explicit din definiția produsului în cauză produsele care fac obiectul standardului EN 1253.
- (48) Din motivele expuse în considerentele 54-56 din regulamentul provizoriu, Comisia a confirmat că aceste produse nu fac parte din definiția produsului stabilită în cadrul acestei anchete și a ajustat în consecință definiția produsului din partea dispozitivă.
- (49) FCI a afirmat că în Uniune nu există nicio producție de guri de acces la suprafață în conformitate cu standardele germane și că gurile de acces la suprafață din fontă ductilă nu vor mai fi disponibile în Uniune în cazul în care măsurile antidumping definitive ar fi instituite la importurile de guri de acces la suprafață din RPC.
- (50) Comisia a observat că există o producție de guri de acces la suprafață, realizată către producătorii din Uniune incluși în eșantion, inclusiv guri de acces la suprafață în conformitate cu standardele germane.
- (51) Comisia a reamintit că măsurile antidumping nu sunt instituite pentru a închide piața produsului în cauză pentru importurile provenite din RPC. În cazul în care în Uniune nu există o producție de anumite tipuri de guri de acces la suprafață în conformitate cu standardele germane, utilizatorii au totuși posibilitatea de a se aproviziona cu astfel de produse din țări terțe, inclusiv din RPC.
- (52) FCI a depus o cerere de excludere a capacelor pentru gurile de vizitare, deoarece acestea nu intră sub incidența standardului EN 124, ci fac obiectul standardului EN 1563. Capacele pentru gurile de vizitare sunt o categorie a gurilor de acces la suprafață. Acestea din urmă au făcut deja obiectul unei cereri de excludere, care a fost respinsă în considerentul 59 din regulamentul provizoriu. Prin urmare, Comisia a respins, de asemenea, cererea de excludere a capacelor pentru gurile de vizitare din definiția produsului în cauză.
- (53) FCI a depus o cerere pentru a exclude, de asemenea, grilajele care fac obiectul standardului EN 124, întrucât acestea îndeplinesc exact aceleași funcții ca grilajele pentru canale de scurgere care fac obiectul standardului EN 1433. Acestea se încadrează în standarde diferite deoarece grilajele pentru canale de scurgere care intră sub incidența standardului EN 1433 sunt testate împreună cu gura de canal în cheștiune, în timp ce grilajele care intră sub incidența standardului EN 124 sunt testate individual, în mod similar capacelor pentru gurile de vizitare și grătarelor pentru rigole.
- (54) Comisia a luat act de faptul că, întrucât toate aceste produse fac obiectul standardului EN 124, caracteristicile tehnice pentru grilaje și capace pentru guri de vizitare și grătare pentru rigole sunt aceleași. Acestea nu pot fi deosebite ușor și direct de alte tipuri de produs în cauză și, prin urmare, cererea de excludere a grilajelor care fac obiectul standardului EN 124 din definiția produsului în cauză a fost respinsă.
- (55) În urma comunicării constatărilor finale, FCI și-a reiterat afirmația conform căreia componenta grilaj a canalului de scurgere care face obiectul standardului EN 1433 și capacele din fontă conforme cu standardul EN 124 împărtășesc aceleași caracteristici fizice și materiale și același proces de producție. Prin urmare, acestea sunt, de fapt, produse identice. Pe de altă parte, FCI a susținut că afirmația Comisiei potrivit căreia grilajele pentru canalele de scurgere independente nu pot fi diferențiate cu ușurință și în mod direct de alte tipuri de produs în cauză este vădit contrazisă de situația de fapt din cazul de față.
- (56) Comisia a observat că domeniul de aplicare al standardului EN 124 se limitează la capacele pentru guri de vizitare și grătarele pentru rigole. Grătarele care fac obiectul standardului EN 124 sunt considerate, prin urmare, o parte din aceste produse. Prin urmare, componenta grilaj a canalului de scurgere care face obiectul standardului EN 1433 și capacele din fontă care fac obiectul standardului EN 124 nu pot fi considerate produse identice.
- (57) Prin afirmația conform căreia astfel de capace care intră sub incidența standardului EN 124 nu pot fi ușor distinse vizual față de alte tipuri de produs în cauză, Comisia înțelege că aceste produse nu pot fi ușor distinse vizual de capacele care urmează să fie utilizate ca acoperitoare pentru gurile de vizitare sau ca un grătar pentru rigole care permite trecerea apei în guri de vizitare sau guri de scurgere, care se încadrează la produsul în cauză ca parte componentă a acestuia. Obiecția a fost, deci, respinsă.

### 3. DUMPINGUL

#### 3.1. RPC

##### 3.1.1. Țară analoagă

- (58) Reclamanții și-au reiterat obiecția față de alegerea Indiei ca țară analoagă din cauza distorsiunilor de pe piață provocate de subvenții la export, a unei taxe la export și a unei politici care instituie o dublă taxare pentru transportul feroviar și care afectează în consecință prețul minereului de fier.
- (59) Comisia a abordat aceste obiecții în considerentele 80 și 81 din regulamentul provizoriu. Nu a fost prezentat niciun argument nou și, prin urmare, această obiecție a fost respinsă.

### 3.1.2. Valoarea normală

- (60) Astfel cum este prevăzut în considerentul 88 din regulamentul provizoriu, pentru a calcula valoarea normală a marjelor de dumping provizorii, pentru fiecare tip de produs exportat de către producătorii-exportatori chinezi incluși în eșantion, valoarea normală a fost stabilită mai întâi pentru fiecare producător analog indian. Apoi, valorile normale pentru fiecare tip de produs astfel obținute au fost agregate în urma unei ponderări bazate pe cantitatea produsă de fiecare producător indian.
- (61) În urma comunicării concluziilor provizorii, Comisia a primit observații din partea mai multor părți interesate, întemeiate în principal pe faptul că este posibil ca utilizarea unor valori construite să fi determinat creșterea nejustificată a valorii normale determinate în țara analoagă.
- (62) În special, CCCME a afirmat că Comisia ar fi dispus de o marjă de apreciere atunci când a calculat valoarea normală în țara analoagă în ceea ce privește nivelul de „cantități suficiente” în sensul articolului 2 alineatul (2) din regulamentul de bază.
- (63) CCCME a susținut, de asemenea, că, în cazul în care un producător-exportator chinez ar îndeplini criteriile de reprezentativitate, atunci, pentru același tip de produs, aceeași valoare normală bazată pe preț ar trebui utilizată pentru toți ceilalți producători-exportatori chinezi.
- (64) Comisia a acceptat ambele argumente tehnice, atât în ceea ce privește criteriile privind cantitatea suficientă, cât și utilizarea valorii normale bazate pe preț și a revizuit calculul valorii normale în consecință.
- (65) Având în vedere faptul că mai mult de un producător inclus în eșantion din țara analoagă a cooperat la anchetă, Comisia a reexaminat stabilirea valorii normale pentru a reduce cât mai mult cu putință utilizarea valorilor normale construite.
- (66) În acest sens, acolo unde a existat o valoare normală bazată pe prețul de vânzare practicat pe piața internă din India în cursul unor operațiuni comerciale normale și în cantități suficiente, acest preț a fost utilizat în locul unei valori normale corespunzătoare mediei obținute din acest preț și o valoare normală construită de la alți producători. Acest lucru este în conformitate cu articolul 2 alineatul (7), potrivit căruia valoarea normală ar trebui calculată, de preferință, plecând de la prețul produsului similar pe piața internă din țara analoagă.
- (67) În cazul în care un tip de produs nu a fost vândut pe piața internă de niciunul dintre producătorii indieni incluși în eșantion, dar cel puțin unul dintre producătorii indieni incluși în eșantion producea acest tip de produs, valoarea normală a fost construită utilizând costul de fabricație, precum și costurile VAG și profitul din vânzările interne realizate în cadrul operațiunilor comerciale normale de producătorul indian respectiv. Exprimată ca un procentaj din cifra de afaceri, suma costurilor VAG și a profitului utilizată în aceste cazuri se situa într-un interval cuprins între 1 % și 10 % pentru produsele din fontă cenușie și între 10 % și 20 % pentru produsele din fontă ductilă.
- (68) Atunci când nu exista nicio corespondență la nivel de tip de produs, Comisia a utilizat o valoare normală bazată pe vânzările tuturor tipurilor de produse care utilizează aceleași materii prime pe piața internă în cadrul unor operațiuni comerciale normale. Pentru patru dintre cei cinci producători-exportatori chinezi incluși în eșantion, această situație viza mai puțin de 1,2 % din volumul total al exporturilor. Pentru un exportator chinez inclus în eșantion, aceasta reprezenta mai mult de 50 % din volumul exporturilor. Acest exportator chinez vindea produse de nișă relativ scumpe, care nu au putut fi echivalente cu tipurile de produs fabricate și vândute de către producătorii din țara analoagă incluși în eșantion și pentru care nu a fost posibil să se cuantifice o ajustare în sus a valorii normale. Utilizarea unei valori normale corespunzătoare mediei tuturor tipurilor de produse care utilizează aceeași materie primă nu a generat creșterea marjei de dumping a acestui producător-exportator.
- (69) CCCME și Botou City Wangwu Town Tianlong Casting Factory și-au exprimat, de asemenea, dezacordul cu privire la metodologia utilizată de către Comisie pentru construirea valorii normale privind tipurile de produs vândute în cantități insuficiente. În urma modificărilor prezentate în considerentele 64-68 de mai sus, acest argument nu mai era relevant, întrucât nu s-a produs nicio astfel de situație pentru construirea valorii normale.
- (70) În urma comunicării constatărilor finale, CCCME a susținut că Comisia ar trebui să utilizeze costurile VAG și profitul din vânzări pe piața internă în cadrul operațiunilor comerciale normale realizate de toți producătorii indieni atunci când construiește valoarea normală.
- (71) În circumstanțele descrise în considerentul 67 și în conformitate cu formularea clară de la articolul 2 alineatul (6) din regulamentul de bază, Comisia a fost obligată să folosească sumele pentru costurile VAG și profit din vânzările interne ale produsului similar, în cadrul operațiunilor comerciale normale, realizate de producătorul indian care fabrica produsul în cauză.

- (72) Afirmația aparținând CCCME, potrivit căreia Comisia ar trebui să aleagă costuri VAG și profit diferite provenind de la alte societăți care nu au fabricat tipul de produs în cauză și să facă o medie a acestora sub o formă sau alta, a fost, prin urmare, respinsă.
- (73) În urma comunicării constatărilor finale, CCCME a solicitat Comisiei să confirme faptul că impozitele indirecte nu au fost incluse în costurile de producție ale producătorilor din India, nu au avut un impact asupra analizei de rentabilitate și nu au fost incluse în prețurile de pe piața internă utilizate pentru determinarea valorii normale.
- (74) Comisia a confirmat că nici prețurile nici costurile care au fost utilizate pentru a determina valoarea normală nu au inclus impozitele indirecte și că impozitele indirecte nu au avut niciun impact asupra analizei privind rentabilitatea.

### 3.1.3. Prețul de export

- (75) În absența oricăror observații privind prețul de export, considerentul 89 din regulamentul provizoriu a fost confirmat.

### 3.1.4. Comparație

- (76) Un producător-exportator a susținut că valoarea normală ar trebui ajustată în temeiul articolului 2 alineatul (10) pentru a reflecta faptul că producătorii-exportatori chinezi nu au conceput produsul în cauză. Concepția a fost asigurată de către importatorul neafiliat.
- (77) Întrucât producătorii indieni incluși în eșantion au conceput produsul similar vândut pe piața lor internă, Comisia a acceptat acest argument. O cuantificare relativă a ajustării a fost efectuată pe baza datelor relevante ale producătorilor din Uniune incluși în eșantion.
- (78) CCCME a susținut că ajustarea pentru impozitele indirecte era ilegală și nu a fost menționată în considerentul 91 din regulamentul provizoriu printre ajustările efectuate în temeiul articolului 2 alineatul (10). CCCME a susținut că ajustarea pentru rambursarea parțială a TVA-ului se bazează pe decizia Comisiei de a nu acorda RPC statutul de societate care funcționează în condițiile unei economii de piață.
- (79) Comisia a respins aceste argumente. Comisia a efectuat o ajustare în temeiul articolului 2 alineatul (10) litera (b) pentru diferența în ceea ce privește impozitele indirecte dintre vânzările la export din RPC către Uniune (unde se aplică un impozit de 17 % la exporturi, din care 5 % este apoi rambursat) și impozitele indirecte pe vânzările pe piața internă din India (unde impozitele au fost excluse din prețul practicat pe piața internă). Această ajustare nu este legată în niciun fel de aplicarea metodologiei țării analoage în cazul RPC. Considerentul 91 din regulamentul provizoriu nu a menționat această ajustare, care a fost omisă din greșală. Cu toate acestea, ajustarea a fost raportată în constatările provizorii specifice comunicate producătorilor-exportatori incluși în eșantion. Niciunul dintre aceștia nu a prezentat observații cu privire la această ajustare.
- (80) În urma comunicării concluziilor finale, CCCME și-a reiterat obiecțiile față de faptul că Comisia a făcut uz de articolul 2 alineatul (10) litera (b) din regulamentul de bază, în scopul de a asigura comparabilitatea între prețul de export din RPC și valoarea normală din India. CCCME a susținut că, întrucât sistemul TVA la export a fost unul dintre motivele pentru care RPC nu este considerată drept o țară cu economie de piață, acesta nu putea fi utilizat pentru a efectua o ajustare pentru compararea prețurilor. Acest argument a fost respins. Articolul 2 alineatul (7) litera (a) din regulamentul de bază obligă Comisia să găsească o sursă alternativă pentru stabilirea valorii normale atunci când o țară nu are o economie de piață și atunci când o societate nu a solicitat să i se acorde tratamentul de economie de piață (denumit în continuare „TEP”). Odată ce valoarea normală a fost stabilită, Comisia este obligată să asigure o comparație echitabilă și rezonabilă, în conformitate cu dispozițiile de la articolul 2 alineatul (10) din regulamentul de bază.
- (81) Astfel cum se specifică în considerentul 79 de mai sus, exporturile de piese turnate din RPC fac obiectul unui TVA la export parțial rambursabil, în timp ce vânzările interne din India au toate taxele rambursate. Prin urmare, pentru a asigura o comparație echitabilă și în conformitate cu jurisprudența constantă <sup>(1)</sup>, Comisia avea obligația să ajusteze valoarea normală în temeiul articolului 2 alineatul (10) litera (b) din regulamentul de bază, la fel cum a făcut-o în cazul altor diferențe care afectează comparația, în conformitate cu dispozițiile de la articolul 2 alineatul (10) din regulamentul de bază.

<sup>(1)</sup> Hotărârea din 19 septembrie 2013, cauza C-15/12 P *Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials v Council*, EU:C:2013:572, punctele 34-35.

- (82) În cazul în care o societate comercială din RPC ar fi beneficiat de TEP, ar fi trebuit să se aplice atunci aceeași ajustare a valorii normale, deoarece s-ar fi constatat aceeași diferență de impozite.
- (83) CCCME și doi producători-exportatori chinezi au susținut că Comisia ar trebui să transmită explicații suplimentare pentru a indica motivele utilizării NCP-ului scurt de identificare a diferitelor tipuri de produse pentru calcule și impactul acestei utilizări asupra unei comparații echitabile.
- (84) În această privință, Comisia a făcut observația că a respectat obligația de a asigura o comparație echitabilă și că NCP-ul scurt i-a permis să compare totalitatea volumului exporturilor cu cel mai asemănător tip de produs similar ținând cont de caracteristicile fizice de bază ale acestora. Comisia nu a constatat nicio diferență în ceea ce privește valoarea de piață a caracteristicilor produsului omise în NCP-ul scurt. În plus, niciun producător-exportator chinez nu a formulat o cerere cuantificată de ajustare care să reflecte diferențele în ceea ce privește caracteristicile fizice.
- (85) În urma comunicării constatărilor finale, CCCME și doi producători-exportatori chinezi au reafirmat că Comisia a omis să asigure comparabilitatea prețurilor. CCCME a susținut că Comisia ar trebui să facă ajustări pentru a ține seama de diferențele produselor reflectate sau nu de caracteristicile NCP-ului inițial. CCCME a afirmat că nu a avut acces la caracteristicile tehnice ale produsului vândut de producătorii din India și că divulgarea NCP-ului complet al produsului fabricat de producătorii din India nu era suficientă.
- (86) Comisia a respins aceste argumente. Comisia a reamintit că, în iunie 2017, a pus la dispoziția tuturor părților interesate clasificarea produselor fabricate în țara analogă în funcție de cele cincisprezece caracteristici tehnice ale NCP-ului inițial. În afara cataloagelor de produse, de care producătorii indieni nu dispuneau, Comisia nu a dispus de nicio sursă alternativă de informații tehnice care să nu aibă un caracter confidențial prin natura lor sau care ar putea fi rezumate în mod semnificativ în scopul unei reexaminări de către alte părți interesate.
- (87) În plus, cu toate că cele cincisprezece caracteristici ale produsului fabricat de producătorii din India incluse în NCP inițial erau perfect cunoscute de către CCCME, ea nu a făcut nicio afirmație specifică cu privire la ce fel de ajustare ar trebui să se realizeze nu doar în afara NCP, însă chiar și în cadrul NCP. În plus, Comisia nu a identificat nevoia pentru o astfel de ajustare în timpul vizitelor sale de verificare. Se remarcă faptul că CCCME a subliniat ea însăși în observațiile sale din 22 decembrie 2016 privind alegerea țării analoge că „alegerea Indiei va aborda, de asemenea, problemele cu tipurile de produse corespondente, deoarece și în acest caz datele ar fi mai reprezentative [...]”. Prin utilizarea Indiei ca țară analogă, datele sursă vor fi mai cuprinzătoare și este mult mai probabil că Comisia va avea suficiente date pentru o corespondență a tipurilor de produse”. Prin urmare, acest argument a fost respins.
- (88) CCCME a susținut că Comisia ar trebui să opereze ajustări în costul de producție al producătorilor indieni pentru a ține seama de presupusele nereguli care rezultă din volumul scăzut de producție aferent produselor din fontă ductilă. CCCME nu a furnizat niciun element de probă în sprijinul acestei afirmații.
- (89) Dat fiind că vânzările produselor din fontă ductilă din India au fost considerate reprezentative, Comisia a constatat că o astfel de ajustare nu era justificată. În orice caz, deoarece această afirmație nu a fost susținută de elemente de probă, ea a trebuit să fie respinsă.
- (90) În urma comunicării constatărilor finale, CCCME a reiterat această afirmație și a susținut că explicase Comisiei că pretinsele nereguli au condus la costuri de producție nejustificat de mari. CCCME a adăugat că, în absența comunicării informațiilor privind costurile referitoare la producătorii din India, ea nu era în măsură să formuleze o cerere motivată de ajustare.
- (91) Comisia nu a primit niciun fel de explicații detaliate cu privire la această afirmație. În observațiile sale privind comunicarea constatărilor provizorii, CCCME a susținut că „poate exista o neregulă în producția sau consumul excesiv de diverși factori de cost care determină un cost unitar de producție care este în mod eronat foarte mare”. CCCME nu a precizat sau a făcut referiri destul de vagi referitoare la costul specific de producție care a fost afectat, în raport cu care ar trebui să se stabilească pretinsa neregulă și modul în care ajustarea ar trebui să fie calculată.
- (92) Comisia nu a fost de acord că o astfel de afirmație nu putea fi făcută în lipsa comunicării informațiilor asupra costului de producție al producătorilor din India.
- (93) În primul rând, datele referitoare la costurile producătorilor din India erau confidențiale prin natura lor și nu puteau fi rezumate pentru consultarea de către alte părți interesate într-un mod care să fie atât semnificativ pentru scopul urmărit de CCCME cât și să protejeze datele comerciale sensibile ale producătorilor din India.



- (94) În al doilea rând, procesele de producție din India și RPC sunt foarte asemănătoare. Acest lucru a fost confirmat în considerentul 79 din regulamentul provizoriu, precum și în opiniile transmise de CCCME din 22 decembrie 2016 privind alegerea Indiei ca țară analogă. CCCME a afirmat că „majoritatea producătorilor chinezi sunt turnătoriile mici și procesul de producție nu este automat, ci mai mult manual”. De asemenea, ea a remarcat că „este de notorietate publică faptul că India și China sunt similare în ceea ce privește nivelurile lor de dezvoltare și ca mărime” și „cu privire la alte elemente care afectează costurile și prețurile”, că RPC și India sunt „mai asemănătoare între ele decât China și oricare altă țară.” Prin urmare, CCCME, care susține că reprezintă un număr mare de producători chinezi de toate dimensiunile, și-ar fi putut formula afirmațiile fără a avea nevoie de acces la datele confidențiale ale producătorilor din India. Pe baza propriilor sale cunoștințe asupra sectorului, aceasta ar fi trebuit să fie în măsură să specifice modelele de producție și raporturile de producție care au condus la costul de producție unitar nerezonabil invocat și să justifice ajustarea solicitată.
- (95) Comisia nu a găsit niciun element care ar justifica o ajustare a costului de producție al producătorilor din India în ceea ce privește determinarea valorii normale în țara analogă. Având în vedere că volumul vânzărilor efectuate de producătorii indieni a fost considerat reprezentativ și în absența unei cereri specifice și argumentate din partea CCCME, Comisia a respins afirmația conform căreia costul de producție al producătorilor din India ar trebui să fie ajustat.
- (96) Un producător-exportator chinez a susținut că, ajustarea de către Comisie a prețurilor sale la export pentru a ține seama de costurile de credit nu este justificată întrucât el nu a suportat astfel de costuri.
- (97) Comisia a respins această afirmație. Pentru a asigura o comparație echitabilă a prețurilor, au fost aplicate ajustări pentru a ține seama de costurile de credit asupra prețurilor de export ale tuturor producătorilor-exportatori chinezi care au acordat termene de plată clienților lor, deoarece orice credit acordat constituie un factor de luat în considerare pentru determinarea prețurilor facturate. S-a constatat că acest producător-exportator a acordat credite clienților săi și, în consecință, o ajustare pentru costurile de credit era justificată, chiar dacă societatea nu a împrumutat bani pentru a acoperi intervalul de timp între expediere și plata de către client.
- (98) În urma comunicării constatărilor finale, CCCME a susținut că Comisia ar trebui să facă o ajustare a valorii normale, atunci când aceasta se bazează pe prețuri, pentru a lua în considerare impozitele indirecte suportate de materialele încorporate fizic în produsul similar.
- (99) Cu toate acestea, având în vedere că, în acest caz, materialele încorporate în produsul similar nu includeau taxele de import sau impozitele nerambursate, sugestia CCCME că acest lucru ar fi trebuit să conducă la o ajustare a prețurilor este lipsită de relevanță.

### 3.1.5. Marjele de dumping

- (100) Astfel cum se precizează în considerentele de mai sus, Comisia a luat în considerare anumite observații din partea părților interesate și a recalculat marja de dumping a producătorilor-exportatori chinezi.
- (101) Marjele de dumping definitive, exprimate ca procentaj din prețul CIF la frontiera Uniunii, înainte de plata taxelor vamale, sunt următoarele:

Tabelul 1

#### Marjele de dumping definitive

Societate	Marjă de dumping definitivă
Botou City Wangwu Town Tianlong Casting Factory	15,5 %
Botou Lisheng Casting Industry Co., Ltd.	31,5 %
Fengtai (Handan) Alloy Casting Co., Ltd.	38,1 %
Hong Guang Handan Cast Foundry Co., Ltd.	21,3 %
Shijiazhuang Transun Metal Products Co., Ltd.	25,0 %
Alte societăți cooperante	25,4 %
Toate celelalte societăți	38,1 %

### 3.2. India

- (102) În urma comunicării constatrilor, Comisia nu a primit alte observații în ceea ce privește India.
- (103) Prin urmare, Comisia a confirmat constatările sale provizorii de a nu stabili niciun dumping pentru grupurile de producători-exportatori din India incluși în eșantion.
- (104) În consecință, Comisia a confirmat faptul că nu a constatat niciun dumping pentru producătorii-exportatori cooperanți neincluși în eșantion, în conformitate cu articolul 9 alineatul (6) din regulamentul de bază, și niciun dumping pentru toți ceilalți producători-exportatori din India, deoarece exporturile producătorilor-exportatori cooperanți din India reprezintă un volum foarte ridicat (în jur de 85 %) din totalul exporturilor din India în Uniune.

## 4. PREJUDICIU

### 4.1. Definiția industriei din Uniune și a producției Uniunii

- (105) În absența oricăror observații privind industria Uniunii și producția la nivelul Uniunii, Comisia a confirmat concluziile enunțate în considerentele 108-111 din regulamentul provizoriu.

### 4.2. Consumul din Uniune

- (106) În absența oricăror observații privind consumul la nivelul Uniunii, Comisia a confirmat concluziile sale enunțate în considerentele 112-114 din regulamentul provizoriu.

### 4.3. Importurile din RPC

- (107) CCCME și-a reiterat preocuparea cu privire la fiabilitatea datelor referitoare la importurile produsului în cauză pe care le-a prezentat în comunicarea sa din 23 ianuarie 2017. Aceasta a pus în discuție metoda utilizată de reclamanți și acceptată de către Comisie pentru a obține datele privind importurile limitate la produsul în cauză utilizând datele Eurostat ajustate și a susținut că Comisia ar trebui să își bazeze examinarea prejudiciului în mod obiectiv pe elemente de probă concrete și nu pe supoziții nefondate din partea reclamanților. CCCME a adăugat că sarcina de a obține date fiabile referitoare la importuri revine Comisiei.
- (108) În susținerea afirmației sale potrivit căreia datele de import utilizate de Comisie nu ar fi fost fiabile și nu ar fi putut fi considerate elemente de probă pozitive, CCCME a prezentat la 6 noiembrie 2017, pentru prima oară, cifrele referitoare la volumul exporturilor de produs în cauză din RPC despre care a susținut că s-au bazat pe statisticile vamale de export din RPC pentru produsul în cauză pe care le-a colectat în funcție de fiecare tranzacție și în mod confidențial. CCCME a afirmat, de asemenea, că a putut identifica din descrierea produsului acele produse care nu erau produs în cauză și, ca urmare, a fost în măsură să calculeze volumul real al produsului în cauză exportat din RPC.
- (109) Comisia a observat că CCCME a calculat ea însăși volumul exporturilor de produs în cauză, inclusiv pentru fiecare tranzacție, utilizând datele vamale din RPC, ceea ce exclude anumite descrieri de produse. Comisia a analizat datele privind exporturile furnizate de CCCME și a constatat că aceste date nu puteau să modifice constatările sale privind evoluția cotei de piață, volumul importurilor și consumul din Uniune în cursul perioadei examinate. În plus, Comisia a observat că CCCME nu a furnizat niciun element de probă privind exhaustivitatea și exactitatea datelor colectate de aceasta. De asemenea, Comisia a observat că CCCME nu a precizat baza de date oficială pe care autoritățile vamale din RPC ar fi utilizat-o și care ar fi permis o colectare a datelor pentru fiecare tranzacție în parte și identificarea descrierii produsului. În cele din urmă, Comisia a remarcat faptul că statisticile privind exporturile din RPC nu sunt neapărat identice cu statisticile privind importurile colectate de Eurostat din cauza intervalului de timp între exporturile din RPC și importul efectiv în Uniune. Comisia a analizat datele privind exporturile furnizate de CCCME și a constatat că aceste date nu puteau să modifice constatările sale privind evoluția cotei de piață, volumul importurilor și consumul din Uniune în cursul perioadei examinate. Prin urmare, Comisia a respins afirmația potrivit căreia datele de import utilizate de aceasta nu sunt fiabile.
- (110) Comisia a remarcat că metoda utilizată de reclamanți pentru a obține datele referitoare la importurile produsului în cauză pe parcursul perioadei examinate s-a bazat pe date provenite de la Eurostat. Pentru 2013, această metodă a inclus totalurile codurilor NC 7325 10 50 și 7325 10 92, un procent de 30 % de la codul NC 7325 10 99 și codul NC 7325 99 10, din care s-a scăzut un volum fix. Pentru 2014, în urma unei modificări a codurilor NC, reclamanții au utilizat, până la perioada de anchetă, un procent de 60 % de la codul NC 7325 10 00 în ceea ce privește importurile din RPC și de la codul NC 7325 99 10, din care s-a scăzut un volum fix.

- (111) Întrucât Comisia a constatat că nu există nicio altă sursă alternativă de informații care ar reflecta cu mai mare acuratețe datele referitoare la importurile produsului în cauză, ea a considerat că metoda bazată pe datele Eurostat era cea mai potrivită. Prin urmare, Comisia a respins afirmația CCCME.
- (112) Atât FCI, cât și CCCME au afirmat că metodologia utilizată pentru evaluarea importurilor din RPC a inclus în mod eronat toate produsele importate sub codul NC 7325 99 10, din care s-a scăzut un volum fix, astfel cum au propus reclamantii, de vreme ce acest cod nu a fost utilizat, în general, pentru produsul în cauză înainte de instituirea măsurilor de antidumping în 2005, iar reclamantii nu au furnizat elemente de probă conform cărora acest cod NC era utilizat pentru importurile produsului în cauză după 2009. Prin urmare, FCI a solicitat ca acest cod NC să fie exclus din calculul volumului importurilor de produs în cauză sau să nu fie luat în considerare decât un procent din acesta.
- (113) Comisia a observat că o analiză a importurilor aferente acestui cod NC după instituirea măsurilor provizorii, până la începutul lunii octombrie 2017, a evidențiat importuri semnificative din RPC, de 6 796 tone, efectuate sub codul TARIC 7325 99 10 51, care se referă exclusiv la produsul în cauză. Prin urmare, este clar că produsul în cauză este importat, de asemenea, sub codul NC 7325 99 10. Cu toate acestea, Comisia nu dispune de elemente de probă conform cărora importurile de alte produse reglementate de acest cod NC au urmat aceeași tendință ca și produsul în cauză începând cu anul 2005. Prin urmare, utilizarea unui procent de-a lungul perioadei examinate nu ar fi fiabilă.
- (114) Prin urmare, Comisia a decis să nu ajusteze volumul importurilor din RPC. În plus, Comisia observă că, chiar dacă ar exclude acest cod NC din analiza sa, volumul importurilor ar înregistra în continuare o creștere comparabilă în ceea ce privește cota de piață pe parcursul perioadei examinate.
- (115) CCCME a susținut că nici reclamantii, nici Comisia nu au furnizat explicații cu privire la estimarea procentului din volumul importurilor produsului în cauză de la codul NC 7325 10 99 și nici la motivul pentru care procentul volumului importurilor de sub codul 7325 10 99 a rămas stabil în cursul perioadei examinate.
- (116) Astfel cum se indică în considerentul 122 din regulamentul provizoriu, Comisia a utilizat ca bază pentru determinarea volumului importurilor de produs în cauză din RPC metoda propusă de reclamantii, deoarece a considerat-o fiabilă și obiectivă. Nicio altă metodă mai fiabilă nu a fost propusă de către părți. Pentru excluderea grilajelor pentru canalele de scurgere, Comisia a luat în considerare media vânzărilor de grilaje pentru canale de scurgere realizate de producătorii-exportatori chinezi incluși în eșantion în cursul perioadei de anchetă, care reprezintă 10 % din totalul importurilor. Acest procent a fost utilizat pentru perioada examinată. Întrucât CCCME nu a furnizat alte date pentru volumul importurilor de grilaje pentru canale de scurgere din RPC, argumentul său a fost respins.
- (117) FCI a afirmat că nu se poate stabili o creștere semnificativă a importurilor în acest caz, atunci când se iau în considerare toți anii scurși de la expirarea măsurilor antidumping în 2010. Importurile nu au crescut decât între 2013 și 2014 și, deși importurile din perioada de anchetă s-au situat peste nivelurile din 2013, acestea au fost net inferioare importurilor din 2010 și 2011.
- (118) Comisia a considerat că perioada examinată este rezonabilă și în conformitate cu practica generală a Comisiei de a examina tendințele relevante în scopul evaluării prejudiciului. Prin urmare, astfel cum a fost sugerat de către FCI, ea nu a ținut cont de anii anteriori.
- (119) În ceea ce privește subcotarea, FCI a afirmat că calculele provizorii sunt înșelătoare, întrucât ele au comparat prețurile produselor vândute de topitorii din China către importatori din Uniune cu cele ale produselor vândute de către industria din Uniune către clienții finali și nu au ținut cont de cheltuielile suportate exclusiv de către importatorii neafiliați. Aceste costuri includ costurile cu cercetarea și dezvoltarea (C&D), costurile pentru crearea de modele și prototipuri, costurile de certificare, omologare, costurile pentru controalele de calitate și de conformitate, costurile de depozitare și costurile de vânzare.
- (120) Comisia a verificat aceste date și a decis să ajusteze marjele de subcotare pentru a ține seama de aceste costuri. Prețurile franco fabrică ale industriei Uniunii au fost ajustate în sens descrescător cu costurile C&D medii ponderate ale producătorilor din Uniune incluși în eșantion care au acoperit toate costurile relevante menționate în considerentul anterior. Ajustarea a reprezentat 2,2 % din cifra de afaceri a producătorilor din Uniune incluși în eșantion.
- (121) În plus, o ajustare de aproximativ 33 EUR pe tonă a fost efectuată asupra prețului de import pentru a ține seama de costurile ulterioare importului, pe baza datelor celor doi importatori neafiliați, care au fost verificate după instituirea măsurilor provizorii.

- (122) CCCMC a solicitat mai multe detalii privind marjele de subcotare pentru fiecare producător-exportator inclus în eșantion. În scopul stabilirii prejudiciului, efectul importurilor care fac obiectul unui dumping asupra prețurilor se analizează ca unul dintre indicatorii de prejudiciu, iar articolul 3 alineatul (3) din regulamentul de bază prevede că subcotarea trebuie să fie semnificativă. În cazul de față, subcotarea cuprinsă în intervalul 31,6 % - 39,2 %, ar putea fi considerată ca fiind semnificativă. Pentru a ajunge la această concluzie, nu este necesar ca absolut fiecare tranzacție să arate o subcotare. Acest lucru se datorează faptului că efectul și impactul importurilor care fac obiectul unui dumping asupra industriei din Uniune sunt analizate în ansamblu, inclusiv în ceea ce privește subcotarea de către importurile care fac obiectul unui dumping. În orice caz, în scop informativ, marjele de subcotare privind producătorii-exportatori incluși în eșantion, sunt după cum urmează:

Tabelul 2

**Marje de subcotare**

Societate	Marja de subcotare
Botou City Wangwu Town Tianlong Casting Factory	35,9 %
Botou Lisheng Casting Industry Co., Ltd.	31,6 %
Fengtai (Handan) Alloy Casting Co., Ltd.	39,2 %
Hong Guang Handan Cast Foundry Co., Ltd.	38,4 %
Shijiazhuang Transun Metal Products Co., Ltd.	37,0 %

- (123) În urma comunicării constatărilor finale, reclamanții au contestat metoda utilizată de către Comisie pentru a ajusta prețurile franco fabrică în sens descrescător, în loc să ajusteze în sens crescător prețurile de import, deși majoritatea costurilor C&D nu sunt suportate de către importatori, ci sunt suportate de către producătorii din RPC. În plus, reclamanții au susținut că costurile ulterioare importului au fost prea ridicate și pot include cheltuieli aferente importurilor de grilaje pentru canale de scurgere și o taxă incorectă de import de 2,7 % în loc de 1,7 % pentru toate produsele din fontă ductilă.
- (124) Ajustarea costurilor C&D în funcție de marja de subcotare și de nivelul de eliminare a prejudiciului s-a bazat, pe de o parte, pe datele verificate ale producătorilor din Uniune incluși în eșantion și, pe de altă parte, pe dovezile prezentate în cursul vizitelor de verificare la importatorii neafiliați care arată că aceștia suportă astfel de costuri pentru producerea produsului în cauză în RPC. Deoarece reclamanții nu au furnizat dovezi în sprijinul afirmației că aceste costuri nu sunt suportate de importatori neafiliați, Comisia a respins reclamația acestora.
- (125) Calculul costurilor ulterioare importului se bazează pe datele verificate ale celor doi importatori neafiliați incluși în eșantion. Aceste date priveau doar produsul în cauză și, prin urmare, nu includeau produsele excluse (de exemplu, grilajele pentru canale de scurgere). Prin urmare, Comisia a respins acest argument.
- (126) În ceea ce privește ajustarea pentru taxele la import, Comisia a utilizat nivelul taxei vamale aplicabile importurilor din produsele din fontă ductilă. Ea nu a ținut seama de posibilele declarații false în vederea sustragerii de la plata taxelor de import. Prin urmare, și acest argument a fost respins.
- (127) În urma comunicării constatărilor finale, FCI a furnizat rezultatele a două licitații recente lansate de organismele publice din Italia, care au fost câștigate de (un revânzător pentru) producători din Uniune, care au oferit un preț mai mic pentru produsul similar decât importatorii neafiliați pentru produsul în cauză, care a fost cu mult mai mic decât cel declarat de către reclamanți și raportat în regulamentul provizoriu.
- (128) Comisia a remarcat faptul că aceste dovezi empirice recente nu sunt suficiente pentru a concluziona că datele sale verificate pentru perioada de anchetă ar trebui să fie considerate nefiabile. În plus, gama de produse din aceste licitații se abate de la producția medie a gamei de produse și de la costul de producție corespunzător al acesteia. Prin urmare, Comisia a respins acest argument.
- (129) În absența oricăror alte observații cu privire la importurile din RPC și ulterior revizuirii calculelor subcotării prezentate în considerentele 119-122, Comisia a confirmat toate celelalte concluzii enunțate în considerentele 115-128 din regulamentul provizoriu.

#### 4.4. Situația economică a industriei din Uniune

##### 4.4.1. Observații generale

- (130) CCCME a remarcat faptul că Comisia și-a bazat analiza datelor macroeconomice pe date reale în ceea ce privește reclamații și industriile conexe și pe estimări furnizate de reclamanți pentru restul industriei din Uniune. Ea a susținut că aceste estimări nu pot fi considerate drept dovezi clare întrucât sumele și sursele acestora nu au fost comunicate părților interesate. În urma comunicării constatrilor finale, CCCME a reiterat aceste afirmații.
- (131) Comisia a subliniat că nu a făcut distincție în analiza sa asupra industriei din Uniune între categorii de reclamanți versus ne-reclamanți și a menționat faptul că solicitase datele macroeconomice de la industria din Uniune și aceste date pe care le-a utilizat în cadrul anchetei au fost puse la dispoziție în dosarul deschis pentru consultare de către părțile interesate. Astfel cum se specifică în considerentul 32 din regulamentul provizoriu, ea a efectuat, de asemenea, verificări la fața locului, la sediul reclamanților, asupra surselor și asupra procedurii urmate de aceștia din urmă pentru compilarea datelor pentru restul industriei. În plus, datele verificate provenind de la societățile incluse în eșantion au reprezentat o parte importantă a ansamblului datelor macroeconomice, și anume 48 % din volumul total al producției și 43 % din totalul vânzărilor industriei din Uniune. Prin urmare, Comisia a respins afirmația CCCME.
- (132) În urma comunicării constatrilor finale, FCI a susținut că Comisia s-ar contrazice, întrucât considerentul 132 din regulamentul provizoriu menționează că Comisia a evaluat indicatorii macroeconomici care vizau *toți producătorii din Uniune*. Cu toate acestea, se precizează la considerentul 131 de mai sus că datele macroeconomice se bazează pe date verificate provenind de la societățile incluse în eșantion care acoperă 48 % din volumul total al producției și 43 % din vânzările totale ale industriei din Uniune. În mod evident, datele care acoperă mai puțin de 50 % din totalul producției nu sunt reprezentative pentru industria din Uniune în ansamblu. Pe baza celor de mai sus, constatările Comisiei cu privire la indicatorii macroeconomici se bazează pe date parțiale și eronate, care nu permit o evaluare adecvată a situației generale a industriei din Uniune.
- (133) Comisia a menționat că a verificat datele macroeconomice privind întreaga industrie din Uniune la fața locului, la sediile reclamanților. Pe lângă aceasta, Comisia a verificat în mod detaliat societățile incluse în eșantion, care acoperă o mare parte din volumul producției industriei din Uniune. Astfel, datele macroeconomice nu se bazează doar pe societățile incluse în eșantion.
- (134) Pe de altă parte, FCI a susținut că datele privind indicatorii macroeconomici sunt problematice, după cum o arată faptul că Comisia ar fi trebuit să verifice sursele originale ale datelor la sediile avocaților reclamanților în mai multe rânduri. În plus, reclamanții au prezentat versiuni diferite ale datelor referitoare la indicatorii macroeconomici, de fiecare dată cu cifre diferite. Acest fapt în sine arată că metodologia urmată de reclamanți este eronată în mod iremediabil.
- (135) Pe de altă parte, FCI a remarcat că datele pe care se bazează concluziile Comisiei sunt parțiale. De fapt, datele se referă numai la reclamanți și numai la unul dintre cei doi susținători. În total, datele reprezintă mai puțin de 50 % din producția totală a produsului similar în Uniune.
- (136) În urma comunicării constatrilor finale, reclamanții au clarificat, de asemenea, faptul că pentru a compila datele, ei au utilizat datele din răspunsurile la chestionar referitoare la indicatorii de prejudiciu și actualizate ulterior pentru a acoperi perioada de anchetă, semnate de către responsabilii din cadrul societăților în cauză, care au fost furnizate de reclamanți și unul dintre producătorii care îi susțineau în plângere. Aceste estimări au fost făcute de reclamanți pentru datele referitoare la ceilalți producători din Uniune pe baza propriilor informații referitoare la piață. În absența unor date concrete cu privire la unii dintre producătorii din Uniune, reclamanții au adoptat o abordare conservatoare prin asumarea unei capacități de producție de 100 % și a unei cifre constante a vânzărilor în cursul perioadei examinate.
- (137) Faptul că reclamanții au actualizat datele macroeconomice în cursul anchetei nu a avut niciun impact asupra fiabilității datelor finale pe care le-au elaborat. Datele finale au fost verificate și au fost considerate fiabile de către Comisie. Prin urmare, Comisia a respins acest argument adus de FCI.
- (138) CCCME a susținut, de asemenea, că nu a fost efectuată de către Comisie o analiză segmentată pentru fiecare stat membru, care să rezulte într-o defalcare între statele membre pe piețele principale de produse din fontă ductilă sau din fontă cenușie.
- (139) Comisia a făcut trimitere la considerentul 199 din regulamentul provizoriu, în care a subliniat că piața Uniunii este o piață unică, iar produsele din fontă cenușie sau fontă ductilă sunt interschimbabile. Prin urmare, ea a respins argumentul formulat de CCCME.

- (140) CCCME a susținut inițial că datele referitoare la importurile pentru anul 2013 nu puteau fi comparate cu datele referitoare la importurile pentru anii următori și la perioada de anchetă din cauza modificărilor aduse în 2014 codurilor vamale ale produsului în cauză. În al doilea rând, CCCME a susținut că utilizarea unor seturi de date necomparabile nu permite Comisiei să tragă concluzii privind evoluția volumului importurilor. CCCME a susținut, în final, că, în cazul în care Comisia ar fi examinat efectele volumului cu privire la date urmând aceeași metodă, și anume, pentru perioada cuprinsă între 2014 și perioada de anchetă, aceasta ar fi concluzionat că nu există nicio creștere a importurilor.
- (141) Comisia a făcut observația că examinarea tendințelor relevante în scopul evaluării prejudiciului a acoperit perioada cuprinsă între 2013 și perioada de anchetă. Pentru analiza sa asupra tendințelor importurilor, Comisia a acceptat metoda utilizată de reclamanți pentru a obține datele privind importul produsului în cauză utilizând datele Eurostat pe care le-a verificat și le-a acceptat ca fiind rezonabile. Nici o altă sursă de informare nu era disponibilă. Prin urmare, Comisia a respins argumentul formulat de CCCME.

#### 4.4.2. Indicatorii macroeconomici

##### 4.4.2.1. Producția, capacitatea de producție și utilizarea capacităților

- (142) FCI și CCCME au afirmat că constatarea Comisiei care figurează în considerentul 139 din regulamentul provizoriu nu este susținută de fapte, întrucât volumul importurilor produsului în cauză din RPC a scăzut între 2014 și perioada de anchetă, contrar a ceea ce se afirmă în considerentul 139 din regulamentul provizoriu.
- (143) Comisia a acceptat aceste argumente. Scăderea volumului de producție între 2014 și perioada de anchetă s-a datorat în mod prevalent scăderii consumului, după cum se indică în tabelul 3 de la considerentul 113 din regulamentul provizoriu. Cu toate acestea, în cursul perioadei examinate, deși consumul a scăzut cu 8 %, importurile care fac obiectul unui dumping din RPC au crescut cu 16 %, iar volumul de producție a industriei Uniunii a scăzut cu 4 %.
- (144) FCI a susținut că reclamanții au calculat rata proprie de utilizare a capacității de producție astfel cum se indică în tabelul 6 de la considerentul 137 din regulamentul provizoriu, pe baza a trei schimburi. Potrivit FCI, este bine cunoscut pe piața pentru produsele din fontă că o turnătorie se află într-o situație bună în cazul în care funcționează în două schimburi, în timp ce al treilea schimb de producție este costisitor și funcționează cu o capacitate de producție mai scăzută.
- (145) Argumentul FCI nu a fost susținut cu niciun fel de elemente de probă și, în orice caz, nu exclude posibilitatea unui al treilea schimb. Comisia a subliniat, de asemenea, că, chiar și în cazul în care rata de utilizare a capacității de producție ar fi calculată pe baza a două schimburi de lucru, tendința ar rămâne aceeași, așa cum se indică în tabelul 6 din regulamentul provizoriu și tot s-ar observa capacități neutilizate semnificative. Presupunând că producția rămâne stabilă în toate schimburile, gradul de utilizare a capacității de producție pe baza a două schimburi s-ar ridica la aproximativ 80 %.
- (146) În absența oricăror alte observații cu privire la producție, capacitatea de producție și rata de utilizare a capacității și ulterior corecției din considerentul 139 din regulamentul provizoriu astfel cum a fost prezentată în considerentele 142 și 143, Comisia a confirmat toate celelalte concluzii enunțate în considerentele 137-142 din regulamentul provizoriu.

##### 4.4.2.2. Volumul vânzărilor și cota de piață

- (147) FCI și CCCME au afirmat că constatarea care figurează în considerentul 145 din regulamentul provizoriu nu a fost susținută de fapte, întrucât volumul importurilor produsului în cauză din RPC a scăzut între 2014 și perioada de anchetă, contrar a ceea ce se afirmă în considerentul 145 din regulamentul provizoriu.
- (148) Comisia acceptă că referirea la creșterea importurilor între 2014 și perioada de anchetă menționată în considerentul 145 din regulamentul provizoriu este o eroare și observă faptul că scăderea volumului vânzărilor a fost observată pe parcursul întregii perioade examinate, și, prin urmare, poate fi imputată scăderii consumului, astfel cum a fost indicată în tabelul 3 de la considerentul 113 din regulamentul provizoriu, precum și creșterii volumului importurilor care fac obiectul unui dumping din RPC observate pe parcursul întregii perioade examinate. Cu toate acestea, în cursul perioadei examinate, deși consumul a scăzut cu 8 %, importurile care fac obiectul unui dumping din RPC au crescut cu 16 %, ceea ce a dus la o creștere mult mai semnificativă a cotei lor de piață, și anume cu 26 %.

- (149) În absența oricăror alte observații cu privire la volumul vânzărilor și cota de piață și ulterior corecției din considerentul 145 din regulamentul provizoriu, astfel cum a fost prezentată în considerentele 147 și 148, Comisia a confirmat toate celelalte concluzii enunțate în considerentele 143-146 din regulamentul provizoriu.

#### 4.4.2.3. Creșterea

- (150) În absența oricăror observații privind creșterea, Comisia a confirmat concluziile sale enunțate în considerentul 147 din regulamentul provizoriu.

#### 4.4.2.4. Ocuparea forței de muncă și productivitatea

- (151) FCI a susținut că constatarea din considerentul 149 din regulamentul provizoriu nu este susținută de fapte, întrucât nivelul redus de ocupare a forței de muncă nu poate fi legat de o creștere a importurilor din RPC, întrucât în singurul an în care importurile au crescut (între 2013 și 2014), ocuparea forței de muncă în industria din Uniune a crescut, de asemenea. În anii în care rata ocupării forței de muncă a cunoscut o scădere, importurile din RPC au scăzut, de asemenea.
- (152) Comisia a remarcat că tendința în cursul întregii perioade examinate a arătat o scădere a numărului de angajați, ceea ce a fost în principal rezultatul scăderii producției. Scăderea producției a fost, în schimb, cauzată de scăderea vânzărilor în Uniune, atât din cauza scăderii cererii, cât și a creșterii importurilor care fac obiectul unui dumping pe parcursul perioadei examinate. Această succesiune de evenimente reiese din analiza întregii perioade examinate, și nu din compararea evoluțiilor de la an la an. Din acest motiv, argumentul FCI nu poate fi acceptat.
- (153) FCI a susținut că nivelul ocupării forței de muncă și nivelurile de productivitate nu sprijină teza existenței unui prejudiciu important. Nivelurile de ocupare a forței de muncă au rămas relativ stabile, în special ținând cont de faptul că patru societăți și-au încetat producția de produs care face obiectul anchetei în cursul perioadei examinate. Nivelurile de productivitate au crescut.
- (154) Comisia a constatat că diminuarea nivelului de ocupare a forței de muncă poate, de asemenea, fi atribuită eforturilor depuse de industria din Uniune pentru a reduce costurile de producție și pentru a câștiga eficiență, având în vedere concurența în creștere din partea importurilor care fac obiectul unui dumping din RPC. Aceste câștiguri de eficiență au determinat o creștere a productivității cu 3 %. Astfel, argumentul FCI a fost respins.
- (155) În absența oricăror alte observații privind ocuparea forței de muncă și productivitatea, Comisia a confirmat concluziile sale enunțate în considerentul 149 din regulamentul provizoriu.

#### 4.4.2.5. Amploarea marjei de dumping și redresarea în urma practicilor de dumping anterioare

- (156) FCI a susținut că situația industriei din Uniune în cursul perioadei de anchetă este similară cu situația existentă la momentul în care măsurile instituite împotriva anumitor piese din fontă originare din RPC au fost abrogate în 2011, deoarece industria construcțiilor nu și-a revenit încă din criza economică și mai multe state membre și-au redus în mod considerabil bugetele alocate proiectelor de infrastructură.
- (157) Cu toate acestea, FCI face trimitere la statistici Eurostat care nu susțin aceste afirmații. Statisticile privind producția în sectorul construcțiilor și în sectorul ingineriei civile arată o creștere în cursul perioadei examinate. Consumul în Uniune de articole din fontă nu a profitat de această creștere, așa cum se arată în tabelul 3 din regulamentul provizoriu. Prin urmare, Comisia respinge această afirmație. Astfel, argumentul FCI nu poate fi acceptat.
- (158) În urma comunicării constatărilor finale, FCI a declarat că considerentul 157 de mai sus concluzionează în mod eronat că statisticile privind sectorul de construcții și inginerie civilă arată o creștere, întrucât măsurile antidumping au fost abrogate în 2011. Analizând evoluția industriei construcțiilor după încheierea perioadei de anchetă a anchetei de reexaminare în perspectiva expirării măsurilor, la jumătatea anului 2010, FCI susține că acest sector nu și-a revenit încă din criza economică din 2008/2009.
- (159) Comisia a luat act de faptul că sectorul de construcții și inginerie civilă arată o tendință crescătoare începând cu 2013, ceea ce indică o redresare lentă în urma tendinței descendente anterioare. Acest lucru contrazice afirmația FCI conform căreia situația actuală a industriei din Uniune este aceeași ca până în 2011, întrucât construcțiile și sectorul ingineriei civile au prezentat o tendință descendentă în perioada respectivă. Prin urmare, afirmația a fost respinsă.

(160) În lipsa oricăror altor observații privind amploarea marjei de dumping și redresarea în urma practicilor de dumping anterioare, Comisia confirmă concluziile sale enunțate în considerentele 150 și 151 din regulamentul provizoriu.

#### 4.4.3. Indicatorii microeconomici

##### 4.4.3.1. Prețurile și factorii care influențează prețurile

(161) FCI a afirmat că nu se poate constata o scădere semnificativă a prețurilor de vânzare atunci când se ține seama de scăderea costurilor de producție și, prin urmare, scăderea prețurilor de vânzare nu poate fi considerată un indicator de prejudiciu important.

(162) Astfel cum se indică în considerentul 153 din regulamentul provizoriu, prețurile de vânzare medii practicate de producătorii din Uniune incluși în eșantion au scăzut continuu cu 5 %, în timp ce costul unitar mediu de producție a scăzut cu doar 3 % în cursul perioadei examinate. Întrucât scăderea prețurilor depășește scăderea costurilor de producție, această afirmație a fost respinsă.

##### 4.4.3.2. Costurile cu forța de muncă

(163) În urma instituirii măsurilor provizorii, nu s-au transmis observații cu privire la costurile cu forța de muncă ale producătorilor din Uniune incluși în eșantion.

##### 4.4.3.3. Stocuri

(164) În urma instituirii măsurilor provizorii, nu s-au transmis observații cu privire la stocurile producătorilor din Uniune incluși în eșantion.

##### 4.4.3.4. Rentabilitatea, fluxul de numerar, investițiile, randamentul investițiilor și capacitatea de a atrage capital

(165) CCCME a contestat concluzia Comisiei potrivit căreia se observă o reducere progresivă a rentabilității din 2006, făcând referire la cererea de reexaminare în perspectiva expirării măsurilor din 2010.

(166) Comisia a confirmat că, pe baza datelor verificate furnizate de producătorii din Uniune incluși în eșantion și disponibile la dosar, concluzia sa prevăzută în considerentul 162 din regulamentul provizoriu este corectă. Prin urmare, ea a respins argumentul formulat de CCCME.

(167) În lipsa altor observații privind indicatorii microeconomici, se confirmă concluzia enunțată în considerentele 152-166 din regulamentul provizoriu.

#### 4.4.4. Concluzie privind prejudiciul

(168) CCCME a afirmat că Comisia nu a investigat situația producătorilor din Uniune din țările Europei Centrale și de Est și, prin urmare, nu a putut formula o concluzie privind prejudiciul care s-ar aplica industriei din Uniune în ansamblul său.

(169) Comisia a respins această afirmație, întrucât a examinat întreaga piață a Uniunii în vederea identificării indicatorilor macroeconomici ai prejudiciului. Comisia consideră că eșantionul de producători din Uniune este suficient de reprezentativ în scopul analizei sale asupra indicatorilor microeconomici ai prejudiciului și confirmă existența schimburilor comerciale în interiorul Uniunii cu produsul similar.

(170) În absența oricăror alte observații, Comisia a confirmat concluziile enunțate în considerentele 167-170 din regulamentul provizoriu.

## 5. LEGĂTURA DE CAUZALITATE

### 5.1. Efectele importurilor care fac obiectul unui dumping

(171) FCI a afirmat că regulamentul provizoriu nu reflectă faptul că volumul importurilor din RPC a crescut inițial și apoi a scăzut în mod constant din 2014 până la perioada de anchetă, în timp ce volumul vânzărilor în Uniune a scăzut pe tot parcursul perioadei examinate, iar cota de piață a industriei din Uniune a rămas stabilă.



- (172) Comisia a constatat că, în timp ce volumul vânzărilor și cota de piață a industriei din Uniune au scăzut în cursul perioadei examinate, cu 11 % și, respectiv, 3 %, volumul și cota de piață a importurilor din RPC au crescut cu 16 %, și respectiv cu 26 % în aceeași perioadă. Acest lucru arată că există o legătură clară între creșterea importurilor din RPC și scăderea pieței pentru industria din Uniune. Prin urmare, Comisia a respins acest argument.
- (173) În urma comunicării constatărilor finale, FCI a solicitat Comisiei să explice tendințele divergente între scăderea importurilor din RPC de 8 % (cu o creștere a prețurilor) între anul 2014 și perioada de anchetă și scăderea vânzărilor industriei din Uniune, chiar și în timpul perioadei respective.
- (174) Deși, în termeni de volum, vânzările realizate de industria din Uniune nu prezintă o tendință paralelă cu volumul importurilor din RPC pe parcursul întregii perioade examinate, în ceea ce privește cotele de piață, tendințele sunt similare. În plus, volumul producției industriei din Uniune a evoluat în conformitate cu volumul importurilor din RPC, arătând o creștere între 2013 și 2014 și ulterior o scădere. Acest lucru arată că industria din Uniune a urmat tendința importurilor din China. De asemenea, tendința preluată pe parcursul întregii perioade examinate susține existența unei legături de cauzalitate, atât în ceea ce privește volumul, cât și cotele de piață. Prin urmare, Comisia a concluzionat că a existat o coincidență generală în timp între evoluția ascendentă a importurilor din China și tendința descendentă a indicatorilor de prejudiciu în ceea ce privește industria Uniunii.
- (175) FCI a arătat că prețurile de vânzare ale producătorilor din Uniune au scăzut în mod constant între 2013 și perioada de anchetă, chiar și atunci când prețurile importurilor din China au crescut cu 4 % între 2013 și perioada de anchetă. Cele două tendințe sunt clar divergente și, prin urmare, nu poate fi atribuit niciun impact al strategiei de stabilire a prețurilor a producătorilor-exportatori chinezi asupra prețurilor de vânzare ale producătorilor din Uniune.
- (176) Pe de altă parte, FCI a susținut că faptul că producătorii din Uniune nu au obținut o rentabilitate sporită a vânzărilor lor în ciuda creșterii prețurilor pentru produsele chinezești, ilustrează în mod clar că orice prejudiciu important suportat pe parcursul perioadei examinate nu poate fi imputat importurilor provenite din RPC.
- (177) Comisia a respins aceste argumente deoarece, chiar și după creșterea prețurilor în cursul perioadei examinate, importurile care fac obiectul unui dumping din RPC au subcotat în mod semnificativ prețurile producătorilor din Uniune și, prin urmare, au cauzat un prejudiciu important industriei din Uniune.
- (178) În urma comunicării constatărilor finale, FCI a revenit la această chestiune, solicitând Comisiei să explice legătura de cauzalitate, în pofida unei tendințe divergente începând din 2014, întrucât importurile din RPC au scăzut (- 8 %), în timp ce prețurile pentru produsele chinezești au crescut (+ 1 %), iar cota de piață a industriei din Uniune a rămas stabilă (58,8 %).
- (179) Comisia a observat că pentru a evita efectele fluctuațiilor economice normale, ea analizează întreaga perioadă examinată pentru a stabili o tendință. În plus, chiar și pe durata unei tendințe descendente a consumului din Uniune din cursul perioadei examinate, importurile din RPC au înregistrat o creștere a cotei de piață.
- (180) CCCME a afirmat că Comisia nu a reușit să garanteze o comparabilitate a prețurilor în analiza sa asupra subcotării prețurilor din cauza faptului că nu a luat în considerare anumite caracteristici ale produsului în cauză. Ea a susținut, de asemenea, că Comisia a luat în considerare caracteristici diferite ale produsului pentru a proceda la determinarea marjei de dumping.
- (181) Comisia a insistat asupra faptului că a luat în considerare principalele caracteristici ale produsului care face obiectul anchetei în comparația sa asupra prețurilor și a garantat o comparabilitate între produsul în cauză și produsul similar fabricat în Uniune, pe baza informațiilor disponibile. Argumentul CCCME a fost, prin urmare, respins.
- (182) CCCME a susținut că nici CCCME și nici producătorii-exportatori chinezi nu au avut posibilitatea de a identifica diferențele existente între produsele exportate din China și produsele vândute de producătorii din Uniune care au impact asupra comparabilității prețurilor și de a solicita ajustări în scopul determinării subcotării prețurilor.
- (183) Comisia a menționat că a comunicat producătorilor-exportatori chinezi calculele specifice subcotării prețurilor și metodologia utilizată și a confirmat că, pe baza principalelor caracteristici ale produsului care face obiectul anchetei, a garantat comparabilitatea între produsul în cauză și produsul similar fabricat și vândut în Uniune. Nu s-a demonstrat necesitatea unei ajustări specifice pentru a ține seama de diferențele de caracteristici fizice. Argumentul CCCME a fost, prin urmare, respins.

- (184) În urma comunicării constatrilor finale, CCCME a afirmat că producătorii-exportatori chinezi nu avuseseră posibilitatea de a examina calcularea de către Comisie a volumului și a valorii vânzărilor per NCP realizate de producătorii din Uniune incluși în eșantion și, prin urmare, nu au putut evalua dacă au fost făcute erori în acest sens. Prin urmare, CCCME a susținut că baza obiectivă utilizată pentru analiza subcotării prețurilor este discutabilă și nu constituie o dovadă clară.
- (185) Comisia a observat că, în notificarea constatrilor finale către CCCME, ea a explicat motivul pentru care datele ar trebui să rămână confidențiale. Prin urmare, Comisia a respins afirmația CCCME.
- (186) CCCME a afirmat că Comisia nu a reușit să examineze importanța subcotării prețurilor în ceea ce privește procentul vânzărilor interne ale producătorilor din Uniune incluși în eșantion pentru care nu s-a constatat nici o subcotare și, prin urmare, a pus la îndoială obiectivitatea Comisiei în contextul examinării de către aceasta a efectului importurilor care fac obiectul unui dumping asupra prețurilor de vânzare ale producătorilor din Uniune. CCCME și-a reiterat afirmația după comunicarea constatrilor finale.
- (187) Comisia a stabilit că 62,6 % din totalul vânzărilor în Uniune ale producătorilor din Uniune incluși în eșantion au fost subcotate de importurile care fac obiectul unui dumping din partea producătorilor-exportatori din RPC incluși în eșantion. Comisia a constatat că toate tipurile de produs importate sunt comparabile cu tipurile de produs vândute de producătorii din Uniune incluși în eșantion. Comisia a remarcat, de asemenea, că prețurile ansamblului de tipuri de produse importate au subcotat prețurile de vânzare ale tipurilor comparabile vândute de producătorii din Uniune incluși în eșantion. Prin urmare, Comisia a concluzionat că acest lucru demonstrează în mod satisfăcător efectele prejudiciabile ale prețurilor importurilor originare din China asupra vânzărilor industriei din Uniune.
- (188) În urma comunicării constatrilor finale, FCI a reiterat faptul că cifrele privind nivelul de ocupare a forței de muncă și productivitatea nu sprijină concluzia existenței unui prejudiciu important cauzat de importurile din RPC. În plus, eficiența în creștere a liniilor de producție automatizate impune o reducere a numărului de unități de muncă.
- (189) Comisia a constatat că diminuarea nivelului de ocupare a forței de muncă poate fi pusă pe seama reducerii volumului producției, cauzată de creșterea cantitativă a importurilor care fac obiectul unui dumping din RPC pe parcursul perioadei examinate și a eforturilor depuse de industria din Uniune pentru a reduce costurile de producție și pentru a spori eficiența, având în vedere concurența tot mai mare din partea importurilor care fac obiectul unui dumping din RPC. Diminuarea nivelului de ocupare a forței de muncă este mai mare decât creșterea productivității, ceea ce demonstrează prejudiciul cauzat de importurile din RPC.
- (190) În absența oricăror alte observații, Comisia a confirmat concluziile enunțate în considerentele 173 și 174 din regulamentul provizoriu.

## 5.2. Efectele altor factori

### 5.2.1. Importurile din țări terțe

- (191) Așa cum a detaliat Comisia în considerentele 179 și 180 din regulamentul provizoriu, importurile indiene nu au întrerupt legătura de cauzalitate dintre importurile care fac obiectul unui dumping provenind din RPC și prejudiciul suferit de industria din Uniune și nu ar fi putut avea mai mult decât un impact marginal asupra prejudiciului suferit de industria din Uniune.
- (192) Cu toate acestea, CCCME a afirmat că importurile din India ar putea întrerupe legătura de cauzalitate dintre importurile care fac obiectul unui dumping provenind din RPC și prejudiciul suferit de industria din Uniune, deoarece nu există niciun element de probă care să permită Comisiei să concluzioneze că producătorii-exportatori din RPC au câștigat cote de piață în detrimentul industriei din Uniune, creșterea și respectiv descreșterea cotelor de piață ale Indiei și Uniunii sunt identice, începând din 2014 până la perioada de anchetă, volumul importurilor din India a evoluat mai mult în conformitate cu evoluția producției și a volumului vânzărilor industriei din Uniune decât cu volumul importurilor din RPC, iar subcotarea prețurilor din partea Indiei este mai mare decât subcotarea prețului din partea RPC, ceea ce a arătat că orice efecte asupra prețurilor ar fi mai probabil rezultatul importurilor din India decât al importurilor din RPC.
- (193) CCCME a susținut, de asemenea, că Comisia ar trebui să separe și să distingă în detaliu diferitele efecte ale importurilor din India, și să le separe pe fiecare dintre acestea de presupusele efecte prejudiciabile ale importurilor chineze printr-o analiză segmentată pentru fiecare stat membru și în funcție de fonta cenușie, produsul indian, pe de o parte, și fonta ductilă, produsul chinez, pe de altă parte.
- (194) Comisia a considerat că, din motivele deja explicate în considerentul 199 din regulamentul provizoriu, nu este nevoie de o analiză segmentată pentru a examina dacă importurile care fac obiectul unui dumping din RPC au cauzat un prejudiciu important industriei din Uniune.

- (195) Comisia a observat că această creștere relativă a cotei de piață pe piața Uniunii deținută de importurile din India este ușor mai ridicată decât pentru RPC pentru perioada examinată, dar, în termeni absoluți, volumele importurilor și cota de piață a Indiei sunt mult mai mici decât volumele și cota de piață a importurilor din RPC pentru aceeași perioadă și în cursul perioadei de anchetă.
- (196) Comisia a remarcat că pe baza volumelor absolute nu poate concluziona că scăderea cotei de piață a industriei din Uniune se datorează în întregime creșterii cotei de piață deținute de importurile indiene.
- (197) Comisia a observat, de asemenea, că argumentul CCCME privind evoluția volumelor importurilor între 2014 și perioada de anchetă este contrazis de fapte. Volumul importurilor din India și din RPC au evoluat în același mod în comparație cu evoluția producției și a volumului vânzărilor industriei din Uniune.
- (198) În plus, Comisia a recunoscut subcotarea prețurilor din India și și-a confirmat concluzia enunțată în considerentul 179 din regulamentul provizoriu, conform căreia diferențele de preț medii nu sunt reprezentative, întrucât gama de produse nu este aceeași pentru importurile din India și cele din RPC.
- (199) În urma comunicării constatărilor finale, CCCME a declarat că nu dispune de elemente care să îi permită să prezinte observații cu privire la diferențele de preț care ar fi reprezentative potrivit Comisiei și, prin urmare, a contestat concluzia Comisiei.
- (200) Comisia a confirmat că, atunci când a examinat evoluția volumului importurilor, a cotei de piață și a prețurilor, s-a revelat faptul că importurile din India ar fi putut contribui la prejudiciul suferit de industria din Uniune. Cu toate acestea, nu se poate considera că importurile din India au constituit singura cauză a înrăutățirii situației industriei Uniunii. În cazul în care, în mod ipotetic, efectul importurilor din India ar fi eliminat, importurile din RPC ar rămâne în continuare o cauză independentă a prejudiciului de sine stătătoare. În special, nivelul importurilor din RPC pe parcursul perioadei de anchetă este mult mai semnificativ (de peste trei ori mai mare) decât nivelul importurilor din India în aceeași perioadă.
- (201) Prin urmare, Comisia a concluzionat că este probabil ca importurile din India să fi contribuit la prejudiciul important suferit de industria din Uniune. Cu toate acestea, aceste importuri nu au întrerupt legătura de cauzalitate dintre prejudiciul suferit de industria din Uniune și importurile care fac obiectul unui dumping din RPC, din cauza volumelor și a cotei de piață mai reduse ale acestora. În plus, Comisia a subliniat faptul că orice efecte ale importurilor din India nu sunt imputate RPC, întrucât nivelul de eliminare a prejudiciului calculat pentru punerea în aplicare a regulii taxei celei mai mici ține cont numai de efectele importurilor care fac obiectul unui dumping din RPC.
- (202) Comisia și-a confirmat concluziile enunțate în considerentele 175-182 din regulamentul provizoriu pentru motivele menționate mai sus și respinge argumentele formulate de CCCME.

#### 5.2.2. Rezultatele la export ale industriei din Uniune

- (203) FCI a afirmat că rentabilitatea industriei din Uniune a fost afectată în mod negativ de o creștere a exporturilor din partea industriei din Uniune către țări terțe, la prețuri inferioare costului unitar de producție.
- (204) Comisia a remarcat faptul că exporturile către țările terțe nu reprezintă decât aproximativ 10 % din vânzările producătorilor din Uniune incluși în eșantion în cursul perioadei examinate. Prin urmare, Comisia a concluzionat că exporturile către țările terțe nu ar fi putut avea decât un efect marginal asupra situației prejudiciabile a industriei din Uniune în cursul perioadei de anchetă, și prin urmare, nu ar putea întrerupe legătura de cauzalitate dintre importurile din China care fac obiectul unui dumping și prejudiciul important suferit de industria din Uniune.
- (205) În urma comunicării constatărilor finale, FCI a solicitat o explicație din partea Comisiei cu privire la modul în care combinația de creșteri ale exporturilor cu prețuri foarte mici nu este în măsură să întrerupă legătura de cauzalitate dintre prejudiciul pretins suferit de industria din Uniune și importurile de produs în cauză din RPC. FCI a susținut că, în cazul în care industria din Uniune nu și-ar fi și-a vândut produsele către piețele din țări terțe și ar fi vândut în schimb partea respectivă a producției pe plan intern, la prețurile medii practicate în Uniune, aceasta ar fi putut să-și îmbunătățească marja de profit cu 17,20 %.

- (206) Comisia a precizat că ipoteza FCI conform căreia producătorii din Uniune ar putea vinde produsele pe care le exportaseră pe piața Uniunii la același preț la care își vând produsele în Uniune nu se bazează pe niciun element de probă și este o simplă speculație. În primul rând, prețurile practicate de industria Uniunii sunt supuse unei presiuni din cauza importurilor din RPC care fac obiectul unui dumping. În al doilea rând, ca urmare a legii economice fundamentale a cererii și ofertei, o creștere a ofertei va scădea prețul produsului. În plus, gama de produse exportate de producătorii din Uniune incluși în eșantion poate fi diferită de producția lor medie și de costul de producție corespunzător acesteia. Prin urmare, Comisia a respins afirmația FCI conform căreia producătorii din Uniune ar fi putut să-și amelioreze marja de profit prin vânzarea exporturilor lor către piața Uniunii.

#### 5.2.3. Contractarea cererii

- (207) FCI a prezentat elemente de probă potrivit cărora închiderea turnătorilor menționată în considerentul 190 din regulamentul provizoriu ar trebui să fie atribuită altor factori decât creșterii importurilor de produs în cauză din RPC.
- (208) Comisia observă că, în ceea ce privește ACO, informațiile publice disponibile au arătat că presiunea prețurilor și concurența exercitată de RPC au constituit unul dintre motivele care au dus la închiderea acestei topitorii din Uniune. În ceea ce privește celelalte cazuri de închideri, FCI nu a oferit niciun fel de elemente de probă concludente cu privire la motivele care au dus la închideri. În orice caz, nu aceste închideri reprezintă motivul care a determinat scăderea prețurilor de vânzare și a rentabilității producătorilor din Uniune incluși în eșantion, întrucât ele reflectă o reducere a concurenței pe piața Uniunii. Prin urmare, Comisia respinge această afirmație și rămâne de părere că aceste închideri au coincis cu prejudiciul suferit de Uniune și, în consecință, acestea nu întrerup legătura de cauzalitate între importurile chineze care fac obiectul unui dumping și prejudiciul important suferit de industria din Uniune.
- (209) CCCME a afirmat că Comisia ar fi trebuit să separe și să distingă efectele prejudiciabile ale scăderii consumului de pretinsele efecte prejudiciabile ale importurilor din RPC, întrucât este clar că, la examinarea evoluției volumelor de vânzări și a producției industriei din Uniune, această scădere nu poate fi pusă pe seama importurilor din RPC.
- (210) În plus, CCCME a afirmat că, întrucât creșterea importurilor din RPC nu coincide cu scăderea volumului de vânzări ale industriei din Uniune, nu există nicio bază obiectivă pentru afirmația Comisiei potrivit căreia, dat fiind că creșterea importurilor din RPC este mai mare decât scăderea consumului și a vânzărilor industriei din Uniune, contractarea cererii nu poate întrerupe legătura de cauzalitate între importurile care fac obiectul unui dumping provenind din RPC și prejudiciul important suferit de industria din Uniune.
- (211) Comisia observă că, spre deosebire de afirmațiile CCCME, creșterea importurilor din RPC coincide într-adevăr cu scăderea volumelor de vânzări ale industriei din Uniune atunci când întreaga perioadă pentru evaluarea prejudiciului este luată în considerare.
- (212) Comisia respinge acest argument și confirmă concluziile sale enunțate în considerentele 189-191 din regulamentul provizoriu.

#### 5.2.4. Segmentarea pieței din Uniune

- (213) FCI a susținut că standardele naționale și diferitele cerințe la nivelul statelor membre segmentează Uniunea în diverse piețe naționale pentru articolele din fontă.
- (214) Comisia a observat că, în pofida existenței unor standarde naționale pentru diferite tipuri de produse, atât producătorii din Uniune, cât și producătorii-exportatori din Uniune pot îndeplini deopotrivă aceste cerințe naționale legate de certificarea produselor. Prin urmare, această afirmație a fost respinsă.

#### 5.2.5. Evoluția tehnică a produsului care face obiectul anchetei

- (215) FCI a susținut, de asemenea, că greutatea articolelor vândute a scăzut și, prin urmare, pentru un volum de producție echivalent exprimat în tone se constată un număr mai mare de articole vândute. Potrivit FCI, o lipsă a creșterii profiturilor și a cotei de piață ar trebui să fie atribuită mai degrabă unei schimbări structurale în tehnologii și procese de producție utilizate decât concurenței cu produse fabricate în RPC.

- (216) Comisia observă că, pe baza datelor producătorilor din Uniune incluși în eșantion, nu s-a putut stabili nicio scădere semnificativă a greutății în cursul perioadei examinate. Prin urmare, afirmația a fost respinsă.
- (217) În urma comunicării constatărilor finale, FCI a afirmat că a existat o reducere generală a greutății articolelor din fontă. Faptul că volumele de producție din Uniune în cursul perioadei de anchetă erau echivalente cu situația existentă în 2013 (96 %) arată că industria din Uniune și-a sporit în mod necesar numărul de articole vândute. Prin urmare, orice prejudiciu ar trebui să fie atribuit mai degrabă unei schimbări structurale în tehnologii și procese de producție utilizate decât concurenței cu produse fabricate în RPC.
- (218) Comisia a solicitat producătorilor din Uniune incluși în eșantion nu numai toate datele în tone produse, ci și în unități produse. Aceste date verificate nu au arătat nicio scădere semnificativă în greutate a produsului similar. Prin urmare, Comisia nu a fost de acord cu afirmația FCI conform căreia industria din Uniune și-ar fi sporit în mod necesar numărul de articole vândute. Prin urmare, afirmația a fost respinsă.

### 5.3. Concluzie privind legătura de cauzalitate

- (219) CCCME a susținut că, în pofida pretenției subcoterii a prețurilor în cursul perioadei de anchetă, industria din Uniune a fost în măsură să își păstreze cota de piață, ceea ce vine în contradicție cu constatarea privind existența unei legături de cauzalitate.
- (220) Comisia a precizat faptul că industria din Uniune a pierdut din cota de piață pe parcursul perioadei examinate, în timp ce cota de piață a importurilor din RPC a crescut în mod considerabil. De asemenea, s-a constatat o subcotare semnificativă a prețurilor. Prin urmare, a respins această afirmație.
- (221) În urma comunicării constatărilor finale, CCCME a reiterat afirmația că nu există o coincidență în timp între importurile din RPC și prejudiciul pretins suferit de industria din Uniune. CCCME a subliniat faptul că datele au arătat că există o coincidență în timp între indicatorii de prejudiciu în cauză și evoluția consumului, și a susținut că aceasta părea să fie adevărata cauză a oricărui prejudiciu presupus. CCCME a afirmat, în plus, că acest lucru a avut la rândul său un impact și asupra altor indicatori de prejudiciu precum rentabilitatea. CCCME a susținut, în final, că, în analiza prejudiciului și a legăturii de cauzalitate, Comisia ar fi trebuit să țină seama de tendințele în materie de importuri în cursul perioadei examinate, și nu doar să compare efectele finale, așa cum a susținut Organul de apel <sup>(1)</sup>.
- (222) Spre deosebire de raportul Organului de apel, unde nu a fost efectuată nicio analiză a tendințelor, ci doar o comparație între momentul inițial și momentul final al perioadei examinate, în cazul de față, Comisia a efectuat o analiză aprofundată a tendințelor principale care au avut loc pe parcursul întregii perioade examinate, inclusiv o comparație între fiecare an în parte din perioada respectivă. Pe această bază, Comisia a constatat o coincidență în timp între importurile din RPC și prejudiciul suferit de industria din Uniune, pe baza perioadei respective. Prin urmare, afirmația a fost respinsă.
- (223) În urma publicării regulamentului provizoriu, CCCME a afirmat pentru prima dată în cursul anchetei că prejudiciul suferit de industria din Uniune ar fi putut fi autoprovocat, deoarece mai mulți producători din Uniune au început să înlocuiască propriile vânzări de produs similar cu vânzări de produse compuse, pe care aceștia le produc în egală măsură. Ea a sugerat că concurența exercitată prin aceste produse ar fi trebuit să fie luată în considerare, întrucât ar fi putut să întrerupă pretinsa legătură de cauzalitate între importurile care fac obiectul unui dumping provenind din RPC și prejudiciul presupus a fi suportat de către industria Uniunii.
- (224) Comisia a respins această afirmație, întrucât, cu excepția unei simple broșuri a produsului de la unul dintre producătorii din Uniune, CCCME nu și-a susținut-o cu niciun fel de dovezi concludente. Mai important, constatările Comisiei se bazează pe date referitoare la produsul care face obiectul anchetei.
- (225) În urma comunicării constatărilor finale, reclamantii au reiterat că vânzările de produse compuse sunt minime și reprezintă mai puțin de 1 % din activitatea lor. Prin urmare, argumentele au fost respinse.
- (226) În absența oricăror alte observații, Comisia a confirmat concluziile enunțate în considerentele 202-205 din regulamentul provizoriu.

<sup>(1)</sup> Raportul Organului de apel în cauza *United States – Measures Affecting Imports of Certain Passenger Vehicle and Light Truck Tyres from China*, (Statele Unite – Măsuri care afectează importurile de anumite pneuri pentru autoturisme pentru pasageri și camioane ușoare din China) WT/DS/399/AB/R, punctul 220.

## 6. INTERESUL UNIUNII

### 6.1. Interesul industriei Uniunii

- (227) FCI a afirmat că importurile din RPC în perioada examinată nu au avut ca efect scăderea prețurilor pe piața internă pentru produsul care face obiectul anchetei industriei din Uniune, întrucât prețurile chinezești au crescut considerabil în cursul perioadei examinate, în timp ce prețurile de vânzare medii practicate de industria din Uniune au scăzut în mod progresiv în cursul perioadei examinate și această tendință a urmat unei scăderi generalizate a costului unitar de producție, ceea ce a fost în interesul industriei din Uniune.
- (228) Comisia a respins acest argument deoarece, chiar și după creșterea prețurilor în cursul perioadei examinate, importurile care fac obiectul unui dumping din RPC au subcotat în mod semnificativ prețurile industriei Uniunii și, prin urmare, au provocat scăderea prețurilor în Uniune. Acest lucru este susținut de scăderea prețurilor de vânzare ale industriei din Uniune, care a fost mai mare decât scăderea costului unitar de producție. Prin urmare, este în interesul industriei din Uniune să înceteze o astfel de scădere a prețurilor indusă de prețurile scăzute ale importurilor chineze care fac obiectul unui dumping.
- (229) În urma comunicării constatărilor finale, FCI a susținut că producătorii din Uniune se aprovizionează cu o parte din gama lor de produse din RPC. Prin urmare, instituirea unei taxe provizorii asupra importurilor din RPC cauzează probleme și pentru producătorii din Uniune.
- (230) În plus, unul dintre producătorii din Uniune a făcut recent o investiție mare pentru dezvoltarea unei noi topitorii în Statele Unite ale Americii (denumită în continuare „SUA”); instituirea unei taxe definitive va duce la o creștere a importurilor din SUA și la consolidarea poziției dominante deținute de acest producător din Uniune pe piața Uniunii pentru articole din fontă în detrimentul concurenței libere și echitabile.
- (231) Comisia a remarcat faptul că instituirea de măsuri antidumping ar putea afecta toți actorii de pe piața Uniunii, inclusiv producătorii din Uniune. Cu toate acestea, în urma comunicării constatărilor finale, reclamantii și unul dintre producătorii care au susținut plângerea au afirmat că este în interesul industriei din Uniune să se instituie o taxă definitivă, care va contribui la crearea unor condiții de concurență echitabile pe piață.
- (232) În cursul vizitei de verificare la producătorul menționat în considerentul 230, societatea a informat Comisia că investiția în SUA este efectuată în vederea înlocuirii unei fabrici deja existente. Întrucât FCI nu a adus nicio dovadă în sprijinul afirmației sale că acest producător va utiliza această investiție pentru a crește importurile din SUA către Uniune, Comisia a respins această afirmație.
- (233) Reclamantii au susținut că, în cazul în care nivelurile taxei definitive sunt reduse la nivelurile propuse în comunicarea constatărilor definitive, ei nu vor putea concura cu importurile care fac obiectul unui dumping, întrucât importatorii produsului în cauză din RPC sunt încă capabili să subcoteze prețurile industriei din Uniune, în pofida instituirii de taxe provizorii, în medie de 33 %.
- (234) Măsurile antidumping sunt stabilite la nivelul necesar pentru eliminarea efectului prejudiciabil al dumpingului. Prin urmare, este posibil ca prețurile de import să fie încă concurențiale cu prețul produsului similar vândut de industria Uniunii, în special având în vedere faptul că taxa antidumping provizorie instituită se bazează pe marjele de dumping care s-au dovedit mai reduse decât nivelul de eliminare a prejudiciului. Prin urmare, Comisia a respins această afirmație.

### 6.2. Interesul importatorilor neafiliați

- (235) FCI a susținut că Comisia a subestimat rolul jucat de un mare consorțiu de IMM-uri europene pe piața pentru produsul în cauză și locurile de muncă create.
- (236) Comisia a menționat faptul că a constatat în cursul anchetei că importatorii neafiliați suportă anumite costuri pentru concepția, certificarea și cercetarea și dezvoltarea produsului în cauză și, prin urmare, a decis să ajusteze calculul subcotării și al nivelului de eliminare a prejudiciului în consecință, astfel cum s-a menționat în considerentele 119-122 de mai sus. Cu toate acestea, chiar și după o astfel de ajustare, subcotarea și nivelul de eliminare a prejudiciului rămân în continuare semnificative.
- (237) FCI a afirmat că Comisia nu ține seama de importanța certificărilor pentru produsul în cauză și de existența unor contracte pe termen lung.

- (238) Comisia a precizat faptul că nu a găsit elemente de probă privind existența unor astfel de contracte pe termen lung în cursul anchetei. Costurile pentru certificări pentru produsul în cauză sunt integrate în ajustările efectuate pentru costurile C&D în calculele subcotării și ale eliminării prejudiciului.
- (239) Numărul total de angajați ai societăților membre ale FCI este estimat la aproximativ 1 200 pentru importurile din toate țările, prin urmare, măsurile privind importurile efectuate doar din RPC vor avea un impact potențial asupra unui număr mai restrâns de angajați.
- (240) FCI a susținut că, în timp ce industria din Uniune ar putea, totuși, să își mențină nivelul actual de ocupare a forței de muncă, chiar și în prezența importurilor de produs în cauză din RPC, majoritatea companiilor membre ale FCI vor fi obligate să-și închidă porțile sau să concedieze o parte din lucrători în cazul în care Comisia decide să instituie o taxă antidumping definitivă.
- (241) Comisia a respins acest argument, deoarece FCI nu a reușit să își fundamenteze afirmația cu niciun fel de elemente de probă sau analize, care să arate că vor avea loc închideri forțate de întreprinderi sau pierderi de locuri de muncă. Dimpotrivă, având în vedere nivelul semnificativ de subcotare a prețurilor, în ciuda consecințelor instituirii oricărei taxe definitive, prețurile de import din China vor rămâne competitive în raport cu prețurile practicate de industria din Uniune și nu vor conduce la astfel de închideri de întreprinderi și la pierderea locurilor de muncă.
- (242) FCI a susținut că importatorii neafiliați nu pot găsi surse alternative de aprovizionare cu ușurință și într-o perioadă scurtă de timp și că producătorii din Uniune nu vor vinde produsul care face obiectul anchetei către importatori independenți, deoarece aceștia sunt în concurență directă unii cu alții.
- (243) În ceea ce privește argumentele că instituirea de măsuri ar duce la o penurie a ofertei de produs care face obiectul anchetei, Comisia a făcut mai întâi observația că obiectivul măsurilor antidumping nu este de a închide piața Uniunii pentru orice import, ci de a restabili condițiile de concurență echitabile prin eliminarea efectului prejudiciabil al dumpingului. Importurile din RPC nu ar trebui, prin urmare, să înceteze, ci să continue, dar la prețuri echitabile.
- (244) În același timp, nu se poate exclude faptul că, în practică, măsurile împotriva RPC ar putea să nu aibă efect. Cu toate acestea, astfel cum se indică la considerentul 220 din regulamentul provizoriu, importatorii neafiliați ar putea să apeleze la importuri provenind din alte țări terțe. În acest sens, Comisia a stabilit că importatorii neafiliați nu sunt exclusiv dependenți de importurile din RPC, ci au achiziționat, de asemenea, în cursul perioadei examinate produsul care face obiectul anchetei de la producători din alte țări terțe, precum India, Turcia și Brazilia. Comisia a menționat și alte importuri provenind din Vietnam, Egipt și Ucraina.
- (245) În plus, Comisia a constatat în cursul anchetei că industria din Uniune dispune de o capacitate de producție neutilizată disponibilă, întrucât funcționează la o rată de utilizare a capacității de aproximativ 50 %. FCI nu a furnizat niciun element de probă în sprijinul afirmației potrivit căreia industria din Uniune nu va vinde produsul care face obiectul anchetei către importatori neafiliați.
- (246) În urma comunicării constatărilor finale, FCI a revenit la problema securității aprovizionării, menționând că producătorii din Uniune nu au acceptat și nu vor accepta niciodată să producă piese turnate în numele societăților membre ale FCI. Societățile membre ale FCI au contactat mai multe topitorii din Uniune și acestea au refuzat să furnizeze materiale produse în conformitate cu modelele lor sau au declarat că nu sunt în măsură să fabrice articole din fontă pentru toate dimensiunile solicitate.
- (247) În ceea ce privește o eventuală reorientare către alte țări terțe, FCI a susținut că niciuna din țările menționate în prezentul regulament nu reprezintă o alternativă viabilă la RPC. India și Turcia nu sunt alternative rezonabile. Acestea au exportat doar cantități limitate din produsul în cauză în cursul perioadei de anchetă. În special, producătorii din India fabrică în mod aproape exclusiv fontă cenușie, în timp ce producătorii din RPC produc în principal fontă ductilă. Peste 30 000 de tone de articole din fontă cenușie au fost importate din țările terțe altele decât India în cursul perioadei de anchetă, prin urmare, potrivit FCI, este de neimaginat să se înceapă producția într-un interval de timp rezonabil de volume suficiente de articole din fontă în alte țări decât RPC. În plus, orice schimbare în ceea ce privește sursa importurilor pentru produsul în cauză va implica costuri suplimentare pentru importatorii neafiliați. Toate investițiile în modele deținute de producătorii din RPC nu pot fi utilizate nicăieri altundeva și, prin urmare, își vor pierde valoarea în cazul în care se instituie o taxă definitivă. În plus, orice mutare a producției va necesita timp și această întârziere îi va determina pe importatorii neafiliați să părăsească piața Uniunii.

- (248) Comisia a observat că FCI nu a furnizat niciun element de probă în susținerea afirmației potrivit căreia producătorii din Uniune nu vor fi niciodată de acord să producă piese turnate în numele societăților membre ale FCI.
- (249) Pe de altă parte, în urma comunicării constatărilor finale, reclamantii au precizat că doresc să aprovizioneze importatorii și au furnizat dovezi că deja îi aprovizionează. Prin urmare, această afirmație a fost respinsă.
- (250) Faptul că în cursul perioadei de anchetă au existat doar un număr limitat de importuri din țări terțe altele decât RPC, nu exclude posibilitatea de a transfera producția către alte țări terțe. În plus, măsurile nu au obiectivul de a închide piața Uniunii pentru importurile chinezești, ci de a restabili condițiile de concurență echitabile prin eliminarea efectului prejudiciabil al dumpingului. Deoarece nivelurile taxei definitive sunt inferioare nivelului de eliminare a prejudiciului și chiar mai scăzute decât marjele de subcotare pentru toți producătorii-exportatori chinezi incluși în eșantion, ele nu ar trebui să aibă un efect prohibitiv asupra importurilor din RPC. Acest lucru este confirmat și de statisticile privind importurile din perioada de după instituirea măsurilor antidumping provizorii, care prezintă încă importuri semnificative din RPC.
- (251) Costurile suplimentare implicate legate de o posibilă reorientare a producției sunt, prin urmare, mai ales sugestive, și nu sunt legate intrinsec de instituirea de măsuri antidumping.
- (252) Având în vedere cele de mai sus, Comisia a respins toate afirmațiile formulate de FCI în ceea ce privește securitatea aprovizionării.

### 6.3. Interesul utilizatorilor

- (253) FCI a afirmat că măsurile ar fi împotriva diferitelor nevoi și specificități cerute de autoritățile publice și organismele private care sunt dependente de importurile importatorilor neafiliați, în special în regiunile care nu sunt suficient de apropiate de producătorii din Uniune.
- (254) Comisia a reiterat faptul că utilizatorii finali nu se pot baza pe prețuri de dumping în detrimentul industriei din Uniune. În plus, ancheta a arătat că există deja schimburi comerciale în interiorul Uniunii de produs în cauză și de produs similar, inclusiv în regiuni care nu sunt situate în proximitatea producătorilor din Uniune.

### 6.4. Concluzie privind interesul Uniunii

- (255) Rezumând, niciunul dintre argumentele prezentate de părțile interesate nu demonstrează că există motive imperioase împotriva instituirii de măsuri asupra importurilor produsului în cauză din RPC.
- (256) Orice efecte negative asupra importatorilor neafiliați nu pot fi considerate disproporționate și sunt atenuate de disponibilitatea unor surse alternative de aprovizionare, fie din țări terțe, fie din partea industriei din Uniune. Efectele pozitive ale măsurilor antidumping asupra pieței Uniunii, în special asupra industriei Uniunii, depășesc eventualul efect negativ asupra celorlalte grupuri de interese.
- (257) În absența oricăror alte observații, Comisia confirmă concluziile enunțate în considerentul 226 din regulamentul provizoriu.

## 7. ÎNCHEIEREA PROCEDURII ȘI MĂSURI ANTIDUMPING DEFINITIVE

- (258) Având în vedere faptul că nu a fost stabilită existența unui dumping, procedura referitoare la importurile originare din India se încheie.

### 7.1. Nivelul de eliminare a prejudiciului pentru RPC

- (259) Reclamantii au afirmat că nu sunt de acord cu o rentabilitate de 5,3 % utilizată în evaluarea nivelului de eliminare a prejudiciului. Aceștia au susținut că rentabilitatea producătorilor din Uniune a fost de aproximativ 10 % în 2006. Cu toate acestea, rentabilitatea utilizată pentru evaluarea prejudiciului este cea obținută de producătorii din Uniune incluși în eșantion în anul 2013.



- (260) Așa cum s-a menționat în considerentul 231 din regulamentul provizoriu, se consideră că nivelul profiturilor pentru anul 2013 reflectă nivelul care ar putea fi atins în mod rezonabil în condiții normale de concurență, adică în absența importurilor care fac obiectul unui dumping. Această țintă de profit este, de asemenea, în concordanță cu procentajul propus în plângerea lor de către reclamanți pentru calcularea subcotării prețurilor indicative.
- (261) FCI a afirmat că calculele de determinare a nivelului provizoriu de eliminare a prejudiciului sunt înșelătoare, întrucât au comparat prețurile produselor vândute de topitorii chineze către importatori din Uniune cu cele ale produselor vândute de industria din Uniune către clienții finali și nu au luat în considerare cheltuielile suportate exclusiv de către importatorii neafiliați. Aceste costuri includ costurile C&D, costurile pentru crearea de modele și prototipuri, costurile de certificare, omologare, costurile pentru controalele de calitate și de conformitate, costurile de depozitare și costurile de vânzare.
- (262) Comisia a verificat aceste date și a decis să ajusteze marja de subcotare (a se vedea considerentele 119-122 și de mai sus) și nivelul de eliminare a prejudiciului pentru aceste costuri, prin ajustarea prețurilor franco fabrică ale industriei Uniunii în sens descendent, ținând cont de costurile medii C&D ponderate pe baza cifrei de afaceri a producătorilor din Uniune incluși în eșantion. În plus, a fost efectuată o ajustare a prețului de import pentru a ține seama de costurile ulterioare importului verificate.

## 7.2. Măsuri definitive pentru RPC

- (263) Având în vedere concluziile la care s-a ajuns în ceea ce privește dumpingul, prejudiciul, legătura de cauzalitate și interesul Uniunii și în conformitate cu articolul 9 alineatul (4) din regulamentul de bază, ar trebui instituite măsuri antidumping definitive asupra importurilor produsului în cauză, la nivelul marjei de dumping, în conformitate cu regula taxei celei mai mici.
- (264) Pe baza celor de mai sus, nivelurile la care va fi instituită taxa antidumping definitivă sunt stabilite în tabelul 3 de mai jos:

Tabelul 3

### Marja de dumping, nivelul de eliminare a prejudiciului și nivelul taxei

Societate	Marja de dumping	Nivelul de eliminare a prejudiciului	Taxă
Botou City Wangwu Town Tianlong Casting Factory	15,5 %	63,5 %	15,5 %
Botou Lisheng Casting Industry Co., Ltd.	31,5 %	52,8 %	31,5 %
Fengtai (Handan) Alloy Casting Co., Ltd.	38,1 %	72,8 %	38,1 %
Hong Guang Handan Cast Foundry Co., Ltd.	21,3 %	70,3 %	21,3 %
Shijiazhuang Transun Metal Products Co., Ltd.	25,0 %	66,2 %	25,0 %
Alte societăți cooperante	25,4 %	64,8 %	25,4 %
Toate celelalte societăți	38,1 %	72,8 %	38,1 %

- (265) Nivelurile taxei antidumping individuale pentru societățile menționate în prezentul regulament au fost stabilite pe baza constatărilor prezentei anchete. Prin urmare, ele reflectă situația constatată în cursul acestei anchete în ceea ce privește societățile respective. Astfel, aceste niveluri ale taxei (spre deosebire de taxa aplicabilă „tuturor celorlalte societăți” la scară națională) sunt aplicabile exclusiv importurilor produsului în cauză originar din RPC și fabricat de societățile respective și, prin urmare, de entitățile juridice specifice menționate. Produsul în cauză importat, fabricat de orice altă societate căreia nu i se menționează în mod specific denumirea și adresa în partea dispozitivă a prezentului regulament, inclusiv de entitățile afiliate societăților menționate în mod specific, nu poate beneficia de aceste niveluri și face obiectul taxei aplicabile „tuturor celorlalte societăți”.

- (266) Orice cerere de aplicare a nivelurilor individuale ale taxei antidumping (de exemplu, ca urmare a unei schimbări a denumirii entității sau a creării de noi entități de producție sau de vânzare) trebuie să fie adresată Comisiei <sup>(1)</sup> și să conțină toate informațiile relevante privind, în special, orice modificare a activităților societății legate de producție și de vânzările interne și la export asociate, de exemplu, cu schimbarea denumirii sau cu schimbarea la nivelul entităților de producție și de vânzare. După caz, regulamentul va fi modificat în consecință prin actualizarea listei societăților care beneficiază de niveluri individuale ale taxei.
- (267) Pentru a minimiza riscurile de eludare ca urmare a diferenței mari dintre nivelurile taxei, sunt necesare măsuri speciale vizând asigurarea aplicării taxelor antidumping individuale. Societățile care fac obiectul taxelor antidumping individuale trebuie să prezinte o factură comercială valabilă autorităților vamale ale statelor membre. Factura trebuie să respecte cerințele prevăzute la articolul 1 alineatul (3). Importurile care nu sunt însoțite de factura respectivă ar trebui să facă obiectul taxei antidumping aplicabile „tuturor celorlalte societăți”.
- (268) Pentru a asigura o aplicare corespunzătoare a taxei antidumping, nivelul taxei aplicabile „tuturor celorlalte societăți” ar trebui să se aplice nu numai producătorilor-exportatori care nu au cooperat la anchetă, ci și producătorilor care nu au realizat exporturi către Uniune în decursul perioadei de anchetă, cu excepția cazului în care aceștia din urmă îndeplinesc condițiile prevăzute la articolul 3.
- (269) Un grup de producători-exportatori cooperanți, împreună cu CCCME, au oferit un angajament comun de preț, în conformitate cu articolul 8 alineatul (1) din regulamentul de bază. Această ofertă de angajament este în curs de evaluare.
- (270) Având în vedere jurisprudența recentă a Curții de Justiție <sup>(2)</sup>, este necesar să se prevadă rata dobânzilor de întârziere care urmează să fie plătite în caz de rambursare a taxelor definitive, deoarece dispozițiile relevante în vigoare în materie de taxe vamale nu prevăd o astfel de rată a dobânzii și aplicarea normelor naționale ar duce la distorsiuni nejustificate între operatorii economici, în funcție de statul membru care este ales pentru vămuire.

### 7.3. Oferta de angajament de preț

- (271) În urma comunicării constatărilor definitive, CCCME și 64 de producători-exportatori au prezentat o ofertă de angajament de preț în conformitate cu articolul 8 din regulamentul de bază.
- (272) Comisia a evaluat această ofertă și a concluzionat că acceptarea acestui angajament ar fi nerealizabilă, în sensul articolului 8 din regulamentul de bază, pe baza următoarelor elemente:
- (i) dificultatea pentru autoritățile vamale ale statelor membre de a face distincția pe plan vizual între cele două grupe de produse diferite prezentate la angajamentul propus;
  - (ii) numărul ridicat de producători-exportatori incluși în ofertă;
  - (iii) fiabilitatea scăzută a registrelor contabile ale acestora;
  - (iv) exporturile de alte produse efectuate de producătorii-exportatori care nu fac obiectul măsurilor, care permit, de asemenea, compensarea prețurilor; și
  - (v) faptul că, în trecut, un angajament similar care viza un număr mult mai mic de producători-exportatori a fost supus încălcat în repetate rânduri și a fost în cele din urmă retras.
- (273) CCCME și producătorii-exportatori în cauză, precum și industria din Uniune au fost informați cu privire la motivele pentru care Comisia intenționează să respingă oferta de angajament. Industria din Uniune și-a exprimat acordul în favoarea deciziei de respingere.
- (274) CCCME a prezentat anumite observații și sugestii ca răspuns la evaluarea de către Comisie a ofertei de angajament. CCCME s-a oferit să utilizeze o medie a prețului minim de import pe baza tipurilor de produs cele mai costisitoare, să limiteze exporturile de alte produse și să se definească o serie de criterii de eligibilitate pentru a reduce numărul de producători-exportatori care participă la angajament. Cu toate acestea, deși aceste propuneri ar putea contribui, într-o oarecare măsură, la atenuarea anumitor riscuri de monitorizare, cele privind reducerea numărului de producători-exportatori și riscul inerent legat de fiabilitatea înregistrărilor contabile ale acestora nu au putut fi evaluate de Comisie, deoarece acestea nu erau suficient de precise pentru a forma o ofertă revizuită. În plus, restricționarea producătorilor-exportatori participanți ar putea duce la direcționarea exporturilor realizate de producătorii-exportatori neparticipanți prin intermediul celor participanți. În cele din urmă, Comisia a reamintit faptul că, în trecut, un angajament similar care includea un număr mult mai mic de producători-exportatori a fost încălcat în repetate rânduri și a fost în cele din urmă retras. Astfel, în general, observațiile și sugestiile exprimate de CCCME nu au schimbat evaluarea Comisiei.

<sup>(1)</sup> Comisia Europeană, Direcția Generală Comerț, Direcția H, 1049 Bruxelles, Belgia.

<sup>(2)</sup> Hotărârea în cauza *Wortmann*, C-365/15, EU:C:2017:19, punctele 35-39.

#### 7.4. Perceperea definitivă a taxelor provizorii

- (275) Având în vedere marjele de dumping constatate și nivelul prejudiciului cauzat industriei din Uniune, ar trebui percepute definitiv sumele depuse cu titlu de taxă antidumping provizorie instituită de regulamentul provizoriu.
- (276) Nivelurile taxei definitive sunt inferioare nivelurilor taxei provizorii. Prin urmare, sumele depuse peste nivelul taxei antidumping definitive trebuie eliberate,
- (277) Comitetul instituit în temeiul articolului 15 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2016/1036 nu a emis un aviz,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

#### Articolul 1

(1) Se instituie o taxă antidumping definitivă la importurile de anumite articole din fontă cu grafit lamelar (fontă cenușie) sau din fontă cu grafit sferoidal (cunoscută și sub denumirea de fontă ductilă), precum și părți ale acestora încadrate în prezent la codurile NC ex 7325 10 00 (cod TARIC 7325 10 00 31) și ex 7325 99 10 (cod TARIC 7325 99 10 51) și origine din Republica Populară Chineză.

Articolele respective sunt de tipul celor utilizate pentru:

- acoperirea sistemelor de la suprafață sau din subteran și/sau a deschizăturilor către sisteme de la suprafață sau din subteran; precum și
- asigurarea accesului la sisteme de la suprafață sau din subteran și/sau a vizibilității către sisteme de la suprafață sau din subteran.

Articolele pot fi prelucrate, acoperite, vopsite și/sau asociate cu alte materiale, cum ar fi, dar fără a se limita la, beton, dale de pavaj sau plăci.

Următoarele tipuri de produse sunt excluse din definiția produsului în cauză:

- grilajele pentru canale de scurgere și capacele din fontă conforme cu standardul EN 1433, care urmează a fi montate ca o componentă a canalelor de scurgere din polimeri, plastic, oțel galvanizat sau beton și care permit scurgerea apelor de la suprafață în canal;
- jgheburile de acoperiș, canalele de scurgere la sol, gurile de curățare și capacele pentru guri de curățare conforme cu standardul EN 1253;
- treptele de fier, cheile de ridicare și hidranții de incendiu.

(2) Nivelul taxei antidumping definitive aplicabil prețului net franco-frontiera Uniunii, înainte de vămuire, al produsului descris la alineatul (1) și fabricat de societățile menționate în continuare, se stabilește după cum urmează:

Societate	Taxă (%)	Cod adițional TARIC
Botou City Wangwu Town Tianlong Casting Factory	15,5	C221
Botou Lisheng Casting Industry Co., Ltd.	31,5	C222
Fengtai (Handan) Alloy Casting Co., Ltd.	38,1	C223
Hong Guang Handan Cast Foundry Co., Ltd.	21,3	C224
Shijiazhuang Transun Metal Products Co., Ltd.	25,0	C225
Alte societăți cooperante enumerate în anexă	25,4	A se vedea anexa
Toate celelalte societăți	38,1	C999

(3) Aplicarea nivelurilor individuale ale taxelor specificate pentru societățile menționate la alineatul (2) este condiționată de prezentarea la autoritățile vamale ale statelor membre a unei facturi comerciale valabile, pe care trebuie să figureze o declarație datată și semnată de un reprezentant oficial al entității care emite respectiva factură, identificat prin numele și funcția acestuia, redactată după cum urmează: „Subsemnatul (Subsemnata) certific faptul că (volumul) de anumite articole turnate din fontă vândute la export în Uniunea Europeană care fac obiectul prezentei facturi au fost fabricate de (denumirea și adresa societății) (cod adițional TARIC) în Republica Populară Chineză. Declar că informațiile furnizate în prezenta factură sunt complete și corecte.” În cazul în care nu se prezintă o astfel de factură, se aplică nivelul taxei aplicabil tuturor celorlalte societăți.

(4) Dacă nu se precizează altfel, se aplică dispozițiile relevante în vigoare referitoare la taxele vamale. Penalitatea de întârziere care urmează să fie plătită în cazul unei rambursări care dă naștere unui drept de plată a unei penalități de întârziere corespunde ratei aplicate de Banca Centrală Europeană pentru operațiunile sale de refinanțare principale, astfel cum este publicată în seria C a Jurnalului Oficial al Uniunii Europene, în vigoare în prima zi calendaristică a lunii în care cade data scadenței, majorată cu un punct procentual.

#### Articolul 2

Sumele depuse cu titlu de taxă antidumping provizorie în temeiul Regulamentului de punere în aplicare (UE) 2017/1480 se percep definitiv. Sumele depuse care depășesc nivelurile taxei antidumping definitive se returnează.

#### Articolul 3

În cazul în care un nou producător-exportator din Republica Populară Chineză prezintă Comisiei suficiente dovezi care demonstrează faptul că:

- nu a exportat în Uniune produsul descris la articolul 1 alineatul (1) pe parcursul perioadei de anchetă (1 octombrie 2015-30 septembrie 2016);
- nu este afiliat niciunui exportator sau producător din Republica Populară Chineză care face obiectul măsurilor instituite prin prezentul regulament;
- a exportat efectiv în Uniune produsul în cauză după perioada de anchetă care stă la baza măsurilor sau și-a asumat obligația contractuală irevocabilă de a exporta o cantitate importantă în Uniune.

Articolul 1 alineatul (2) se va modifica, după ce li se va acorda tuturor părților interesate posibilitatea de a prezenta observații, prin adăugarea noului producător-exportator în lista societăților cooperante care nu au fost incluse în eșantion și cărora li se aplică, prin urmare, taxa medie ponderată.

#### Articolul 4

Se încheie procedura antidumping privind importurile de produs menționat la articolul 1 alineatul (1), originar din India.

#### Articolul 5

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 29 ianuarie 2018.

Pentru Comisie  
Președintele  
Jean-Claude JUNCKER

## ANEXĂ

Producători-exportatori cooperanți din China care nu au fost incluși în eșantion:

Denumire	Codul adițional TARIC
Baoding City Maikesaier Casting Ltd.	C226
Baoding GB Metal Products Co., Ltd.	C232
Baoding Hualong Casting Co., Ltd.	C233
Baoding Shuanghu Casting Co., Ltd.	C234
Bo Tou Chenfeng Casting Co., Ltd.	C235
Botou City Minghang Casting Co., Ltd.	C236
Botou City Qinghong Foundry Co., Ltd. și societatea afiliată Cangzhou Qinghong Foundry Co., Ltd.	C237
Botou City Simencun Town Bai Fo Tang Casting Factory	C238
Botou Dongli Foundry Co., Ltd.	C239
Botou GuangTai Precision Casting Factory	C240
Botou Mancheng Foundry Co., Ltd.	C241
Botou Okai Foundry Co., Ltd.	C242
Botou Sanjiang Casting Co., Ltd.	C243
Botou TongYang Casting Factory	C244
Botou Weili Precision Casting Co., Ltd.	C245
Botou Xinrong Foundry Co., Ltd.	C246
Botou Zhengxin Foundry Co., Ltd.	C247
Cangzhou Hongyuan Machinery & Foundry Co., Ltd.	C248
Cangzhou Yadite Casting Machinery Co., Ltd.	C249
Changsha Jinlong Foundry Industry Co., Ltd.	C250
Changyi City ChangZhan Casting Co., Ltd.	C251
China National Minerals Co., Ltd.	C252
Dingxiang Sitong Forging and Casting Industrial	C253
Dingzhou Dongyu Foundry Co., Ltd.	C254
Handan City Jinzhu Foundry Co., Ltd.	C255
Handan Haolin Casting Co., Ltd.	C256
Handan Qunshan Foundry Co., Ltd.	C257

Denumire	Codul adițional TARIC
Handan Yanyuan Machinery Foundry Co., Ltd.	C258
Handan Yuanyang Foundry Co.,Ltd	C259
Handan Zhangshui Pump Manufacturing Co., Ltd.	C260
Hebei Cheng'An Babel Casting Co., Ltd.	C261
Hebei Feixiang East Foundry Products Co., Ltd.	C262
Hebei Jinghua Casting Co., Ltd.	C263
Hebei Shunda Foundry Co., Ltd.	C264
Hebei Tengfeng Metal Products Co., Ltd.	C265
Hebei Zhonghe Foundry Co., Ltd.	C266
Hengtong Valve Co.,LTD	C267
Heping Cast Co., Ltd. Yi County	C268
Jiaocheng County Honglong Machinery Manufacturing Co., Ltd.	C269
Jiaocheng County Xinlei Machinery Manufacturing Co., Ltd.	C270
Jiaocheng County Xinxing Casting Co., Ltd.	C271
Laiwu City Haitian Machinery Plant	C272
Laiwu Xinlong Weiye Foundry Co., Ltd.	C273
Lianyungang Ganyu Xingda Casting Foundry	C274
Lingchuan County Rainbow Casting Co., Ltd.	C275
Lingshou County Boyuan Foundry Co., Ltd.	C276
Pingyao County Master Casting Co., Ltd.	C277
Qingdao Jiatailong Industrial Co.,Ltd	C278
Qingdao Jinfengtaike Machinery Co., Ltd.	C279
Qingdao Qitao Casting Co., Ltd.	C280
Qingdao Shinshu Casting Co., Ltd.	C281
Qingyuanxian Yueda Founry Co., Ltd.	C282
Rockhan Technology Co., Ltd.	C283
Shahe City Fangyuan Casting Co., Ltd.	C284
Shandong Heshengda Machinery Technology Co., Ltd.	C298
Shandong Hongma Engineering Machinery Co., Ltd.	C285
Shandong Lulong Group Co., Ltd.	C286

Denumire	Codul adițional TARIC
Shanxi Ascent Industrial Co., Ltd.	C310
Shanxi Associated Industrial Co., Ltd.	C287
Shanxi Jiaocheng Xinglong Casting Co., Ltd.	C288
Shanxi Solid Industrial Co., Ltd.	C289
Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co., Ltd.	C290
Shaoshan Huanqiu Castings Foundry	C291
Tang County Kaihua Metal Products Co., Ltd.	C292
Tangxian Hongyue Machinery Accessory Foundry Co., Ltd.	C293
Tianjin Jinghai Chaoyue Industrial and Commercial Co., Ltd.	C294
Tianjin Yu Xing Da Casting Co., Ltd.	C295
Wangdu Junrong Foundry Co., Limited	C296
Weifang Nuolong Machinery Co., Ltd.	C297
Weifang Weikai Casting Co., Ltd.	C299
Wen Shui Hengli Nature of the Company	C300
Wuhan RedStar Agro-Livestock Machinery Co. Ltd	C301
Zibo Joy's Metal Co., Ltd.	C302

## DECIZII

### DECIZIA (PESC) 2018/141 A CONSILIULUI

din 29 ianuarie 2018

#### de modificare a Deciziei 2011/72/PESC privind măsuri restrictive îndreptate împotriva anumitor persoane și entități având în vedere situația din Tunisia

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 29,

având în vedere propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

- (1) La 31 ianuarie 2011, Consiliul a adoptat Decizia 2011/72/PESC <sup>(1)</sup>.
- (2) Măsurile restrictive prevăzute în Decizia 2011/72/PESC se aplică până la 31 ianuarie 2018. Pe baza unei revizuirii a deciziei menționate, măsurile restrictive ar trebui prelungite până la 31 ianuarie 2019. Rubrica referitoare la o persoană ar trebui modificată.
- (3) Prin urmare, Decizia 2011/72/PESC ar trebui modificată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### *Articolul 1*

Decizia 2011/72/PESC se modifică după cum urmează:

1. Articolul 5 se înlocuiește cu următorul text:

„*Articolul 5*

Prezenta decizie se aplică până la 31 ianuarie 2019. Aceasta se reexaminează permanent. Poate fi reînnoită sau modificată, după caz, în situația în care Consiliul apreciază că obiectivele acesteia nu au fost atinse.”

2. Anexa se modifică în conformitate cu anexa la prezenta decizie.

#### *Articolul 2*

Prezenta decizie intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 29 ianuarie 2018.

Pentru Consiliu  
Președintele  
R. PORODZANOV

---

<sup>(1)</sup> Decizia 2011/72/PESC a Consiliului din 31 ianuarie 2011 privind măsuri restrictive îndreptate împotriva anumitor persoane și entități având în vedere situația din Tunisia (JO L 28, 2.2.2011, p. 62).



## ANEXĂ

Rubrica referitoare la următoarea persoană care figurează în anexa la Decizia 2011/72/PESC se înlocuiește cu rubrica de mai jos:

	Nume	Date de identificare	Motive
„5.	Fahd Mohamed Sakher Ben Moncef Ben Mohamed Hfaiez MATERI	Tunisian, născut la Tunis la data de 2 decembrie 1981, fiul lui Naïma BOUTIBA, căsătorit cu Nesrine BEN ALI, titular al CNI nr. 04682068	Persoana face obiectul unor anchete judiciare efectuate de autoritățile tunisiene pentru complicitate la deturnare de fonduri publice tunisiene de către un funcționar public, complicitate la abuz în serviciu din partea unui funcționar public (fostul președinte Ben Ali) pentru a procura unei părți terțe un avantaj nejustificat și pentru a cauza un prejudiciu administrației, abuz de influență asupra unui funcționar public, fostul președinte Ben Ali, în vederea obținerii în mod direct sau indirect a unui avantaj pentru o altă persoană, precum și pentru complicitate la infracțiunea de primire de către un funcționar public a unor fonduri publice despre care știa că nu i se cuvin și pe care le-a utilizat în beneficiul personal sau al unor membri ai familiei sale.”

**DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2018/142 A COMISIEI****din 15 ianuarie 2018****de modificare a Deciziei de punere în aplicare 2014/762/UE de stabilire a normelor de punere în aplicare a Deciziei nr. 1313/2013/UE a Parlamentului European și a Consiliului privind un mecanism de protecție civilă al Uniunii**

[notificată cu numărul C(2018) 71]

**(Text cu relevanță pentru SEE)**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Decizia nr. 1313/2013/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 decembrie 2013 privind un mecanism de protecție civilă al Uniunii <sup>(1)</sup>, în special articolul 32 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Decizia de punere în aplicare 2014/762/UE a Comisiei <sup>(2)</sup> definește obiectivele în materie de capacitate, cerințele de calitate și interoperabilitate și procedura de înregistrare și certificare pentru Capacitatea europeană de răspuns în situații de urgență (EERC), precum și cerințele generale pentru modulele de protecție civilă.
- (2) Lipsa acută de echipe medicale de urgență și de alte echipe de intervenție în materie de sănătate pe parcursul epidemiei de Ebola în Africa de Vest a condus la conceptul de Corp medical european, care este descris ca fiind partea EERC care poate fi mobilizată pentru operațiunile de răspuns în caz de focare de boală și de urgențe cu consecințe asupra sănătății. Obiectivul este de a consolida capacitatea Uniunii, în ansamblul său, de a răspunde la focarele de boală și la situațiile de urgență cu consecințe asupra sănătății care depășesc capacitățile de reacție ale țărilor afectate în mod individual, atât în interiorul, cât și în afara Uniunii.
- (3) Cerințele pentru modulele de protecție civilă trebuie să țină seama de procesele internaționale recunoscute, cum ar fi inițiativa Organizației Mondiale a Sănătății de a clasifica echipele medicale de urgență și orientările stabilite de către Grupul consultativ internațional de cercetare și de salvare (*International Search and Rescue Advisory Group – INSARAG*)
- (4) Decizia de punere în aplicare 2014/762/UE impune Comisiei ca, în cooperare cu statele membre, să evalueze relevanța obiectivelor în materie de capacitate, cerințele de calitate și interoperabilitate, precum și procedura de certificare și înregistrare pentru resursele din EERC cel puțin din doi în doi ani și să le revizuiască dacă este necesar. Procesul de certificare pentru resurse ar trebui adaptat pentru a lua în considerare experiența acumulată în cursul perioadei inițiale.
- (5) Prin urmare, Decizia de punere în aplicare 2014/762/UE ar trebui modificată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Decizia de punere în aplicare 2014/762/UE se modifică după cum urmează:

1. La articolul 2 se introduce următorul punct 6:

„6. «Corpul medical european» înseamnă partea EERC disponibilă pentru operațiunile de răspuns în cadrul mecanismului Uniunii în cazul unor urgențe acute în materie de sănătate.»

2. La articolul 16, alineatul (8) se înlocuiește cu următorul text:

„(8) Certificarea unui modul, a unei echipe de asistență tehnică și de sprijin, a unei capacități de răspuns de altă natură sau a unui expert ar trebui reevaluată cel mai târziu după 5 ani, în cazul în care se solicită reînregistrarea în EERC.»

<sup>(1)</sup> JO L 347, 20.12.2013, p. 924.<sup>(2)</sup> Decizia de punere în aplicare 2014/762/UE a Comisiei din 16 octombrie 2014 de stabilire a normelor de punere în aplicare a Deciziei nr. 1313/2013/UE a Parlamentului European și a Consiliului privind un mecanism de protecție civilă al Uniunii și de abrogare a Deciziilor 2004/277/CE, Euratom și 2007/606/CE, Euratom ale Comisiei (JO L 320, 6.11.2014, p. 1).

3. Anexa II se modifică în conformitate cu anexa I la prezenta decizie.
4. Anexa III se înlocuiește cu textul din anexa II la prezenta decizie.
5. Anexa V se modifică în conformitate cu anexa III la prezenta decizie.

*Articolul 2*

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 15 ianuarie 2018.

*Pentru Comisie*  
Christos STYLIANIDES  
*Membru al Comisiei*

---

## ANEXA I

Anexa II la Decizia de punere în aplicare 2014/762/UE se modifică după cum urmează:

1. Se adaugă următorul punct 18:

**„18. Echipă medicală de urgență (Emergency medical team – EMT) de tip 1 (fixă): îngrijire medicală ambulatorie de urgență**

Sarcini	Acordarea de îngrijire medicală ambulatorie inițială de urgență în cazuri de leziuni și în cazul altor nevoi medicale semnificative, incluzând următoarele servicii: — triaj, evaluare, primul ajutor; — stabilizarea și transferul urgențelor grave, traumatice sau netraumatice; — îngrijire pentru urgențele minore, traumatice sau netraumatice.
Capacități	Servicii de zi care pot furniza până la 100 de consultații ambulatorii/zi.
Componente principale	Cerințe în ceea ce privește echipa și personalul: — gestionarea: personal care să acopere funcțiile de șef de echipă, șef de echipă adjunct, agent de legătură (legătura cu centrul de primire/plecare, cu centrul de coordonare a operațiunilor la fața locului sau cu un alt mecanism de coordonare, după caz, cu autoritatea locală de gestionare a urgențelor), responsabil pentru siguranță și securitate; — echipa de profesioniști în domeniul sănătății: corespunzător normelor OMS; — logistică: 1 gestionar al echipei logistice + echipă logistică răspunzând criteriilor de autosuficiență. Echipa trebuie să respecte «Clasificarea și standardele minime pentru echipele medicale străine care intervin în cazuri de dezastre naturale bruște» și orientările ulterioare sau suplimentare emise de Organizația Mondială a Sănătății (OMS).
Autosuficiență	Echipa ar trebui să asigure autosuficiența modulelor pe întreaga perioadă a trimerii pe teren. Se aplică articolul 12 și, în plus, standardele minime ale OMS.
Trimitere pe teren	Disponibilitate de a porni în misiune în cel mult 24-48 de ore de la acceptarea ofertei. Capacitate de a rămâne pe teren pentru cel puțin 14 zile.”

2. Se adaugă următorul punct 19:

**„19. Echipă medicală de urgență (EMT) de tip 1 (mobilă): îngrijire medicală ambulatorie de urgență**

Sarcini	Acordarea de îngrijire medicală ambulatorie inițială de urgență în cazuri de leziuni și în cazul altor nevoi medicale semnificative, incluzând următoarele servicii: — triaj, evaluare, primul ajutor; — stabilizarea și transferul urgențelor grave, traumatice sau netraumatice; — îngrijire pentru urgențele minore, traumatice sau netraumatice.
Capacități	Servicii de zi care pot furniza până la 50 de consultații ambulatorii/zi.
Componente principale	Cerințe în ceea ce privește echipa și personalul: — gestionarea: personal care să acopere funcțiile de șef de echipă, șef de echipă adjunct, agent de legătură (legătura cu centrul de primire/plecare, cu centrul de coordonare a operațiunilor la fața locului sau cu un alt mecanism de coordonare, după caz, cu autoritatea locală de gestionare a urgențelor), responsabil pentru siguranță și securitate;

	<ul style="list-style-type: none"> <li>— echipa de profesioniști în domeniul sănătății: corespunzător normelor OMS;</li> <li>— logistică: 1 gestionar al echipei logistice + echipă logistică răspunzând criteriilor de autosuficiență.</li> </ul> <p>Echipa trebuie să respecte «Clasificarea și standardele minime pentru echipele medicale străine care intervin în cazuri de dezastre naturale bruște» și orientările ulterioare sau suplimentare emise de Organizația Mondială a Sănătății (OMS).</p>
Autosuficiență	Echipa ar trebui să asigure autosuficiența modulelor pe întreaga perioadă a trimerii pe teren. Se aplică articolul 12 și, în plus, standardele minime ale OMS.
Trimitere pe teren	Disponibilitate de a porni în misiune în cel mult 24-48 de ore de la acceptarea ofertei. Capacitate de a rămâne pe teren pentru cel puțin 14 zile.”

3. Se adaugă următorul punct 20:

**„20. Echipă medicală de urgență (EMT) de tip 2: îngrijiri chirurgicale de urgență în spital**

Sarcini	<p>Terapie acută în spital, chirurgie generală și obstetrică pentru cazuri traumatice și alte cazuri grave, incluzând următoarele servicii:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— internare/examinare a pacienților noi și transferați, retransferuri;</li> <li>— triaj și evaluare chirurgicale;</li> <li>— acordarea de asistență avansată în vederea menținerii funcțiilor vitale;</li> <li>— tratamentul leziunilor și al fracturilor simple;</li> <li>— intervenții chirurgicale vizând limitarea deteriorării funcțiilor vitale;</li> <li>— chirurgie de urgență generală și obstetrică;</li> <li>— tratament spitalicesc pentru urgențe netraumatice;</li> <li>— acte simple de anestezie, radiografie, sterilizare, analize de laborator și transfuzii de sânge;</li> <li>— servicii de recuperare și de monitorizare a pacienților.</li> </ul> <p>Capacitatea de a primi și integra echipe de asistență specializată în cadrul unității, în cazul în care echipa nu poate furniza unele dintre serviciile menționate mai sus.</p>
Capacități	<p>Servicii de zi și de noapte (24 de ore din 24 timp de 7 zile pe săptămână, dacă este necesar), incluzând minimum:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— 1 bloc operator, cu o sală de operație; cel puțin 20 de paturi de spitalizare pentru fiecare masă de operație;</li> <li>— capacitatea de a acorda tratament chirurgical pentru 7 cazuri majore sau 15 cazuri minore pe zi.</li> </ul>
Componente principale	<p>Cerințe în ceea ce privește echipa și personalul:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— gestionarea: 1 șef de echipă; 1 șef de echipă adjunct; 1 agent de legătură (cu Centrul de primire/plecare, cu Centrul de coordonare a operațiunilor la fața locului sau cu un alt mecanism de coordonare, după caz, cu autoritatea locală de gestionare a urgențelor); 1 responsabil pentru securitate și siguranță;</li> <li>— echipa de profesioniști în domeniul sănătății: astfel cum se definește prin standardele minime ale Organizației Mondiale a Sănătății (OMS);</li> <li>— logistică: 1 gestionar de echipă logistică + echipă logistică pentru EMT și pentru pacienții spitalizați ai acesteia.</li> </ul> <p>Echipa trebuie să respecte «Clasificarea și standardele minime pentru echipele medicale străine care intervin în cazuri de dezastre naturale bruște» și orientările ulterioare sau suplimentare emise de OMS.</p>
Autosuficiență	Echipa ar trebui să asigure autosuficiența modulelor pe întreaga perioadă a trimerii pe teren. Se aplică articolul 12 și, în plus, standardele minime ale OMS.

Trimitere pe teren	Disponibilitatea de a porni în misiune în maximum 48-72 de ore de la acceptarea ofertei și capacitatea de a fi operațională la fața locului în termen de 24-96 de ore. Capacitatea de a rămâne pe teren cel puțin 3 săptămâni în afara Uniunii și cel puțin 14 zile în interiorul Uniunii.”
--------------------	--

4. Se adaugă următorul punct 21:

**„21. Echipă medicală de urgență (EMT) de tip 3: îngrijire specializată în spital**

Sarcini	<p>Îngrijiri spitalicești chirurgicale specializate complexe, incluzând capacitatea de terapie intensivă, precum și următoarele servicii:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— capacitatea de a oferi servicii EMT de tip 2;</li> <li>— îngrijiri complexe de reconstrucție a leziunilor și îngrijiri ortopedice;</li> <li>— acte complexe de radiografie, sterilizare, analize de laborator și transfuzii de sânge;</li> <li>— servicii de recuperare și de monitorizare a pacienților;</li> <li>— anestezie de înalt nivel pentru pacienți adulți și pediatrici;</li> <li>— paturi de terapie intensivă cu monitorizare de 24 de ore și capacitate de ventilare;</li> <li>— servicii de internare și de reorientare pornind de la EMT de tip 1 și 2, precum și de la sistemele naționale de sănătate.</li> </ul> <p>Pot fi incluse servicii specializate, cum ar fi: îngrijirea arșilor; dializa și îngrijirea sindromului de strivire; chirurgie maxilo-facială; chirurgie ortoplastică; recuperare intensivă; sănătatea maternă; îngrijiri neonatale și pediatrice; transport și repatriere.</p>
Capacități	<p>Servicii de zi și de noapte (24 de ore din 24 timp de 7 zile pe săptămână, dacă este necesar), incluzând minimum:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— 1 bloc operator cu cel puțin 2 mese de operație în două încăperi separate în zona blocului operator, cel puțin 40 de paturi de spitalizare (20 pentru fiecare masă) și 4-6 paturi de terapie intensivă. Mesele de operație suplimentare vor necesita fiecare câte 20 de paturi de spitalizare suplimentare pentru a asigura o capacitate postoperatorie adecvată;</li> <li>— capacitatea de a acorda tratament chirurgical pentru 15 cazuri majore sau 30 de cazuri minore pe zi.</li> </ul>
Componente principale	<p>Cerințe în ceea ce privește echipa și personalul:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— gestionarea: 1 șef de echipă; 1 șef de echipă adjunct; 1 agent de legătură (cu centrul de primire/plecare, cu centrul de coordonare a operațiunilor la fața locului sau cu un alt mecanism de coordonare, după caz, cu autoritatea locală de gestionare a urgențelor); 1 responsabil pentru securitate și siguranță;</li> <li>— echipa de profesioniști în domeniul sănătății: astfel cum se definește prin standardele minime ale Organizației Mondiale a Sănătății (OMS);</li> <li>— echipa logistică: 1 gestionar de echipă logistică + echipă logistică pentru EMT și pentru pacienții spitalizați ai acesteia.</li> </ul> <p>Echipa trebuie să respecte «Clasificarea și standardele minime pentru echipele medicale străine care intervin în cazuri de dezastru naturale bruște» și orientările ulterioare sau suplimentare emise de OMS.</p>
Autosuficiență	<p>Echipa ar trebui să asigure autosuficiența modulelor pe întreaga perioadă a trimerii pe teren. Se aplică articolul 12 și, în plus, standardele minime ale OMS.</p>
Trimitere pe teren	<p>Disponibilitatea de a porni în misiune în maximum 48-72 de ore de la acceptarea ofertei și capacitatea de a fi operațională la fața locului în termen de 5-7 zile. Capacitatea de a rămâne pe teren cel puțin 8 săptămâni în afara Uniunii și cel puțin 14 zile în interiorul Uniunii.”</p>

## ANEXA II

Anexa III la Decizia de punere în aplicare 2014/762/UE se modifică după cum urmează:

„ANEXA III

**OBIECTIVELE ÎN MATERIE DE CAPACITATE ALE EERC**

**Module**

Modulul	Numărul de module disponibile simultan pentru a fi trimise pe teren <sup>(1)</sup>
<b>HCP</b> (Pompare de mare capacitate)	6
<b>MUSAR</b> (Operațiuni de căutare și de salvare în zonele urbane în condiții de dificultate medie – 1 modul pentru vreme rece)	6
<b>WP</b> (Epurarea apei)	2
<b>FFFF</b> (Modul de combatere aeriană a incendiilor forestiere cu ajutorul avioanelor)	2
<b>AMP</b> (Post medical complex)	2 <sup>(2)</sup>
<b>ETC</b> (Tabără temporară pentru situații de urgență)	2
<b>HUSAR</b> (Operațiuni de căutare și de salvare în zonele urbane în condiții de dificultate mare)	2
<b>CBRNDET</b> [Detectarea și prelevarea de probe de natură chimică, biologică, radiologică și nucleară (CBRN)]	2
<b>GFFF</b> (Combaterea terestră a incendiilor forestiere)	2
<b>GFFF-V</b> (Combaterea terestră a incendiilor forestiere cu ajutorul vehiculelor)	2
<b>CBRNUSAR</b> (Operațiuni de căutare și de salvare în zonele urbane în condiții de risc chimic, bacteriologic, radiologic și nuclear)	1
<b>AMP-S</b> (Post medical complex cu secție de chirurgie)	1 <sup>(2)</sup>
<b>FC</b> (Stoparea inundațiilor)	2
<b>FRB</b> (Salvarea victimelor inundațiilor cu ajutorul bărcilor)	2
<b>MEVAC</b> (Evacuarea medicală pe calea aerului a victimelor dezastrelor)	1
<b>FHOS</b> (Spital de campanie)	1 <sup>(2)</sup>
<b>FFFH</b> (Modul de combatere aeriană a incendiilor forestiere cu ajutorul elicopterelor)	2
<b>EMT de tip 1 fixă</b> (Echipă medicală de urgență de tip 1: îngrijire medicală ambulatorie de urgență – fixă)	5
<b>EMT de tip 1 mobilă</b> (Echipă medicală de urgență de tip 1: îngrijire medicală ambulatorie de urgență – mobilă)	2
<b>EMT de tip 2</b> (Echipă medicală de urgență de tip 2: îngrijiri chirurgicale de urgență în spital)	3
<b>EMT de tip 3</b> (Echipă medicală de urgență de tip 3: îngrijire specializată în spital)	1

**Echipele de asistență tehnică și de sprijin**

Echipa de asistență tehnică și de sprijin	Numărul de TAST disponibile simultan pentru a fi trimise pe teren <sup>(1)</sup>
<b>TAST</b> (Echipă de asistență tehnică și de sprijin)	2

**Alte capacități de răspuns**

Alte capacități de răspuns	Numărul capacităților de răspuns de altă natură care sunt disponibile simultan pentru a fi trimise pe teren <sup>(1)</sup>
Echipe de căutare și de salvare montană	2
Echipe care desfășoară operațiuni de căutare și de salvare pe apă	2
Echipe care desfășoară operațiuni de căutare și de salvare în peșteri	2
Echipe dotate cu echipamente specializate de căutare și de salvare, de exemplu cu roboți de căutare	2
Echipe dotate cu vehicule aeriene fără pilot	2
Echipe de intervenție în caz de incidente maritime	2
Echipe specializate în inginerie structurală, care să efectueze evaluări ale daunelor și ale siguranței, ale clădirilor care trebuie să fie demolate/reparate, ale infrastructurii, precum și consolidări pe termen scurt	2
Sprijin în materie de evacuare: inclusiv echipe care să gestioneze informațiile și să se ocupe de logistică	2
Combaterea incendiilor: echipe de consiliere/de evaluare	2
Echipe de decontaminare CBRN	2
Laboratoare mobile pentru urgențe în materie de mediu	2
Echipe sau platforme de comunicare care să restabilească rapid comunicațiile în zonele îndepărtate	2
Servicii distincte, pentru teritoriul Europei și pentru țările din afara acesteia, de evacuare medicală prin intermediul unei ambulante sub formă de avion cu reacție și de elicopter	2
Capacitate de adăpost suplimentară: unități pentru 250 de persoane (50 de corturi); inclusiv unitate autosuficientă pentru personalul responsabil	100
Capacitate de adăpost suplimentară: unități pentru 2 500 de persoane (500 de prelate); cu posibilitatea procurării setului de instrumente la nivel local	6
Pompe de apă cu o capacitate minimă de 800 l/min	100
Generatoare electrice cu o capacitate de 5-150 kW	100
Generatoare electrice cu o capacitate de peste 150 kW	10
Capacități de combatere a poluării marine	în funcție de necesități
Echipe medicale de urgență pentru îngrijiri specializate	8
Laboratoare mobile în domeniul biosecurității	4



Alte capacități de răspuns	Numărul capacităților de răspuns de altă natură care sunt disponibile simultan pentru a fi trimise pe teren <sup>(1)</sup>
Capacitate de inginerie permanentă	1
Alte capacități de răspuns necesare pentru abordarea riscurilor identificate	în funcție de necesități

(<sup>1</sup>) Pentru a asigura disponibilitatea, este posibil să se înregistreze un număr mai mare de capacități în cadrul EERC (de exemplu, în caz de rotație). De asemenea, în cazul în care statele membre pun la dispoziție mai multe capacități, un număr mai mare de capacități pot fi înregistrate în cadrul EERC.

(<sup>2</sup>) Pentru acest tip de modul, opțiunea de a înregistra un număr mai mare de capacități în cadrul EERC nu este posibilă. Obiectivul în materie de capacitate pentru acest tip de modul expiră cel mai târziu la 31 decembrie 2019.”

## ANEXA III

Anexa V la Decizia de punere în aplicare 2014/762/UE se modifică după cum urmează:

1. Titlul anexei se înlocuiește cu următorul titlu:

**„PROCEDURA DE CERTIFICARE ȘI ÎNREGISTRARE ÎN EERC”**

2. Tabelul de la sfârșitul anexei se înlocuiește cu următorul text:

„ETAPELE DE CERTIFICARE

1. Procesul de certificare include o vizită consultativă, un exercițiu de simulare pe calculator și un exercițiu pe teren. Exercițiul pe teren poate fi anulat pentru modulele legate de incendii, taberele temporare de urgență, modulele de evacuare medicală pe calea aerului și anumite alte capacități de răspuns de la caz la caz.
  2. Echipele de căutare și salvare urbană (în condiții de dificultate medie și grea) sunt considerate certificate dacă au fost supuse clasificării externe INSARAG. Nu se creează niciun proces de certificare separat pentru echipele de căutare și salvare urbană în cadrul EERC.
  3. Echipele medicale de urgență (tipurile 1, 2, 3 și îngrijirea specializată) sunt considerate certificate dacă au fost supuse procesului de verificare al Organizației Mondiale a Sănătății (OMS). Procedura de înregistrare și certificare a echipelor medicale de urgență în EERC completează procesul de verificare al OMS.”
-

**DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2018/143 A COMISIEI****din 19 ianuarie 2018****de confirmare sau de modificare a calculului provizoriu al mediei emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> și al obiectivelor privind emisiile specifice pentru producătorii de vehicule utilitare ușoare noi, pentru anul calendaristic 2016, în temeiul Regulamentului (UE) nr. 510/2011 al Parlamentului European și al Consiliului***[notificată cu numărul C(2018) 184]***(Numai textele în limbile engleză, estonă, franceză, germană, italiană, neerlandeză, spaniolă și suedeză sunt autentice)**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 510/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 mai 2011 de stabilire a unor standarde de performanță pentru vehiculele utilitare ușoare noi, ca parte a abordării integrate a Uniunii de reducere a emisiilor de CO<sub>2</sub> generate de vehiculele ușoare <sup>(1)</sup>, în special articolul 8 alineatul (6),

întrucât:

- (1) În conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 510/2011, Comisia trebuie să calculeze în fiecare an media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> și obiectivul privind emisiile specifice, pentru fiecare producător de vehicule utilitare ușoare din Uniune. Pe baza acestui calcul, Comisia trebuie să stabilească dacă producătorii și grupările de producători și-au respectat obiectivele privind emisiile specifice.
- (2) În temeiul articolului 4 din Regulamentul (UE) nr. 510/2011, mediile emisiilor specifice ale producătorilor pentru anul 2016 se calculează conform celui de al treilea paragraf al articolului menționat, luând în considerare un procent de 80 % din vehiculele utilitare ușoare noi ale producătorului, înmatriculate în anul respectiv.
- (3) Datele detaliate care trebuie utilizate pentru calculul mediei emisiilor specifice și al obiectivelor privind emisiile specifice se bazează pe înmatriculările de vehicule utilitare ușoare noi efectuate în statele membre în anul calendaristic precedent. Dacă vehiculele utilitare ușoare sunt omologate printr-un proces de omologare de tip cu mai multe etape, responsabilitatea pentru emisiile de CO<sub>2</sub> ale vehiculului complet revine producătorului vehiculului de bază.
- (4) Toate statele membre au transmis Comisiei datele aferente anului 2016, în conformitate cu articolul 8 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 510/2011. Atunci când, în urma verificării datelor de către Comisie, a devenit evident că anumite date lipseau sau erau greșite, Comisia a contactat statele membre în cauză și, cu acordul acestora, a ajustat sau a completat datele în mod corespunzător. Dacă nu s-a putut ajunge la un acord cu un stat membru, datele provizorii ale acestuia nu au fost ajustate.
- (5) La 18 mai 2017, Comisia a publicat datele provizorii și a notificat unui număr de 62 de producători calculele provizorii ale mediei emisiilor lor specifice de CO<sub>2</sub> și ale obiectivelor lor privind emisiile specifice din 2016. Producătorii au fost invitați să verifice datele și să comunice Comisiei eventualele erori în termen de trei luni de la primirea notificării. Au fost notificate erori de către 23 de producători.
- (6) În cazul celorlalți 39 de producători care nu au notificat erori în seturile de date și nici nu au dat un alt răspuns, datele provizorii și calculele provizorii ale mediei emisiilor specifice și ale obiectivelor privind emisiile specifice ar trebui să fie confirmate.
- (7) Comisia a verificat erorile notificate de producători și justificările corecțiilor efectuate de aceștia și a confirmat sau a modificat în consecință setul de date.
- (8) În cazul înregistrărilor pentru care nu există numere de identificare a vehiculelor, iar parametrii de identificare, cum ar fi codul tipului, al variantei ori al versiunii sau numărul de omologare de tip, lipsesc sau sunt incorecți, trebuie să se țină seama de faptul că producătorii nu pot verifica sau corecta înregistrările respective. În consecință, este oportun să se aplice o marjă de eroare la valoarea emisiilor de CO<sub>2</sub> și a masei din aceste înregistrări.

<sup>(1)</sup> JOL 145, 31.5.2011, p. 1.

- (9) Marja de eroare trebuie calculată ca diferența dintre ecarturile față de obiectivul privind emisiile specifice, obținute prin scăderea obiectivelor privind emisiile specifice din media emisiilor specifice și calculate prima oară incluzând și a doua oară excluzând înmatriculările care nu pot fi verificate de producători. Indiferent dacă această diferență este pozitivă sau negativă, marja de eroare trebuie să îmbunătățească întotdeauna poziția producătorului în raport cu obiectivul său privind emisiile specifice.
- (10) În conformitate cu articolul 10 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 510/2011, ar trebui să se considere că un producător și-a îndeplinit obiectivul privind emisiile specifice prevăzut la articolul 4 din regulamentul respectiv dacă media emisiilor indicată în prezenta decizie este mai scăzută decât obiectivul privind emisiile specifice, respectiv dacă ecartul față de obiectiv este negativ. Dacă media emisiilor depășește obiectivul privind emisiile specifice, trebuie percepută o primă pentru emisiile suplimentare, cu excepția cazului în care producătorul în cauză beneficiază de o derogare de la obiectivul respectiv sau este membru al unei grupări, iar gruparea își îndeplinește obiectivul privind emisiile specifice.
- (11) În data de 3 noiembrie 2015, Grupul Volkswagen a făcut o declarație cu privire la faptul că s-au constatat nereguli la determinarea nivelurilor de CO<sub>2</sub> pentru omologarea de tip a unora dintre vehiculele sale. Deși această chestiune a fost investigată în detaliu, Comisia consideră totuși că sunt necesare clarificări suplimentare din partea întregii grupări Volkswagen, precum și o confirmare privind absența unor astfel de nereguli emise de autoritățile naționale relevante care răspund de omologarea de tip. Prin urmare, valorile pentru gruparea Volkswagen și membrii acesteia (Audi AG, Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG, Quattro GmbH, Seat S.A., Skoda Auto A.S. și Volkswagen AG) nu pot fi confirmate sau modificate.
- (12) Comisia își rezervă dreptul de a revizui performanța unui producător, astfel cum e confirmată sau modificată prin prezenta decizie, în cazul în care autoritățile naționale relevante confirmă existența unor nereguli în ceea ce privește valorile emisiilor de CO<sub>2</sub> utilizate pentru a se determina dacă producătorul respectă obiectivele privind emisiile specifice.
- (13) Calculul provizoriu al mediei emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> generate de vehiculele utilitare ușoare noi înmatriculate în 2016 și al obiectivelor privind emisiile specifice, precum și diferența dintre aceste două valori trebuie confirmate sau modificate în mod corespunzător,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### *Articolul 1*

Valorile referitoare la performanța producătorilor, confirmate sau modificate pentru fiecare producător de vehicule utilitare ușoare și pentru fiecare grupare de astfel de producători pentru anul calendaristic 2016, în conformitate cu articolul 8 alineatul (6) din Regulamentul (UE) nr. 510/2011, sunt indicate în anexa la prezenta decizie.

#### *Articolul 2*

Prezenta decizie se adresează următorilor producători și următoarelor grupări de producători constituite în conformitate cu articolul 7 din Regulamentul (UE) nr. 510/2011:

1. Alfa Romeo SpA  
C.so Giovanni Agnelli 200  
10135 Torino  
ITALIA
2. Automobiles Citroen  
Route de Gizy  
78943 Vélizy-Villacoublay Cedex  
FRANȚA
3. Automobiles Peugeot  
7, rue Henri Sainte-Claire Deville  
92500 Rueil-Malmaison  
FRANȚA

## 4. AVTOVAZ JSC

Reprezentat în Uniune de:

LADA France SAS  
13, Route Nationale 10  
78310 Coignieres  
FRANȚA

## 5. BLUECAR SAS

31-32 quai de Dion Bouton  
92800 Puteaux  
FRANȚA

## 6. Bayerische Motoren Werke AG

Petuelring 130  
80788 München  
GERMANIA

## 7. BMW M GmbH

Petuelring 130  
80788 München  
GERMANIA

## 8. FCA US LLC

Reprezentat în Uniune de:

Fiat Chrysler Automobiles  
Building 5 – Ground floor - Room A8N  
C.so Settembrini, 40  
10135 Torino  
ITALIA

## 9. CNG-Technik GmbH

Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
GERMANIA

## 10. COMARTH ENGINEERING S.L.

Carril Alejandrigo 79  
ES-30570 Beniajan – Murcia  
SPANIA

## 11. Automobile Dacia S.A.

Guyancourt  
1 avenue du Golf  
78288 Guyancourt Cedex  
FRANȚA

## 12. Daimler AG

Mercedesstr 137/1 Zimmer 229  
HPC F403  
70327 Stuttgart  
GERMANIA

## 13. DFSK MOTOR CO., LTD.

Reprezentat în Uniune de:

Giotti Victoria Srl  
Sr.l. Pissana Road 11/a 50021  
Barberino Val D' Elsa (Florența)  
ITALIA

## 14. Esagono Energia S.r.l.

Via Puecher 9  
20060 Pozzuolo Martesana (MI)  
ITALIA

## 15. FCA Italy S.p.A.

Building 5 – Ground floor - Room A8N  
C.so Settembrini, 40  
10135 Torino  
ITALIA

## 16. Ford Motor Company of Australia Ltd.

Reprezentat în Uniune de:

Ford Werke GmbH  
Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
GERMANIA

## 17. Ford Motor Company

Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
GERMANIA

## 18. Ford Werke GmbH

Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
GERMANIA

## 19. Fuji Heavy Industries Ltd.

Reprezentat în Uniune de:

Subaru Europe NV/SA  
Leuvensesteenweg 555 B/8  
1930 Zaventem  
BELGIA

## 20. Mitsubishi Fuso Truck &amp; Bus Corporation

Reprezentat în Uniune de:

Daimler AG,  
Mercedesstr 137/1 Zimmer 229  
HPC F403  
70327 Stuttgart  
GERMANIA

## 21. Mitsubishi Fuso Truck Europe SA

Reprezentat în Uniune de:

Daimler AG,  
Mercedesstr 137/1 Zimmer 229  
HPC F403  
70327 Stuttgart  
GERMANIA

## 22. LLC Automobile Plant Gaz

Poe 2  
Lähte Tartumaa  
60502  
ESTONIA

## 23. General Motors Company

Reprezentat în Uniune de:

Adam Opel GmbH  
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12  
65423 Rüsselsheim  
GERMANIA

## 24. GAC Gonow Auto Co. Ltd.

Reprezentat în Uniune de:

AUTORIMESSA MONTE MARIO SRL  
Via della Muratella, 797  
00054 Maccarese (RM)  
ITALIA

## 25. Goupil Industrie S.A.

Route de Villeneuve  
47320 Bourran  
FRANȚA

## 26. Great Wall Motor Company Ltd.

Reprezentat în Uniune de:

Great Wall Motor Europe Technical Center GmbH  
Otto-Hahn-Str. 5  
63128 Dietzenbach  
GERMANIA

## 27. Honda Motor Co., Ltd.

Reprezentat în Uniune de:

Aalst Office  
Wijngaardveld 1 (Noord V)  
B-9300 Aalst  
BELGIA

## 28. Honda of the UK Manufacturing Ltd.

Aalst Office  
Wijngaardveld 1 (Noord V)  
B-9300 Aalst  
BELGIA

## 29. Hyundai Motor Company

Reprezentat în Uniune de:

Hyundai Motor Europe GmbH  
Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
GERMANIA

## 30. Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.

Reprezentat în Uniune de:

Hyundai Motor Europe GmbH  
Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
GERMANIA

## 31. Hyundai Motor Manufacturing Czech s.r.o.

Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
GERMANIA

## 32. Isuzu Motors Limited

Reprezentat în Uniune de:

Isuzu Motors Europe NV  
Bist 12  
2630 Aartselaar  
BELGIA

## 33. IVECO S.p.A.

Via Puglia 35  
10156 Torino  
ITALIA

## 34. Jaguar Land Rover Limited

Abbey Road  
Whitley  
Coventry  
CV3 4LF  
REGATUL UNIT

## 35. KIA Motors Corporation

Reprezentat în Uniune de:

Kia Motors Europe GmbH  
Theodor-Heuss-Allee 11  
60486 Frankfurt am Main  
GERMANIA

## 36. KIA Motors Slovakia s.r.o.

Theodor-Heuss-Allee 11  
60486 Frankfurt am Main  
GERMANIA

## 37. LADA Automobile GmbH

Erlengrund 7-11  
21614 Buxtehude  
GERMANIA



38. Magyar Suzuki Corporation Ltd.  
Legal Department Suzuki-Allee 7  
64625 Bensheim  
GERMANIA

39. Mahindra & Mahindra Ltd.

Reprezentat în Uniune de:

Mahindra Europe S.r.l.  
Via Cancelliera 35  
00040 Ariccia (Roma)  
ITALIA

40. Mazda Motor Corporation

Reprezentat în Uniune de:

Mazda Motor Europe GmbH  
European R&D Centre  
Hiroshimastr 1  
D-61440 Oberursel/Ts  
GERMANIA

41. M.F.T.B.C.

Reprezentat în Uniune de:

Daimler AG,  
Mercedesstr 137/1 Zimmer 229  
HPC F403  
70327 Stuttgart  
GERMANIA

42. Mitsubishi Motors Corporation MMC

Reprezentat în Uniune de:

Mitsubishi Motors Europe B.V. MME  
Mitsubishi Avenue 21  
6121 SG Born  
ȚĂRILE DE JOS

43. Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh

Reprezentat în Uniune de:

Mitsubishi Motors Europe BV MME  
Mitsubishi Avenue 21  
6121 SG Born  
ȚĂRILE DE JOS

44. Nissan International SA

Reprezentat în Uniune de:

Renault Nissan Representation Office  
Av des Arts 40  
1040 Bruxelles  
BELGIA

45. Adam Opel GmbH  
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12  
65423 Rüsselsheim  
GERMANIA
46. Piaggio & C S.p.A.  
Viale Rinaldo Piaggio 25  
56025 Pontedera (PI)  
ITALIA
47. Renault S.A.S.  
Guyancourt  
1 avenue du Golf  
78288 Guyancourt Cedex  
FRANȚA
48. Renault Trucks  
99 Route de Lyon TER L10 0 01  
69802 Saint Priest Cedex  
FRANȚA
49. Romanital Srl  
Via delle Industrie, 107  
90040 Isola delle Femmine PA  
ITALIA
50. SAIC MAXUS Automotive Co. Ltd.  
  
Reprezentat în Uniune de:  
  
SAIC Luc, S.a.r.l.  
President Building  
37A avenue J.F. Kennedy  
1855 Luxemburg  
LUXEMBURG
51. SsangYong Motor Company  
  
Reprezentat în Uniune de:  
  
SsangYong Motor Europe Office  
Herriotstrasse 1  
60528 Frankfurt am Main  
GERMANIA
52. StreetScooter GmbH  
Jülicher Straße 191  
52070 Aachen  
GERMANIA
53. Suzuki Motor Corporation  
  
Reprezentat în Uniune de:  
  
Suzuki Deutschland GmbH  
Legal Department Suzuki-Allee 7  
64625 Bensheim  
GERMANIA

54. Tata Motors Limited  
Reprezentat în Uniune de:  
Tata Motors European Technical Centre Plc.  
Internal Automotive Research Centre  
University of Warwick  
Coventry  
CV4 7AL  
REGATUL UNIT
55. Toyota Motor Europe NV/SA  
Avenue du Bourget 60  
1140 Bruxelles  
BELGIA
56. Univers Ve Helem  
14 rue Federico Garcia Lorca  
32000 Auch  
FRANȚA
57. Volvo Car Corporation  
VAK building Assar Gabrielssons väg  
SE-405 31 Göteborg  
SUEDIA
58. Grupare pentru: Daimler AG  
Mercedesstr 137/1  
Zimmer 229  
70546 Stuttgart  
GERMANIA
59. Grupare pentru: FCA Italy S.p.A.  
Building 5 – Ground floor - Room A8N  
C.so Settembrini, 40  
10135 Torino  
ITALIA
60. Grupare pentru: Ford-Werke GmbH  
Neihl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
GERMANIA
61. Grupare pentru: General Motors  
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12  
65423 Rüsselsheim  
GERMANIA
62. Grupare pentru: Kia  
Theodor-Heuss-Allee 11  
60486 Frankfurt am Main  
GERMANIA
63. Grupare pentru: Hyundai  
Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
GERMANIA

64. Grupare pentru: Mitsubishi Motors  
Mitsubishi Avenue 21  
6121 SG Born  
ȚĂRILE DE JOS
65. Grupare pentru: Renault  
1 Avenue du Golf  
78288 Guyancourt Cedex  
FRANȚA

Adoptată la Bruxelles, 19 ianuarie 2018.

*Pentru Comisie*  
Miguel ARIAS CAÑETE  
*Membru al Comisiei*

---

## ANEXĂ

Tabelul 1

**Valorile referitoare la performanța producătorilor, confirmate sau modificate în conformitate cu articolul 8 alineatul (6) din Regulamentul (UE) nr. 510/2011**

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Denumirea producătorului	Grupări și derogări	Numărul înmatriculărilor	Media emisiilor specifice de CO <sub>2</sub> (80 %)	Obiectivul privind emisiile specifice	Ecartul față de obiectiv	Ecartul față de obiectiv ajustat	Masa medie	Media emisiilor de CO <sub>2</sub> (100 %)
ALFA ROMEO SPA		3	108,000	145,302	- 37,302	- 37,302	1 386,67	114,333
AUTOMOBILES CITROEN		147 450	132,337	167,907	- 35,570	- 35,570	1 629,73	145,920
AUTOMOBILES PEUGEOT		152 426	133,395	170,220	- 36,825	- 36,825	1 654,60	147,718
AVTOVAZ JSC	P8	30	216,000	135,847	80,153	80,153	1 285,00	216,000
BLUECAR SAS	DMD	173	0,000				1 325,00	0,000
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG	DMD	324	143,344				1 894,74	148,988
BMW M GMBH	DMD	291	127,203				1 756,75	135,955
FCA US LLC	P2	163	202,208	204,098	- 1,890	- 1,890	2 018,88	215,356
CNG-TECHNIK GMBH	P3	2	108,000	152,541	- 44,541	- 44,541	1 464,50	115,000
COMARTH ENGINEERING SL	DMD	5	0,000				860,20	0,000
AUTOMOBILE DACIA SA	P8	23 928	118,662	135,482	- 16,820	- 16,820	1 281,07	124,061
DAIMLER AG	P1	141 780	177,473	215,538	- 38,065	- 38,065	2 141,89	187,766
DFSK MOTOR CO LTD	DMD	503	172,291				1 143,26	174,684
ESAGONO ENERGIA SRL	DMD	6	0,000				1 314,17	0,000
FCA ITALY SPA	P2	158 552	143,505	172,123	- 28,618	- 28,619	1 675,06	153,099
FORD MOTOR COMPANY OF AUSTRALIA LIMITED	P3	31 598	207,251	221,102	- 13,851	- 13,854	2 201,72	212,811
FORD MOTOR COMPANY	P3	512	202,836	218,576	- 15,740	- 15,740	2 174,56	209,527
FORD-WERKE GMBH	P3	243 326	158,071	192,422	- 34,351	- 34,397	1 893,33	168,603
FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD	DMD	86	155,735				1 673,84	160,267
MINITUBISHI FUSO TRUCK & BUS CORPORATION	P1	543	235,756	253,909	- 18,153	- 18,153	2 554,48	238,066
LLC AUTOMOBILE PLANT GAZ	DMD	4	285,000				2 091,25	285,000

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Denumirea producătorului	Grupări și derogări	Numărul înmatriculărilor	Media emisiilor specifice de CO <sub>2</sub> (80 %)	Obiectivul privind emisiile specifice	Ecartul față de obiectiv	Ecartul față de obiectiv ajustat	Masa medie	Media emisiilor de CO <sub>2</sub> (100 %)
GENERAL MOTORS COMPANY	P4	11	269,750	250,558	19,192	19,192	2 518,45	280,455
GONOW AUTO CO LTD	DMD	44	191,314				1 535,91	203,455
GOUPIL INDUSTRIE SA	DMD	60	0,000				1 095,83	0,000
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	DMD	183	196,610				1 800,49	202,377
HONDA MOTOR CO LTD	DMD	38	108,500				1 382,16	113,842
HONDA OF THE UK MANUFACTURING LTD	DMD	89	134,817				1 686,36	143,281
HYUNDAI MOTOR COMPANY	P5	3 489	207,827	225,072	- 17,245	- 17,245	2 244,41	211,070
HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE	P5	32	99,600	125,504	- 25,904	- 25,904	1 173,78	102,313
HYUNDAI MOTOR MANUFACTURING CZECH SRO	P5	461	154,310	186,196	- 31,886	- 31,886	1 826,39	167,994
ISUZU MOTORS LIMITED		12 658	197,733	208,994	- 11,261	- 11,261	2 071,53	203,634
IVECO SPA		30 686	210,302	232,423	- 22,121	- 22,121	2 323,45	215,944
JAGUAR LAND ROVER LIMITED	D	7 435	247,609	272,000	- 24,391	- 24,391	2 147,75	257,094
KIA MOTORS CORPORATION	P6	498	115,834	147,327	- 31,493	- 31,493	1 408,44	123,169
KIA MOTORS SLOVAKIA SRO	P6	436	124,736	158,336	- 33,600	- 33,600	1 526,82	133,766
LADA AUTOMOBILE GMBH	DMD	15	216,000				1 242,07	216,000
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD	DMD	25	117,350				1 357,24	119,920
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	386	208,808				1 986,97	212,370
MAZDA MOTOR CORPORATION	DMD	556	138,385				1 622,53	152,570
MFTBC	P1	162	235,806	258,513	- 22,707	- 22,707	2 603,99	238,136
MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	P7/D	955	166,357	195,000	- 28,643	- 28,643	1 894,06	178,721
MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH	P7/D	16 429	175,873	195,000	- 19,127	- 19,127	1 934,71	179,395
NISSAN INTERNATIONAL SA		52 940	135,342	191,107	- 55,765	- 55,765	1 879,19	164,242
ADAM OPEL AG	P4	92 815	150,202	179,531	- 29,329	- 29,329	1 754,72	160,762

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Denumirea producătorului	Grupări și derogări	Numărul înmatriculărilor	Media emisiilor specifice de CO <sub>2</sub> (80 %)	Obiectivul privind emisiile specifice	Ecartul față de obiectiv	Ecartul față de obiectiv ajustat	Masa medie	Media emisiilor de CO <sub>2</sub> (100 %)
PIAGGIO & C SPA	D	2 966	130,872	155,000	- 24,128	- 24,128	1 101,58	149,553
RENAULT SAS	P8	216 516	133,477	175,639	- 42,162	- 42,162	1 712,87	152,141
RENAULT TRUCKS		9 111	196,829	229,655	- 32,826	- 32,826	2 293,69	206,718
ROMANITAL SRL	DMD	20	155,000				1 268,25	160,450
SAIC MAXUS AUTOMOTIVE CO LTD	DMD	447	249,994				2 184,42	249,996
SSANGYONG MOTOR COMPANY	DMD	795	195,692				2 069,26	198,153
STREETSCOOTER GMBH		1 669	0,000	145,715	- 145,715	- 145,715	1 391,11	0,000
SUZUKI MOTOR CORPORATION	DMD	119	159,063				1 160,96	160,286
TATA MOTORS LIMITED		6	196,000	210,015	- 14,015	- 14,015	2 082,50	196,000
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA		30 760	170,839	197,565	- 26,726	- 27,747	1 948,63	179,279
UNIVERS VE HELEM	DMD	2	0,000				1 008,00	0,000
VOLVO CAR CORPORATION		1 216	113,332	171,938	- 58,606	- 58,606	1 673,08	121,022

Tabelul 2

**Valorile referitoare la performanța grupărilor, confirmate sau modificate în conformitate cu articolul 8 alineatul (6) din Regulamentul (UE) nr. 510/2011**

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Denumirea grupării	Gruparea	Numărul înmatriculărilor	Media emisiilor specifice de CO <sub>2</sub> (80 %)	Obiectivul privind emisiile specifice	Ecartul față de obiectiv	Ecartul față de obiectiv ajustat	Masa medie	Media emisiilor de CO <sub>2</sub> (100 %)
DAIMLER AG	P1	142 486	177,673	215,733	- 38,060	- 38,060	2 143,99	188,015
FCA ITALY SPA	P2	158 718	143,536	172,155	- 28,619	- 28,620	1 675,41	153,162
FORD-WERKE GMBH	P3	275 438	162,277	195,760	- 33,483	- 33,522	1 929,23	173,750
GENERAL MOTORS	P4	92 826	150,205	179,539	- 29,334	- 29,334	1 754,81	160,776
HYUNDAI	P5	3 982	200,556	219,771	- 19,215	- 19,215	2 187,41	205,209

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Denumirea grupării	Gruparea	Numărul înmatriculărilor	Media emisiilor specifice de CO <sub>2</sub> (80 %)	Obiectivul privind emisiile specifice	Ecartul față de obiectiv	Ecartul față de obiectiv ajustat	Masa medie	Media emisiilor de CO <sub>2</sub> (100 %)
KIA	P6	934	119,137	152,466	- 33,329	- 33,329	1 463,7	128,116
MITSUBISHI MOTORS	P7/D	17 384	174,897	195,000	- 20,103	- 20,103	1 932,48	179,358
RENAULT	P8	240 474	131,072	171,638	- 40,566	- 40,566	1 669,85	149,355

Note explicative la tabelele 1 și 2:

Coloana A:

Tabelul 1: „Denumirea producătorului” înseamnă denumirea producătorului, astfel cum a fost notificată Comisiei de producătorul în cauză, sau, dacă nu a fost efectuată o astfel de notificare, denumirea înregistrată de autoritatea de înmatriculare din statul membru.

Tabelul 2: „Denumirea grupării” înseamnă denumirea grupării declarată de administratorul acesteia.

Coloana B:

„D” înseamnă că pentru anul calendaristic 2016 a fost acordată unui producător cu volum mic de producție o derogare în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. 510/2011.

„DMD” înseamnă că se aplică o excepție *de minimis* în conformitate cu articolul 2 alineatul (4) din Regulamentul (UE) nr. 510/2011, adică un producător care, împreună cu toate întreprinderile sale asociate, a avut mai puțin de 1 000 de vehicule noi înmatriculate în 2016 nu are obligația de a îndeplini un obiectiv privind emisiile specifice.

„P” înseamnă că producătorul este membru al unei grupări constituite în temeiul articolului 7 din Regulamentul (UE) nr. 510/2011 (înscrisă în tabelul 2) și că acordul de constituire a grupării este valabil pentru anul calendaristic 2016.

Coloana C:

„Numărul înmatriculărilor” înseamnă numărul total de vehicule utilitare ușoare noi înmatriculate în statele membre într-un an calendaristic, ce nu include înmatriculările în cazul cărora din înregistrări lipsește valoarea masei și/sau a emisiilor de CO<sub>2</sub> sau care conțin înregistrări pe care producătorul nu le recunoaște. Altfel, numărul de înmatriculări raportat de statele membre nu poate fi modificat.

Coloana D:

„Media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> (80 %)” înseamnă media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> calculată luând în considerare un procent de 80 % din flota producătorului, format din vehiculele cu cele mai scăzute emisii, în conformitate cu articolul 4 al treilea paragraf din Regulamentul (UE) nr. 510/2011. După caz, media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> ține seama de erorile notificate Comisiei de producătorul respectiv. Înregistrările utilizate pentru calcul includ înregistrările care conțin o valoare valabilă a masei și a emisiilor de CO<sub>2</sub>. Media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> include reducerile de emisii rezultate din dispozițiile privind creditele suplimentare de la articolul 5 din Regulamentul (UE) nr. 510/2011 sau privind ecoinovațiile de la articolul 12 din același regulament.

Coloana E:

„Obiectivul privind emisiile specifice” înseamnă obiectivul privind emisiile calculat pe baza masei medii a tuturor vehiculelor atribuite unui producător, aplicând formula prevăzută în anexa I la Regulamentul (UE) nr. 510/2011.

Coloana F:

„Ecartul față de obiectiv” înseamnă diferența dintre media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> indicată în coloana D și obiectivul privind emisiile specifice indicat în coloana E. Dacă valoarea din coloana F este pozitivă, media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> depășește obiectivul privind emisiile specifice.



## Coloana G:

„Ecartul față de obiectiv ajustat” înseamnă că valorile din această coloană, dacă diferă de cele din coloana F, au fost ajustate pentru a include o marjă de eroare. Marja de eroare se calculează cu următoarea formulă:

Eroare = valoarea absolută [(AC1 – TG1) – (AC2 – TG2)]

AC1 = media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub>, incluzând vehiculele neidentificabile (indicată în coloana D);

TG1 = obiectivul privind emisiile specifice, incluzând vehiculele neidentificabile (indicat în coloana E);

AC2 = media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub>, excluzând vehiculele neidentificabile;

TG2 = obiectivul privind emisiile specifice, excluzând vehiculele neidentificabile.

## Coloana I:

„Media emisiilor de CO<sub>2</sub> (100 %)” înseamnă media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> calculată luând în considerare 100 % din vehiculele atribuite producătorului. După caz, media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> ține seama de erorile notificate Comisiei de producătorul respectiv. Înregistrările utilizate pentru calcul includ înregistrările care conțin o valoare valabilă a masei și a emisiilor de CO<sub>2</sub>, dar exclud reducerile de emisii rezultate din dispozițiile privind creditele suplimentare de la articolul 5 din Regulamentul (UE) nr. 510/2011 sau privind ecoinovațiile de la articolul 12 din același regulament.

---

**DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2018/144 A COMISIEI****din 19 ianuarie 2018****de confirmare sau de modificare a calculului provizoriu al mediei emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> și al obiectivelor privind emisiile specifice pentru producătorii de autoturisme, pentru anul calendaristic 2016, în temeiul Regulamentului (CE) nr. 443/2009 al Parlamentului European și al Consiliului***[notificată cu numărul C(2018) 186]***(Numai textele în limbile bulgară, engleză, franceză, germană, italiană, neerlandeză și suedeză sunt autentice)**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 443/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 aprilie 2009 de stabilire a standardelor de performanță privind emisiile pentru autoturismele noi, ca parte a abordării integrate a Comunității de a reduce emisiile de CO<sub>2</sub> generate de vehiculele ușoare <sup>(1)</sup>, în special articolul 8 alineatul (5) al doilea paragraf,

întrucât:

- (1) În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 443/2009, Comisia trebuie să calculeze în fiecare an media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> și obiectivul privind emisiile specifice pentru fiecare producător de autoturisme din Uniune, precum și pentru fiecare asociație de producători. Pe baza acestui calcul, Comisia trebuie să stabilească dacă producătorii și asociațiile de producători și-au îndeplinit obiectivele privind emisiile specifice.
- (2) Datele detaliate care trebuie utilizate pentru calculul mediei emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> și al obiectivelor privind emisiile specifice se bazează pe înmatriculările de autoturisme noi efectuate în statele membre în anul calendaristic precedent.
- (3) Toate statele membre au transmis Comisiei datele aferente anului 2016. Atunci când, în urma verificării datelor de către Comisie, a devenit evident că anumite date lipseau sau erau greșite, Comisia a contactat statele membre în cauză și, cu acordul acestora, a ajustat sau a completat datele în mod corespunzător. Dacă nu s-a putut ajunge la un acord cu statul membru, datele provizorii ale acestuia nu au fost ajustate.
- (4) La 20 aprilie 2017, Comisia a publicat datele provizorii și a notificat unui număr de 95 de producători calculele provizorii ale mediei emisiilor lor specifice de CO<sub>2</sub> și ale obiectivelor lor privind emisiile specifice în 2016. Producătorii au fost invitați să verifice datele și să comunice Comisiei eventualele erori în termen de trei luni de la primirea notificării. Un număr de 40 de producători au notificat erori în termenul-limită stabilit.
- (5) În cazul celorlalți 55 de producători, care nu au notificat erori în seturile de date și nici nu au dat un alt răspuns, datele provizorii și calculele provizorii ale mediei emisiilor specifice și ale obiectivelor privind emisiile specifice ar trebui confirmate. În cazul a trei producători, toate vehiculele la care s-a referit setul de date provizorii s-au situat în afara domeniului de aplicare al Regulamentului (CE) nr. 443/2009.
- (6) Comisia a verificat erorile notificate de producători și justificările corecțiilor efectuate de aceștia și a confirmat sau a modificat în consecință setul de date.
- (7) În cazul înregistrărilor la care parametri de identificare, cum ar fi codul tipului, al variantei ori al versiunii sau numărul de omologare de tip, lipsesc sau sunt incorecți, trebuie să se țină seama de faptul că producătorii nu pot verifica sau corecta înregistrările respective. În consecință, este oportun să se aplice o marjă de eroare la valoarea emisiilor de CO<sub>2</sub> și a masei din aceste înregistrări.
- (8) Marja de eroare ar trebui calculată ca diferență între ecarterile față de obiectivul privind emisiile specifice, obținute prin scăderea obiectivului privind emisiile specifice din media emisiilor specifice, e incluzând și, respectiv, excluzând înmatriculările care nu pot fi verificate de producători. Indiferent dacă această diferență este pozitivă sau negativă, marja de eroare trebuie să îmbunătățească întotdeauna poziția producătorului în raport cu obiectivul său privind emisiile specifice.

(<sup>1</sup>) JO L 140, 5.6.2009, p. 1.

- (9) În conformitate cu articolul 10 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 443/2009, ar trebui să se considere că un producător și-a îndeplinit obiectivul privind emisiile specifice prevăzut la articolul 4 din regulamentul respectiv, dacă media emisiilor indicată în prezenta decizie este mai scăzută decât obiectivul privind emisiile specifice, respectiv dacă ecartul față de obiectiv este negativ. Dacă media emisiilor depășește obiectivul privind emisiile specifice, trebuie percepută o primă pentru emisiile suplimentare, cu excepția cazului în care producătorul în cauză beneficiază de o derogare de la obiectivul respectiv sau este membru al unei asociații, iar asociația își îndeplinește obiectivul privind emisiile specifice.
- (10) La 3 noiembrie 2015, Grupul Volkswagen a făcut o declarație în care a precizat că s-au constatat nereguli la determinarea nivelurilor de CO<sub>2</sub> pentru omologarea de tip a unora dintre vehiculele sale. Deși această chestiune a fost investigată în detaliu, Comisia consideră că sunt necesare clarificări suplimentare din partea întregii asociații Volkswagen, precum și o confirmare a lipsei unor astfel de nereguli, emisă de autoritățile naționale de omologare de tip. În consecință, valorile pentru asociația Volkswagen și membrii acesteia (Audi AG, Audi Hungaria Motor Kft., Bugatti Automobiles S.A.S., Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG, Quattro GmbH, Seat S.A., Skoda Auto A.S. și Volkswagen AG) nu pot fi confirmate sau modificate.
- (11) Comisia își rezervă dreptul de a revizui performanța unui producător confirmată sau modificată prin prezenta decizie, în cazul în care autoritățile naționale relevante confirmă existența unor nereguli în ceea ce privește valorile emisiilor de CO<sub>2</sub> utilizate pentru a stabili dacă producătorul respectă obiectivele privind emisiile specifice.
- (12) Calculul provizoriu al mediei emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> generate de autoturismele noi înmatriculate în 2016 și al obiectivelor privind emisiile specifice, precum și diferența dintre aceste două valori trebuie confirmate sau modificate în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### *Articolul 1*

Valorile referitoare la performanța producătorilor, confirmate sau modificate pentru fiecare producător de autoturisme și pentru fiecare asociație de astfel de producători pentru anul calendaristic 2016 în conformitate cu articolul 8 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 443/2009, sunt indicate în anexa la prezenta decizie.

#### *Articolul 2*

Prezenta decizie se adresează următorilor producători și următoarelor asociații de producători constituite în conformitate cu articolul 7 din Regulamentul (CE) nr. 443/2009:

1. Adidor Voitures SAS  
2/4 Rue Hans List  
78290 Croissy-sur-Seine  
Franța
2. Alfa Romeo S.P.A.  
C.so Giovanni Agnelli 200  
10135 Torino  
Italia
3. Alpina Burkard Bovensiepen GmbH & Co.,KG  
Alpenstraße 35-37  
86807 Buchloe  
Germania
4. Anhui JiangHuai Automobile Co Ltd  
Via Lanzo 27  
10071 Borgaro Torinese  
Italia

5. Aston Martin Lagonda Ltd.  
Gaydon Engineering Centre  
Banbury Road  
Gaydon Warwickshire  
CV35 0DB  
Regatul Unit
6. Automobiles Citroen  
7, rue Henri Sainte-Claire Deville  
92500 Rueil-Malmaison  
Franța
7. Automobiles Peugeot  
7, rue Henri Sainte-Claire Deville  
92500 Rueil-Malmaison  
Franța
8. AVTOVAZ JSC  
  
Reprezentat în Uniune de:  
  
LADA France S.A.S.  
13, Route Nationale 10  
78310 Coignières  
Franța
9. Bentley Motors Ltd.  
Berliner Ring 2  
38436 Wolfsburg  
Germania
10. BLUECAR SAS  
31-32 quai de Dion Bouton  
92800 Puteaux  
Franța
11. BLUECAR ITALY SRL.  
Foro Bonaparte 54  
20121 Milano (MI)  
Italia
12. Bayerische Motoren Werke AG  
Petuelring 130  
80788 München  
Germania
13. BMW M GmbH  
Petuelring 130  
80788 München  
Germania
14. BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED  
  
Reprezentat în Uniune de:  
  
BYD Europe B.V.  
's-Gravelandseweg 256  
3125 BK Schiedam  
Țările de Jos

15. Caterham Cars Ltd.  
2 Kennet Road Dartford  
Kent  
DA1 4QN  
Regatul Unit
16. Chevrolet Italia S.p.A.  
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12  
65423 Rüsselsheim  
Germania
17. FCA US LLC  
Reprezentat în Uniune de:  
Fiat Chrysler Automobiles  
Building 5 – Ground floor – Room A8N  
C.so Settembrini, 40  
10135 Torino  
Italia
18. CNG-Technik GmbH  
Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
Germania
19. Automobile Dacia SA  
Guyancourt  
1 avenue du Golf  
78288 Guyancourt Cedex  
Franța
20. Daimler AG  
Zimmer 229  
Mercedesstr 137/1  
70546 Stuttgart  
Germania
21. Donkervoort Automobielen BV  
Pascallaan 96  
8218 NJ Lelystad  
Țările de Jos
22. Dr. Motor Company Srl  
S.S. 85, Venafrana km 37.500  
86070 Macchia d'Isernia  
Italia
23. Ferrari S.p.A.  
Via Emilia Est 1163  
41122 Modena  
Italia
24. FCA Italy S.p.A.  
Building 5 – Ground floor – Room A8N  
C.so Settembrini, 40  
10135 Torino  
Italia

## 25. Ford India Private Ltd.

Reprezentat în Uniune de:

Ford Werke GmbH  
Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
Germania

## 26. Ford Motor Company of Australia Ltd.

Reprezentat în Uniune de:

Ford Werke GmbH  
Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
Germania

## 27. Ford Motor Company of Brazil Ltda.

Reprezentat în Uniune de:

Ford Werke GmbH  
Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
Germania

## 28. Ford Motor Company

Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
Germania

## 29. Ford Werke GmbH

Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
Germania

## 30. Fuji Heavy Industries Ltd.

Reprezentat în Uniune de:

Subaru Europe NV/SA  
Leuvensesteenweg 555 B/8  
1930 Zaventem  
Belgia

## 31. General Motors Company

Reprezentat în Uniune de:

Adam Opel GmbH  
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12  
65423 Rüsselsheim  
Germania

## 32. General Motors Holdings LLC

Reprezentat în Uniune de:

KnowMotive  
Bouwhuispad 1  
8121 PX Olst  
Țările de Jos

## 33. GM Korea Company

Reprezentat în Uniune de:

Adam Opel GmbH  
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12  
65423 Rüsselsheim  
Germania

## 34. Great Wall Motor Company Ltd

Reprezentat în Uniune de:

Great Wall Motor Europe Technical Center GmbH  
Otto-Hahn-Str. 5  
63128 Dietzenbach  
Germania

## 35. Honda Automobile (China) Co., Ltd.

Reprezentat în Uniune de:

Honda Motor Europe Ltd.  
Cain Road  
Bracknell  
Berkshire  
RG12 1HL  
Regatul Unit

## 36. Honda Motor Co., Ltd.

Reprezentat în Uniune de:

Honda Motor Europe Ltd.  
Cain Road  
Bracknell  
Berkshire  
RG12 1HL  
Regatul Unit

## 37. Honda Turkiye A.S.

Reprezentat în Uniune de:

Honda Motor Europe Ltd.  
Cain Road  
Bracknell  
Berkshire  
RG12 1HL  
Regatul Unit

38. Honda of the UK Manufacturing Ltd.  
Honda Motor Europe Ltd.  
Cain Road  
Bracknell  
Berkshire  
RG12 1HL  
Regatul Unit
39. Hyundai Motor Company  
  
Reprezentat în Uniune de:  
  
Hyundai Motor Europe GmbH  
Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
Germania
40. Hyundai Motor Europe GmbH  
Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
Germania
41. Hyundai Motor Manufacturing Czech s.r.o.  
Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
Germania
42. Hyundai Motor India Ltd.  
  
Reprezentat în Uniune de:  
  
Hyundai Motor Europe GmbH  
Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
Germania
43. Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.  
  
Reprezentat în Uniune de:  
  
Hyundai Motor Europe GmbH  
Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
Germania
44. Isuzu Motors Limited  
  
Reprezentat în Uniune de:  
  
Isuzu Motors Europe NV  
Bist 12  
B-2630 Aartselaar  
Belgia
45. IVECO S.p.A.  
Via Puglia 35  
10156 Torino  
Italia



- 
46. Jaguar Land Rover Ltd.  
Abbey Road  
Whitley  
Coventry CV3 4LF  
Regatul Unit
47. KIA Motors Corporation  
Reprezentat în Uniune de:  
Kia Motors Europe GmbH  
Theodor-Heuss-Allee 11  
60486 Frankfurt am Main  
Germania
48. KIA Motors Slovakia s.r.o.  
Kia Motors Europe GmbH  
Theodor-Heuss-Allee 11  
60486 Frankfurt am Main  
Germania
49. Koenigsegg Automotive AB  
Valhall Park  
262 74 Angelholm  
Suedia
50. KTM-Sportmotorcycle AG  
Stallhofnerstrasse 3  
5230 Mattighofen  
Austria
51. LADA Automobile GmbH  
Erlengrund 7-11  
21614 Buxtehude  
Germania
52. LADA France S.A.S.  
13, Route Nationale 10  
78310 Coignieres  
Franța
53. Automobili Lamborghini S.p.A.  
via Modena 12  
40019 Sant'Agata Bolognese (BO)  
Italia
54. Litex Motors AD  
3 Lachezar Stanchev Str., 2nd floor,  
1706 Sofia  
Bulgaria
55. Lotus Cars Ltd.  
Hethel Norwich  
Norfolk  
NR14 8EZ  
Regatul Unit

## 56. Magyar Suzuki Corporation Ltd.

Legal Department  
Suzuki Allee 7  
64625 Bensheim  
Germania

## 57. Mahindra &amp; Mahindra Ltd.

Reprezentat în Uniune de:  
  
Mahindra Europe S.r.l.  
Via Cancelliera 35  
00040 Ariccia (Roma)  
Italia

## 58. Maruti Suzuki India Ltd.

Reprezentat în Uniune de:  
  
Suzuki Deutschland GmbH  
Legal Department  
Suzuki Allee 7  
64625 Bensheim  
Germania

## 59. Maserati S.p.A.

Viale Ciro Menotti 322  
41122 Modena  
Italia

## 60. Mazda Motor Corporation

Reprezentat în Uniune de:  
  
Mazda Motor Europe GmbH  
European R&D Centre  
Hiroshimastr 1  
61440 Oberursel/Ts  
Germania

## 61. McLaren Automotive Ltd.

Chertsey Road  
Woking  
Surrey GU21 4YH  
Regatul Unit

## 62. Mercedes-AMG GmbH

Mercedesstr 137/1  
Zimmer 229 HPC F 403  
70327 Stuttgart,  
Germania

## 63. MG Motor UK Ltd.

International HQ  
Q Gate  
Low Hill Lane  
Birmingham  
B31 2BQ  
Regatul Unit

## 64. Mitsubishi Motors Corporation MMC

Reprezentat în Uniune de:

Mitsubishi Motors Europe B.V. MME  
Mitsubishi Avenue 21  
6121 SH Born  
Țările de Jos

## 65. Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh

Reprezentat în Uniune de:

Mitsubishi Motors Europe B.V. MME  
Mitsubishi Avenue 21  
6121 SH Born  
Țările de Jos

## 66. Morgan Technologies Ltd.

Pickersleigh Road Malvern Link  
Worcestershire  
WR14 2LL  
Regatul Unit

## 67. National Electric Vehicle Sweden A.B.

Saabvägen 5  
SE-461 38 Trollhättan  
Suedia

## 68. Nissan International SA

Reprezentat în Uniune de:

Renault Nissan Representation Office  
Av des Arts 40  
1040 Bruxelles  
Belgia

## 69. Noble Automotive Ltd

24a Centurion Way  
Meridian Business Park  
Leicester LE19 1WH  
Regatul Unit

## 70. Adam Opel GmbH

Bahnhofplatz 1IPC 39-12  
65423 Rüsselsheim  
Germania

## 71. Pagani Automobili S.p.A.

Via dell' Artigianato 5  
41018 San Cesario sul Panaro (Modena),  
Italia

## 72. PGO Automobiles

ZA de la pyramide  
30380 SAINT CHRISTOL les Alès  
Franța

73. Radical Motorsport Ltd.  
24 Ivatt Way Business Park  
Westwood  
Peterborough  
PE3 7PG  
Regatul Unit
74. Renault S.A.S.  
Guyancourt  
1 avenue du Golf  
78288 Guyancourt Cedex  
Franța
75. Renault Trucks  
99 Route de Lyon TER L10 0 01  
69802 Saint Priest Cedex  
Franța
76. Rolls-Royce Motor Cars Ltd.  
Petuelring 130  
80788 München  
Germania
77. Secma S.A.S.  
Rue Denfert Rochereau  
59580 Aniche  
Franța
78. Shanghai Maple Automobile Co Ltd.  
  
Reprezentat în Uniune de:  
  
LTI Vehicles Ltd  
Holyhead Road  
Coventry  
CV5 8JJ  
Regatul Unit
79. SsangYong Motor Company  
  
Reprezentat în Uniune de:  
  
SsangYong Motor Europe Office  
Herriotstrasse 1  
60528 Frankfurt am Main  
Germania
80. Suzuki Motor Corporation  
  
Reprezentat în Uniune de:  
  
Suzuki Deutschland GmbH  
Legal Department  
Suzuki Allee 7  
64625 Bensheim  
Germania

## 81. Suzuki Motor Thailand Co. Ltd.

Reprezentat în Uniune de:

Suzuki Deutschland GmbH  
Legal Department  
Suzuki Allee 7  
64625 Bensheim  
Germania

## 82. Taiqi Electric Vehicle Co Limited

Reprezentat în Uniune de:

Quickstart 05/14  
Vermögensverwaltung GmbH  
Ganghoferstraße 33  
80399 München  
Germania

## 83. Tata Motors Ltd.

Reprezentat în Uniune de:

Tata Motors European Technical Centre Plc.  
International Automotive Research Centre  
University of Warwick  
Coventry  
CV4 7AL  
Regatul Unit

## 84. Tazzari GL S.p.A.

VIA Selice Provinciale 42/E  
40026 Imola  
Bologna  
Italia

## 85. Tesla Motors Ltd.

Reprezentat în Uniune de:

Tesla Motors NL  
7-9 Atlasstraat  
5047 RG Tilburg  
Țările de Jos

## 86. Toyota Motor Europe NV/SA

Avenue du Bourget 60  
1140 Brussels  
Belgia

## 87. Volvo Car Corporation

VAK building  
Assar Gabrielssons väg  
405 31 Göteborg  
Suedia

## 88. Asociație pentru: BMW Group

Petuelring 130  
80788 Munich  
Germania

89. Asociație pentru: Daimler AG  
Mercedesstr 137/1  
Zimmer 229  
70546 Stuttgart  
Germania
  
90. Asociație pentru: FCA Italy S.p.A.  
Building 5 – Ground floor – Room A8N  
C.so Settembrini, 40  
10135 Torino  
Italia
  
91. Asociație pentru: Ford-Werke GmbH  
Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry Ford Strasse 1  
50725 Köln  
Germania
  
92. Asociație pentru: General Motors  
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12  
65423 Rüsselsheim  
Germania
  
93. Asociație pentru: Honda Motor Europe Ltd.  
470 London Road Slough  
Berkshire SL3 8QY  
Regatul Unit
  
94. Asociație pentru: Hyundai  
Hyundai Motor Europe GmbH  
Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
Germania
  
95. Asociație pentru: Kia  
Theodor-Heuss-Allee 11  
60486 Frankfurt am Main  
Germania
  
96. Asociație pentru: Mitsubishi Motors  
Mitsubishi Avenue 21  
6121 SH Born  
Țările de Jos
  
97. Asociație pentru: Renault  
1 Avenue du Golf  
78288  
Guyancourt Cedex  
Franța
  
98. Asociație pentru: Suzuki  
Suzuki Allee 7  
64625 Bensheim  
Germania

99. Asociație pentru: Tata Motors Ltd., Jaguar Cars Ltd., Land Rover  
Abbey Road  
Whitley  
Coventry CV3 4LF  
Regatul Unit

Adoptată la Bruxelles, 19 ianuarie 2018.

*Pentru Comisie*  
Miguel ARIAS CAÑETE  
*Membru al Comisiei*

---

## ANEXĂ

Tabelul 1

**Valorile referitoare la performanța producătorilor, confirmate sau modificate în conformitate cu articolul 8 alineatul (5) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) nr. 443/2009**

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Denumirea producătorului	Asociații și derogări	Numărul de înmatriculări	Media emisiilor specifice de CO <sub>2</sub> (100 %)	Obiectivul privind emisiile specifice	Ecartul față de obiectiv	Ecartul față de obiectiv ajustat	Masa medie	Media emisiilor de CO <sub>2</sub> (100 %)
ADIDOR VOITURES SAS	DMD	16	179,000				1 300,00	179,000
ALFA ROMEO SPA	P3	63 120	115,042	128,478	- 13,436	- 13,436	1 359,09	115,042
ALPINA BURKARD BOVENSIEPEN GmbH E CO KG	DMD	773	172,604				1 873,15	172,604
ANHUI JIANGHUAI AUTOMOBILE	DMD	52	232,692				1 586,92	232,692
ASTON MARTIN LAGONDA LTD	D	1 367	308,661	309,000	- 0,339	- 0,339	1 830,98	308,661
AUTOMOBILES CITROEN		614 686	103,312	122,810	- 19,498	- 19,498	1 235,06	103,312
AUTOMOBILES PEUGEOT		889 051	101,748	123,348	- 21,600	- 21,600	1 246,84	101,748
AVTOVAZ JSC	P10	2 676	180,060	120,367	59,693	59,693	1 181,62	180,060
BENTLEY MOTORS LTD	D	3 260	285,502	294,000	- 8,498	- 8,682	2 499,31	285,502
BLUECAR SAS		1 466	0,000	128,873	- 128,873	- 128,873	1 367,74	0,000
BLUECAR ITALY SRL		8	0,000	133,089	- 133,089	- 133,089	1 460,00	0,000
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG	P1	973 555	121,947	138,104	- 16,157	- 16,218	1 569,72	121,983
BMW M GmbH	P1	15 780	175,968	144,250	31,718	30,524	1 704,21	175,976
BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED	DMD	32	0,000				2 455,00	0,000
CATERHAM CARS LIMITED	DMD	130	150,438				644,54	150,438
CHEVROLET ITALIA SPA	P5	1	116,000	120,293	- 4,293	- 4,293	1 180,00	116,000
FCA US LLC	P3	104 390	146,673	142,421	4,252	4,199	1 664,19	146,673
CNG-TECHNIK GmbH	P4	567	162,695	137,799	24,896	24,896	1 563,05	162,695
AUTOMOBILE DACIA SA	P10	414 892	117,432	121,203	- 3,771	- 3,771	1 199,90	117,432
DAIMLER AG	P2	910 189	124,543	138,640	- 14,097	- 14,236	1 581,46	125,012
DONKERVOORT AUTOMOBIELEN BV	DMD	5	178,000				865,00	178,000



A	B	C	D	E	F	G	H	I
Denumirea producătorului	Asociații și derogări	Numărul de înmatriculări	Media emisiilor specifice de CO <sub>2</sub> (100 %)	Obiectivul privind emisiile specifice	Ecartul față de obiectiv	Ecartul față de obiectiv ajustat	Masa medie	Media emisiilor de CO <sub>2</sub> (100 %)
DR MOTOR COMPANY SRL	DMD	490	147,808				1 183,29	147,808
FERRARI SPA	D	2 482	281,007	290,000	- 8,993	- 8,993	1 710,05	281,007
FCA ITALY SPA	P3	768 863	115,961	119,443	- 3,482	- 3,484	1 161,40	115,961
FORD INDIA PRIVATE LIMITED	P4	7 363	113,646	114,583	- 0,937	- 0,955	1 055,05	113,646
FORD MOTOR COMPANY OF AUSTRALIA LIMITED	P4	1	206,000	173,762	32,238	32,238	2 350,00	206,000
FORD MOTOR COMPANY	P4	16 184	216,871	149,108	67,763	67,547	1 810,52	216,871
FORD-WERKE GmbH	P4	1 010 774	118,435	128,663	- 10,228	- 10,241	1 363,15	118,435
FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD	ND	30 249	158,756	164,616	- 5,860	- 5,930	1 606,29	158,756
GENERAL MOTORS COMPANY	P5	1 138	265,656	151,235	114,421	114,421	1 857,07	265,656
GENERAL MOTORS HOLDINGS LLC	P5	642	267,399	152,108	115,291	115,291	1 876,16	267,399
GM KOREA COMPANY	P5	378	121,569	124,182	- 2,613	- 2,613	1 265,09	121,577
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	DMD	167	184,964				1 751,60	184,964
HONDA AUTOMOBILE CHINA CO LTD	P6	5	128,800	118,657	10,143	10,143	1 144,20	128,800
HONDA MOTOR CO LTD	P6	66 732	116,989	123,400	- 6,411	- 6,411	1 247,98	116,989
HONDA TURKIYE AS	P6	1 081	154,871	125,445	29,426	29,426	1 292,73	154,871
HONDA OF THE UK MANUFACTURING LTD	P6	83 283	134,565	135,144	- 0,579	- 0,579	1 504,95	134,565
HYUNDAI MOTOR COMPANY	P7	78 881	131,212	135,580	- 4,368	- 4,368	1 514,51	131,212
HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE TICARET AS	P7	164 974	112,035	115,761	- 3,726	- 3,726	1 080,83	112,035
HYUNDAI MOTOR MANUFACTURING CZECH SRO	P7	245 611	130,815	133,970	- 3,155	- 3,155	1 479,27	130,815
HYUNDAI MOTOR EUROPE GmbH	P7	840	109,012	116,796	- 7,784	- 7,784	1 103,47	109,012
HYUNDAI MOTOR INDIA LTD	P7	15	114,533	118,194	- 3,661	- 3,661	1 134,07	114,533
ISUZU MOTORS LTD	DMD	9	198,556				2 015,00	198,556
JAGUAR LAND ROVER LIMITED	P12/ND	225 192	149,841	178,025	- 28,184	- 28,184	1 953,39	149,841

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Denumirea producătorului	Asociații și derogări	Numărul de înmatriculări	Media emisiilor specifice de CO <sub>2</sub> (100 %)	Obiectivul privind emisiile specifice	Ecartul față de obiectiv	Ecartul față de obiectiv ajustat	Masa medie	Media emisiilor de CO <sub>2</sub> (100 %)
KIA MOTORS CORPORATION	P8	250 700	119,687	127,681	- 7,994	- 7,994	1 341,65	119,687
KIA MOTORS SLOVAKIA SRO	P8	171 005	132,348	132,789	- 0,441	- 0,441	1 453,42	132,348
KOENIGSEGG AUTOMOTIVE AB	DMD	4	377,750				1 432,75	377,750
KTM-SPORTMOTORCYCLE AG	DMD	30	189,967				895,00	189,967
LADA AUTOMOBILE GmbH	DMD	889	215,847				1 284,97	215,847
AUTOMOBILI LAMBORGHINI SPA	D	856	315,729	318,000	- 2,271	- 2,271	1 693,16	315,729
LITEX MOTORS AD	DMD	51	181,902				1 720,78	181,902
LOTUS CARS LIMITED	DMD	784	207,352				1 199,71	207,352
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD	P11/ND	137 789	120,610	123,114	- 2,504	- 2,504	1 186,03	120,610
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	396	172,326				1 825,89	172,326
MARUTI SUZUKI INDIA LTD	P11/ND	14 234	100,181	123,114	- 22,933	- 22,934	960,77	100,181
MASERATI SPA	D	7 111	197,005	245,000	- 47,995	- 48,023	2 072,67	197,005
MAZDA MOTOR CORPORATION	ND	219 859	126,740	129,426	- 2,686	- 2,687	1 323,59	126,740
MCLAREN AUTOMOTIVE LIMITED	D	739	262,188	275,000	- 12,812	- 12,812	1 493,83	262,188
MERCEDES-AMG GmbH	P2	2 194	220,390	141,170	79,220	77,774	1 636,83	220,390
MG MOTOR UK LIMITED	D	4 159	126,445	146,000	- 19,555	- 19,555	1 305,57	126,445
mitsubishi Motors Corporation MMC	P9	78 199	125,408	140,027	- 14,619	- 14,619	1 611,81	125,408
MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH	P9	26 176	96,226	108,560	- 12,334	- 12,334	923,26	96,226
MORGAN TECHNOLOGIES LTD	DMD	473	187,977				1 080,64	187,977
NATIONAL ELECTRIC VEHICLE SWEDEN	DMD	1	161,000				1 910,00	161,000
NISSAN INTERNATIONAL SA		550 090	116,666	129,402	- 12,736	- 12,736	1 379,31	116,666
NOBLE AUTOMOTIVE LTD	DMD	2	333,000				1 416,00	333,000
ADAM OPEL AG	P5	968 401	122,854	127,667	- 4,813	- 4,813	1 341,36	122,854
PAGANI AUTOMOBILI SPA	DMD	1	343,000				1 487,00	343,000
PGO AUTOMOBILES	DMD	26	172,423				1 065,54	172,423
RADICAL MOTORSPORT LTD	DMD	5	319,800				1 088,40	319,800

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Denumirea producătorului	Asociații și derogări	Numărul de înmatriculări	Media emisiilor specifice de CO <sub>2</sub> (100 %)	Obiectivul privind emisiile specifice	Ecartul față de obiectiv	Ecartul față de obiectiv ajustat	Masa medie	Media emisiilor de CO <sub>2</sub> (100 %)
RENAULT SAS	P10	1 128 508	105,185	125,246	- 20,061	- 20,063	1 288,38	105,185
RENAULT TRUCKS	DMD	49	172,184				2 172,04	172,184
ROLLS-ROYCE MOTOR CARS LTD	P1	756	334,075	183,226	150,849	148,449	2 557,09	334,075
SECMA SAS	DMD	39	132,846				678,79	132,846
SHANGHAI MAPLE AUTOMOBILE CO LTD	DMD	1	256,000				1 455,00	256,000
SSANGYONG MOTOR COMPANY	ND	18 228	153,254	167,573	- 14,319	- 14,319	1 633,60	153,254
SUZUKI MOTOR CORPORATION	P11/ND	14 893	156,047	123,114	32,933	32,806	1 111,88	156,047
SUZUKI MOTOR THAILAND CO LTD	P11/ND	26 427	96,760	123,114	- 26,354	- 26,354	882,11	96,760
TAIQI ELECTRIC VEHICLE CO, LIMITED	DMD	1	0,000				1 313,00	0,000
TATA MOTORS LIMITED	P12/ND	5	149,800	178,025	- 28,225	- 28,225	1 485,00	149,800
TAZZARI GL SPA	DMD	2	0,000				712,00	0,000
TESLA MOTORS LTD		10 829	0,000	169,018	- 169,018	- 169,018	2 246,18	0,000
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA		616 164	105,447	126,835	- 21,388	- 21,834	1 323,15	105,447
VOLVO CAR CORPORATION		270 854	121,166	145,620	- 24,454	- 24,454	1 734,20	121,166

Tabelul 2

**Valorile referitoare la performanța asociațiilor de producători, confirmate sau modificate în conformitate cu articolul 8 alineatul (5) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) nr. 443/2009**

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Denumirea asociației	Asociația	Numărul de înmatriculări	Media emisiilor specifice de CO <sub>2</sub> (100 %)	Obiectivul privind emisiile specifice	Ecartul față de obiectiv	Ecartul față de obiectiv ajustat	Masa medie	Media emisiilor de CO <sub>2</sub> (100 %)
BMW GROUP	P1	990 091	122,970	138,236	- 15,266	- 15,389	1 572,62	123,006
DAIMLER AG	P2	912 383	124,774	138,646	- 13,872	- 14,020	1 581,59	125,241
FCA ITALY SPA	P3	936 373	119,323	122,614	- 3,291	- 3,299	1 230,78	119,323
FORD-WERKE GmbH	P4	1 034 889	119,964	128,888	- 8,924	- 8,938	1 368,07	119,964
GENERAL MOTORS	P5	970 560	123,117	127,710	- 4,593	- 4,593	1 342,29	123,117

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Denumirea asociației	Asociația	Numărul de înmatriculări	Media emisiilor specifice de CO <sub>2</sub> (100 %)	Obiectivul privind emisiile specifice	Ecartul față de obiectiv	Ecartul față de obiectiv ajustat	Masa medie	Media emisiilor de CO <sub>2</sub> (100 %)
HONDA MOTOR EUROPE LTD	P6	151 101	126,948	129,887	- 2,939	- 2,939	1 389,93	126,948
HYUNDAI	P7	490 321	124,522	128,073	- 3,551	- 3,551	1 350,23	124,522
KIA	P8	421 705	124,821	129,752	- 4,931	- 4,931	1 386,97	124,821
MITSUBISHI MOTORS	P9	104 375	118,090	132,136	- 14,046	- 14,046	1 439,13	118,090
RENAULT	P10	1 546 076	108,601	124,153	- 15,552	- 15,553	1 264,45	108,601
SUZUKI POOL	P11/ND	193 343	118,576	123,114	- 4,538	- 4,542	1 122,19	118,576
TATA MOTORS LTD, JAGUAR CARS LTD, LAND ROVER	P12/ND	225 197	149,841	178,025	- 28,184	- 28,184	1 953,38	149,841

Note explicative la tabelele 1 și 2:

Coloana A:

Tabelul 1: „Denumirea producătorului” înseamnă denumirea producătorului notificată Comisiei de producătorul în cauză sau, dacă nu a fost efectuată o astfel de notificare, denumirea înregistrată de autoritatea de înmatriculare din statul membru.

Tabelul 2: „Denumirea asociației” înseamnă denumirea asociației declarată de administratorul acesteia.

Coloana B:

„D” înseamnă că pentru anul calendaristic 2016 a fost acordată unui producător cu volum mic de producție o derogare în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 443/2009.

„ND” înseamnă că pentru anul calendaristic 2016 a fost acordată unui producător de nișă o derogare în conformitate cu articolul 11 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 443/2009.

„DMD” înseamnă că se aplică o excepție *de minimis* în conformitate cu articolul 2 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 443/2009, respectiv un producător care, împreună cu toate întreprinderile sale asociate, a avut mai puțin de 1 000 de vehicule noi înmatriculate în 2016 nu are obligația de a îndeplini un obiectiv privind emisiile specifice.

„P” înseamnă că producătorul este membru al unei asociații constituite în conformitate cu articolul 7 din Regulamentul (CE) nr. 443/2009 (indicată în tabelul 2) și că acordul de constituire a asociației este valabil pentru anul calendaristic 2016.

Coloana C:

„Numărul de înmatriculări” înseamnă numărul total de vehicule noi înmatriculate în statele membre într-un an calendaristic, ce nu include înmatriculările în cazul cărora din înregistrări lipsește valoarea masei și/sau a emisiilor de CO<sub>2</sub> sau care conțin înregistrări pe care producătorul nu le recunoaște. Altfel, numărul de înmatriculări raportat de statele membre nu poate fi modificat.

Coloana D:

„Media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> (100 %)” înseamnă media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> calculată luând în considerare 100 % din vehiculele atribuite producătorului. După caz, media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> ține seama de erorile notificate Comisiei de producătorul respectiv. Înregistrările utilizate pentru calcul includ înregistrările care conțin o valoare valabilă a masei și a emisiilor de CO<sub>2</sub>. Media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> include reducerile de emisii rezultate în urma utilizării ecoinovațiilor menționate la articolul 12 din Regulamentul (CE) nr. 443/2009.

Coloana E:

„Obiectivul privind emisiile specifice” înseamnă obiectivul privind emisiile calculat pe baza masei medii a tuturor vehiculelor atribuite unui producător, aplicând formula prevăzută în anexa I la Regulamentul (CE) nr. 443/2009.

Coloana F:

„Ecartul față de obiectiv” înseamnă diferența dintre media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub>, indicată în coloana D, și obiectivul privind emisiile specifice indicat în coloana E. Dacă valoarea din coloana F este pozitivă, media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> depășește obiectivul privind emisiile specifice.

Coloana G:

„Ecartul față de obiectiv ajustat” înseamnă că valorile din această coloană, dacă diferă de cele din coloana F, au fost ajustate pentru a include o marjă de eroare. Marja de eroare se aplică numai dacă producătorul a notificat Comisiei înregistrări având codul de eroare B prevăzut la articolul 9 alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. 1014/2010 al Comisiei <sup>(1)</sup>. Marja de eroare se calculează cu următoarea formulă:

Eroare = valoarea absolută [(AC1 – TG1) – (AC2 – TG2)]

AC1 = media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub>, incluzând vehiculele neidentificabile (indicată în coloana D);

TG1 = obiectivul privind emisiile specifice, incluzând vehiculele neidentificabile (indicat în coloana E);

AC2 = media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub>, excluzând vehiculele neidentificabile;

TG2 = obiectivul privind emisiile specifice, excluzând vehiculele neidentificabile.

Coloana I:

„Media emisiilor de CO<sub>2</sub> (100 %)” înseamnă media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> calculată luând în considerare 100 % din vehiculele atribuite producătorului. După caz, media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> ține seama de erorile notificate Comisiei de producătorul respectiv. Înregistrările utilizate pentru calcul includ înregistrările care conțin o valoare valabilă a masei și a emisiilor de CO<sub>2</sub>, dar exclud reducerile de emisii rezultate în urma utilizării ecoinovațiilor menționate la articolul 12 din Regulamentul (CE) nr. 443/2009.

---

<sup>(1)</sup> Regulamentul (UE) nr. 1014/2010 al Comisiei din 10 noiembrie 2010 privind monitorizarea și raportarea datelor referitoare la înmatricularea autoturismelor noi în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 443/2009 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 293, 11.11.2010, p. 15).





ISSN 1977-0782 (ediție electronică)  
ISSN 1830-3625 (ediție tipărită)



**Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**RO**